وهذا هو الانتصار الثاني الكبيسر لكاربوف في هذه السنة ، فقبل شهر عندما اشتراد ضمن الغريق السوفيني فى المباريات الختامية لبطولة اوربا الس جرت بموسكو ، توصل ال تتيجة قردية عالية ، خسسة انتصارات في خسية لغاءات ، وللمقارلــة نقول ان لايوش بورتيش قالد الفريق المجرى والذي

لاس-بالماس بجرز كاناري . فقي جمع ١٣٠٥ نقطة من ١٥ لعبة وسبسل

بيئت لارسين (دانمارك) الذي احسرز

حريدة اسبوعية

تصدر مثلاه لیسان عام ۱۹۳۹

Hale 27 (A72)

السبت ۱۱ يوليو (حزيران)

المرتبة الثانية به.٧ نقطة .

نقطة من نزالات مع ٣٥ لاعب شطرنم ويقول كاريوف : مصادقة ظريفة "ارسكار النظرنج-٧١، ومد، مسى هليها كاربوف كاحسن لاعب شطرتم للسنة . وأيس هناك من شك في ان لاعب الشطرنج السوقيتي البارد ، هو

وأمسح بعد ثلاثة أسابيع ولاول مرة وفاد اليكسالدو تكاتشيك مسين قورونيج (٥٧،٢٥ درجة) بالمرتبــة ورسترف-على الدون (١٨٥٥ درجة) بالمرتبة العالنسة ، ومن الطريف ان والثلاثة اشتركوا في بطولة اورب وبعد ذلك خاض المراع اساتذة للمرة الاول . ومكذا يبزع لجم خلف

الاولمبياد المطلق ، والذي لم يشترك في هذه المباريات ، يستعد اندريانوف بشكل قردى ء لغوض الصراع على كاس العالم في اسبانيا في شهـــر

وجرت في اليوم النائي المباريات فل الادرات كــــــــل على حـــــدة وقاز الرياضيون السوقيت فيها ٢٠ ميداليات لأهبية وا فضية وا يرونزية .

بطولة اوربا في آسيا

جرت في اسياً (تركيا) بطولة اوريا

أي توعين في انواع المصارعة ، فرغم أن معظم اراض تركيا يقع في قارة أسياء الا ان مصارعيها. يشتركون قى المباريات مسع رياضين البلدان الاوربية ، وقد نزل العلية ، في مدينة يورمسسة ء اولا مصارعو النسوع الكلاسيكي . وكان بينهم التغيرون من الشباب . فكان ضمن العريق السوفيتي مثلا اربعة مصارعين اشتركوا لاول مرة في مباريات على مثل هذا السمتوي وحاز ثلابة منهم على ميداليات . امـــا الغريق السبوفستي فقد فاز بمبداليتين لاهبيتين واربع ميداليات فضية وثلاث برونزية واحتفظ لنمسه مرة انجرى بلقب الاقوى في القارة ، وحاد الفريق الروماني الذي خاض المباريات بشكل والع ، بالرتبة الثانية ، وعسسدد مُيدالياته ٣ ر٢ و٢ على الترال . رجاء فمى المرتبة النالئة الفريستي البلغاري (١ و٢ و١) وكان من ضمن الفافزيســن ابطال الاوامبياد بيرلى اوكولا (النلنـــنده) وفيتيزلاف مافـــا (تشبكونساوفاكيا) وتشابا هيفيديوش (المجر) والرياضيسان السوفيتيان

سورين لالبأنديان وليكولاي بالبوشين. الان المنافس الإول الدونسكار-١٧٧٠ م هنريك خاتشكوفاليان

جريدتنا . نقد فاز ماركيلوف فيسمى مدا العام لاول مرة بالمسابقة الدولية تنافسوا على الميداليات في مدينسية . التقليدية على جائزة «موسكو ليودي»

اجويبة عن استلة القلع

للاديمير ماركيلوف بطل اوربا المطلق

فيلنبوس ، عاصمة ليتوانيا السوفيتية

فقد جمع ماركيلوف في مجبوع الالعاب

٥٧٠٨ درجة ، اما تتبعته في الدركات

على العلقات فكانت ١٠٨ درجة رمسي

احسن نتيجة له بالنسيسية للانواع

في الاتحساد السوفيستي

فاز فلاديمير ماركيلوف (٢٠ عاما)

مداشقر الديمقراطية أن لتعدث عن أكبر متعوات لاع ماللوي السوفيت وعن تواريعها .

يضم الاحصساليون الرياشيسون السوليت (٢٩ ترعا للرجال و١٧ نوعا للنساء) . ولايد ان تسجل جميع الارقام القياسية وتجمع النتائج

سجل الرياضيون السوفيت ارقاما قياسية في الرجال رقما قياسيا راحدا ، وجده الانسواع الستة مي رمن الكرة الحديدية (رجال)-٢٧مترا-باریشنیکوف (عام ۱۹۷۱) ۸۰۰ متر (لسساء)-دليقة واحدة و١٠٩٤ ثالية كازالكينا (مُستام ، طليعية على المستوى الدرل ، وما يدل على دلك :

illeles s again

. 1/17 شارع غوزكي.

المراليا ع Mascow News

يرجى الإضارة الى البصدر

Hens 10 son Hagers 50090.

اللياون ا .00 -- 90 -- 929

٣ دقالق. و ١٠٠٠ " تانية - كازالكينا (عام ١٩٧٦) ولسنافة ٣ الأل متر (نساء) ٨ دقائق ٢٧،١٢ كالمسة - براغيشنا (مسام ١٩٧١) رمي الترمن

كوتش ر ويشقل ويالمبيوكا على الدوام ر مراكز ١٩٧٦) عدو الف متر (لساء) وتبيتسان و٢٠٨٨ ، انهم فازوا بالبرتية العالقة في مونتريال ، ولهة علم ١٩٧٢ يعادل ١٧ مترا و11 معتمرا في كانية-سوروكينا (عام ١٩٧٦) ١٠٠٠ متر أنساء) مثال آغر الد الخيت منذ عام ١٩٥٨ ١٤ مباراة - القائرة العلائيسة ، ودمي صيديخ عسام ١٩٧١

ومي لوسيس عام ١٩٧٢ الرمم ٩٣ مثرا و١٠ السونيش في ١١٠ مباراة منها كما إنتهت مباراة مبنسترا ، ويعتبر غريبينيوك الإن اثرى رياش واحدة بالتعادل وهباراتان بهزيبة السوفيت سبابی عام ۱۹۱۸ رئیا لیامیا وطنیا لی ۱۰۰ متر ال قطعها خلال ۱۰٫۰ توان ، ومنسبد دالك الرقت كرر تلك النتيجة بوردوف وكورليليولة عام ١٢٠١٩٧٢ وفيقة و١٧.٢ ثالية م كما سبول شرف دكان سيليك (عام ١٩٧٦) مو الذي سجل رقما

ويبلغ الرقم القياسي الوطئي في بلادنا في مساق

البريد £ ١٠٠٧ (عام ١٩٧٢) رقطع

سولدالينكو ٥٠ كيلومترا غلال ١ ساعات ٢٦

ولم يستطع احد الرياضيين السوقيت حتى

الذى حلقسه بروميل عام ١٩٦٢ وسجل سالييف

بطل الالهاب الإراسية ثلاث مرات ولما قياسيا

دقائق ر٢٠٦٦ كائية مشيا رياضيا .

مع أمريق الريائسيس الامريكان اللهين يعتبرون

التي منجلتها اكسيولوقا في ١٠٠ متر ١١٠ ثانية (عام ١٩٧٦) ، واليسيئسا بالعراب لسانة ١٠٠ متر ١٢،٧٨ لانية (عام ١٩٧١) بنتيجة ١٨٠٧ه تالية (عام ١٩٧٦) ، وعدا ذلك تشبيجوفا في رمى الكرة الحديدية ٢١ مثرا د٢١ منتمترا (عسام ١٩٧٣) والليباسا في اللما العريض : ١٧٦ سنتمترا (عام ١٩٧٦) . ان الارقام القياسية يتم تجاوزها باستعرا

العافل بمباريات هامة مثل مباريات كاس العالم (لاول مرة) وكاس اوروبا ومياريات بين اللهاف السوفيتي وفريق المانيا الاتعادية والبانيسا الديموقراطيسة وبولوليا والولايات التتعنب

الاول اينالول

والستياه 11/4/-/11 ...

Mockyn (-Mockenschies gosockie as spacekon sauke) 26 (427), 4 mora (707).

جبت العرول في مليمة طاينسكرا ويقر ليو لسء طبعت بسكان جريدا - ايلديكس ١٩٠٠ -ASPODMOT

وازوللسوجه تكلسل المبطة لل جيبيع يليدان العاليسم

للرقى الاتعاد السوقيتي مشروع النسبتور الجديسسة . ويعثل هذا الإحتمام، والجدية اللذين ينائش بهما عمال مصنع اورجوليكيدوي للماكنات بموسكو مشروع النستود ، يناقش الان المواطنون السوقيت في كل العار بلادكا الشاسعة وهم يعتزون بالجازات الشعب السوقيتي الذي بني بقضل عمله الدائب مجتمعها استراكيا متقدما تضمن فيه لجميع المواطئين العتوق العيوية الهامة مثل حق العمل والسكن والراحة والتعليم المجالي والمساعدة الطبية المجالية وضمان الشيعوخة . ويؤمن مشروع الدستور الجديد تعميق الديمقراطية السوفيتية وتوسيع اششاك الشعب في أدارة الدولة . وستتعدث صعيفتنا باسهاب عسى سير المناقشة الشعبية العامة لمشروع الدسنتود . (طَالِعُوا المواد المنشورة في هذا العدد وملحقه) .

ن موسكو بالبريد الجوك

الشعب السوفيتي يناقش مشروع الدستيور الجدي

خطاب بریجنیف «عــن مشروع دستور الاتحاد السوفیتی»

(ص ۲ ، ۲ ، ۵)

اجوبة بريجنيف عن استلمة رئيس

تعرير جريدة (اساخي) اليابالية

(ص ٥،٢)

ديمقراطية على الطريقة الاسرائيلية

من يوم لاخر يتعزز يقين الراي العام العالمي بان اسرائيل دولسية عنصرية فاعستسية مناهضسة لعركات التعرر الوطني والاشتراكية العالميك ومعادية للمواطنين العرب الفلسطينيين ومعتدية على حقوق البلدان العربيسة المجاورة ، حتى أن العديد من المنظمات الدرلية والشخصيات الاجتماعية فسى ادروبا النربية التي كانت فيما مني تعطف على اسرائيل ، اخسانت تدرك الطابع العدواني لسياسة حكام اسراليل الداخلية والخارجية .

ان الممارسات الفعليسية لعكام مرائيل في الاراضي العربية المعتلة لا تختلف بشيء عن ممارسات المانيا النازية المقبورة ، فقد زج في غياهب السجون اكثر من خمسة الاف مواطئ فلسطيتي ، وهؤلاء معرومون مسن ايسط الحقرق ، ويعارنون من شش أنواع القسر والإرماب والعرمان . وعلى مرأى ومسمع مسسن حكام

أسرائيل يصول ويجول ويعربد المجرم المعروف ميلير كهالي وعصابته ، فهو يتجول في الاحياء العربية ، مهددا المواطنين الفلسطينييسس ، شاهرا والا فلسو كانت الولايسات المتحدة معلاحه يوجسمه من يعترض طريقسه وكثيرا ما ينظم الاجتماعات الاستفزازية الالسان للملت هيلسا من ابــل ان في الاحياء العربية مهددا بالويـــــــل يلزم المعندون الاسرائيليون حدا لي داعيسا ال القيسام باعسسال المنطهاد الشعب العربى القلسطينسي الاستباحة طبد الفلسطينيين ، واحتلال اراضيه واراضى الدول العربية

ويلتى هذا النجرم المحترف التابيد والاطراء من العكام ، ويعاط يحصانا اسراليل لايمكن لها أبدا أن تخرج عن السلطات الاسراليلية ، أمد ما غرقه أرادة الولايسيات المتحدة اذا ماعزمت المالم كمتصرى موتور قام بكثير من اعمال الاجرام ضمست المرسسسات الولايات المتعدة مؤمنا حقا يعقوق السوفينية ومؤسسسات الطسدان الانسان لترقلت مغايراتها المركزية الاشتراكية الأخرى في الولايات المتحدة" عن طبخ المؤامرات ليل نهار ولي كل الأمريكية وفي ارروبا الفربية ،

ومن جهة اخرى تمارس السلطسيات لصهيرتيسة غلى المكفوق ممليات التهجير النسرى للمراطنين العرب من ديارهم واقامة المستعمرات العسكرية الرافق"الغربية المعتلسية . أن منياسة من مدا النوع لا مستقبل لها ولك ما تؤكده حوادث التاريخ البعيد

أن الشعب العربي القلسطية.....ي يغوض لطمالا عادلا من اجل ملوقسية المفروعة ، ويعنلي بدعم قرى العزية والتقدم لى العالم اجمع ، ويشكسل غاص من اشقاله العرب ورقاقه قسيي البلدان الاشتراكية وعل واسهيا الاتحاد السوفيتي العظيم الذي اكسد على لسان السكرتير الغام للجنسية البركزية للعزب الشيوعي السرقيسي ليوليد بريجنيك في المؤكم السادس عشر للنقابات السوفيتيسة ، على أن الاتخاد السوقيتي سائد ويسائد نشال التيمب العربي الفلسطيني من إجل أن تقلواً برجه ارادة التاريخ من اجل

مواطن فلسطيني في الارض العربية المعتلة

منذ حين واجهزة الاعلام الغربيسة غارثة حتى اذاتها في الثرثرة الفارغة قما تسنميه بانتهاك حقوق الانسان في الاتعساد السوليتي ودول اورويسا الاشتراكية ، ونقض اتفاق ملسنكي بهذا ألصدد من قبل مد. الدول . أن الساشمين للااعات الغربينسة المدركين الاعيب رجال الاستعمسار ودعاة العرب الباردة واعداء الانفراج يمون المامسا ان منال غطة مبيشية

الاشتراكي وفسي طليعته الاتعساد السوفيتي ، وللنيل من الديموقراطية الاشتراكية ، والى شخصيا أميل ال الاعتقاد بان هذه العملية ستنسم وتشتد في الاشهر القلائل القادمة التي تسبق عقد اجتماع بلغراد لمتايمية

النجاحات التي احرزها مؤتمر هلسنكي وأرى أن الفرض من هذه الحدا بالضبط هر تاويت الجو المالميني لنلا يجد نسيم الانفراج مجالا لـــه للدخسول الى رئات الدول والشعبوب الاوروبية ، ولسد الطريق امام مؤتمر بلغسراد من ان يعرز النجاح . ان الاحتكارات الامبريالية وتجار الموت واسلعة الدمار الرميب السامل يجن جنونهم عندما يدركون التاييد الكبير الذي تثاله في بلادهم افكار ملسنكي ومبادى، الانفراج ، وعندمــا يجدون مساعى الاتعاد السوفيتي والدور البارز الذى يلعب في هذا الشان الرليق ل . ١ . بريجنيف على راس العسـزب

الشيوعي السوقيتيي ، وقد احرزت كل هذا الانتصار الذي نرى ملامعه في هذا هو بيت القصيد في حملـــة الاعلام الغربية ، لطملا عن معاولية تطمليل الراى العام العالمي عن حقيقة الهوية السياسية للراسماليات الغربية وأيرازها بمظهر الدول الديموقراطيسة حقا والالسائية حقا ، وحبب حقيقـــة الديموقراطية الاهمتراكيسة عن اعين

الامريكيسة مثلا تؤمن طسسا بعلوق

المجاورة ، حيث أن الكل ينتركون أن

الاغيرة امرها على شيء .. أو كالت

ارض وبلد .. للعلت شيئا من اجل

اعسبادة شق، من حقوق الانسان فسي

معمياتها العديدة في امريكا اللاتينية..

ان ايدى المستعبرين الامريكان الني

الم "البيف غليها بعد دماء الشعب

النيتنامي شاهد صدق على جدية دولتهم

ولمنساذا يسكنسون يسسائري

في الدفاخ عن حلسوق الالمان ..

عنا يجرى في رودينسيسا والريقيسا

الجنوبيسة من تقتيل عنصرى للشعب

وماذا لعلوا لينال مواطنوهم السود

ومسائل اعلامهم تنشر اخبار زاخاروف

رمن على شاكلته ، وتعربعاتهم التي

يبثونها لمي العالم من خلال المراسطين

الاشتراكي ، ومع ذلك قان العكومة

السوفيتية مازالت تتحمل منهم كل هذه

السفاسف ولسم تلجا بعد ال ايقال

ابنسا تقول لاولنك المسادة ان

معاولاتكم فاشيلة ... انكم تريدون

وأن الانفراج الدولي مسيتمزز ، وأن

المكار ملسنتكي في التعارف والدلاقي

بين الدول والنسوب ستجد طريقها الى

اما الاستعمار والمنصريسية والقهو

معمد الملا عبد الكريم

صعفى وكاتب من العراق

لرجعى ونهب خيرات الشعوب فانهسآ

آيلة ، ولا معالة ، الى زوال . ..:

الرسوخ والتباتء

حق المواطئة في بلادهم ؟

يتضع من عدد البدول ان نسب ولادات استقرت خلال الاثنى عشم عاماً الاخبرة . اما ليما يغص التدابير المفسجمة على الولادة ، قانهــــا كليرة عندنا ، واليكم الامثلة التالية ،

اذا كان قد يومض مسام ١٩٩٠ (١٧٦) مليون ودين المساعدة الحوامل وتفلية البولودين وتولير مستلزمان المناية بهم ، فقد بلغ مدا الرقم عام ۱۹۷۰ ملیارا و۱۹۰۰ ملیون رویل . · تستعل النسساء العاملات اجازة

يةول القارى، الفرنسي بيير جيرال: مناد عام ١٩٦٠ ولسيه الولادة عندكم تنعلف من عام لاخر . ما هو السبب؟ اليس لمة تشجيع للولادة في بلادكم؟ واقصد بذلك مساعدة الامهات اللواتي يزيد عدد اطابالهن عن ۳ . - مىدر مۇخىسىرا كتاب اعلامىي

الاتحاد السرفيتي في ارقام لعسام ١٩٧٦» . ناغد منه بعض المعطيات . في عام ١٩٦٠ كانت نسبه الولادات ٢٠ طفلا لكــل الله انسان وانغلضت مد، النسبة ال الل من ١٩ عام ۱۹۷۱ ، رمكذا يتضع هبوط لسيــة الولادات ، واسباب ذلك عديدة ذكرنا

> واليكم الجدول النال الذي يوضع لسيه الولادات بالنسبــة لكل الف

النسبة	عام
	 1470
17.1	 . > 117'
1V.A	 1441
111.1	 1441
W.3 A	 . > 11VY
///	 " 14VE
1447 * * * *	 1990
1819	 . 117
INI- I I I	

التصعيعية .

ويمسد الولادة . واذا ولدت البراة

-- ضبت رياش الاطلسال ودور الحنالة عسام ١٩٥٠ اكثر من ١٠٨ مليون طلل ، اما عددهم الأن نقد بلغ أخماس ما ينفق على الطفل في الروضة ولمن دار العضانة .

- ل عام ۱۹۷۵ حسلت ۲۰۲ ملیون أمرأة مسن لديهن هدد من الاطفال على مساعدات . اذ ان المسرأة التي تلد غبسة اطفال قبا قرق انتقاعد في همر الخمسين ، اتنقاعد البراة في يلادنا

" يعلى للمراة الام " بعد انتهسماه الاجازة المدنوعة الاجر كما بينا ء ان الأغد اجازة لمدة هسام بدون عراب وبعد ذلك تعود ال عملها الاصل. وستداسيع فسي الغطة الغبسيسة اللادمسة لسبسة نعينة للاه الإجازة · أنسارية التي ذكرت اعلاء .

مذأ نضلا عسن معانيسة التوليد والغدمات الطبية ، والشبكات الواسعة

النبرورية . وستساعد على ذلك ابنا مناقشة القضايا الديمغرافيسة النر تعالج قس بلادنا بشكل واسع. اوز بكستان : هل من الفروري لر وقتنسا هذا ان يدرس الانسان ال اجنبية ا

المر - لغة اجنبية . ولكن اليكم ما الله الكاتب الالماني العظيم فرته ال منتى عام : من لا يعرف لنات انري توأمين او اكثر فان الاجازة تكسون

العدد القادم

* الشيب يناقش مشروع دستور الاتعاد السوفيتي

* مقالة القائم باعمال جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية ز

* رحلة نشطاء جمعيات الصداقة مع الاتعاد السوفيتي ع

* الرياضة ومواد اخرى بالاضافة الى الغلاف الملون .،

الاتعساد السوقيتسي بمناسبة الدكري الثامنسة للغفز

* مواد عن جمهورية جورجيا السوفيتية .

أن دراسة اللغات الاجتبيسة تت لغة الانسان الاصلية وتبعلها الا تعبيسوا ، واكثر مرونة ولسوة و الترغل في عالم الدكر ، ومذا يساد هلى تطوير الشخصية ، ولهذا النرفي تدرس اللغة الاجنبية لي كل عدمة هندنا . ويتم اعداد العلمين وسرس اللفات الاجتبية لي ١٥٠ جامة رسها وكلية لى بلادنا

أن هذه الندابير وغيرها مهاميو

منحمز بلا شنك زيادة المواليد بالنسر

وتسسال موسليدينوفسسا مز

- من السكن طبعا ان لايدر

ان اللغة من وسيلية للتقالم ومن الانتسل أن يقاطب المره صدية. من امة اخزى بدون مُغْرِجم ، وطيعيا انه ليس بمقدور الانسان ان يدرس كالسلة اللغات ، واكن كلما ازداده دراسة اللنات الاجنبية لى المالسير كلما سهلت عملية الامة العلاد بن الدسوب . واعتلد الله حتى أو منع

جهال على ارقى طراز للترجسة الانا المغاطية بين الناس سنبلى ، رسيارن لبرضوع دراسة اللفات الإبنية اهبأ ملاحظة: الها القراء الاعزادا لان على استعداء للإجابة على استلكم:

واستفساراتكم المتعللة بالبواد الترا



والوددة الدمراء-واحدة من أديع وعشرين دادا لاطفال عمال مصفع السيادات في بلدة فابيريعتي تشبيلتي في تتاويا التواد فيها اظل القروف لتربية الصفار حتى المن الدراسية

عن مشروع دستور اتحاد الجمهوريات السوفيتية الاشتراكية

ظاب الرفيق ليونيد بريجنيف السكرتير العام للجنة المركزية للعزب الشيوعي السوفيتي رئيس اللجنة الدستورية في الاجتماع الكامل للجنسة الم كزية للعزب الشيوعي السوفيتي يوم ٢٤ ايار (مايو) سنة ١٩٧٧

انها الرفاق المحترمون ا

علينا ان ننظر في مشروع الدستور الجديد للاتعاد السوفيتي وقد درس المكتب السياسي هذه الوثيقة بامعان واستحسنها من من المبدأ ، ونظرا الى انكم جميعا قد اطلعتم على المشروع فاني ساكتفي بالتوقف عند بعض المسائل المبدلية الاساسية .

السانة الاول : لماذا نشات العاجة الى وضع دستور جديد السبب ايها الرفاق هو ان بلادنا ومجتمعنا كله شهدا فيي العارد الاربعة من السنين تغيرات عميقة .

نعين ألر دستور عام ١٩٣٦ كنا في الواقع قد انتهيئا تـوا ن ارساء اسس الاشتراكية ، وكان النظام الزراعي التعاوني في حداثة عهده ولما يترسخ ، وكان المستوى التكنيكي للاقتصاد الرطني ما يزال بعيدا عن مستوى البلدان المبناعية الاكتسير تقدما ، وكانت ثركة عهود ما قبل الثورة لا تزال ذات تائير في مبالات الحياة المختلفة

أما الان فقد تم في الاتعاد السوفيتي بناء المجتمع الاشتراكي النائم الناضج ومست التبدلات المبدئية الكبرى كل جسوالب العباة الإجتماعية .

ولغير اقتصاد البلاد حتى صار لا بعرف ، وتسود لميه المفكية الاستراكية سيادة مطلقة ، واشا كيان اقتصادي موحد وقيوي راه يؤدل وظيفته على لحو ناجح ويتطور على اسماس التوقيق بين النووة العلمية التكنيكية وميزات النظام الاشتراكي . وصارت ملامع المجتمع لحير ما كانت عليه .

فطبقتنا العاملة اليوم هي للشا سكان البلاد . وهي عشرات الملايين من الناس المتعلمين ذرى المعرفة التكثيكية والنفسير السياس . ويقترب جهدهم اكثر فاكثر هن جهد المهندسيسسن والنبين و وازداد ال حسد بعيد لشاط العمال الاجتماعيسي ومشاركتهم في ادارة الدولة .

رتغيرت طبقة التلاحين ايضا . فالغلام التعارني الحال وأحد وأرعرع في المزرعة التعاولية وتكونت تفسيتسب على اساس افتراكي ، وهو يجيد ادارة المعدات التكتيكية العديقة . اما مستواء التعليمي ونمط حياته فقلما يختلفسان همسا لسدي

والمنح. فلة المثقلين شعبية حلا والمتراكية ، ويقدر ما يرائع مسترى ثقافة الشعب ويتعاظم دور العلم فسيسى البناء النبوعى يفتكل لا سابق له تكبر لسبة المتتنين ويعلو شائهم

وقدا تكافؤ الامم عندنا قمليا فضلا عن كرنه قانونيا وقسد بلغت جمهور ياتنا كلها الان ، ومنها تلك التي كانت متخلفة من الناحبتين الالتصادية والثقافية ، مستوى عالياً من التطور . وفي الرئت تاسه صار اقتصاد كل جمهورية جزءا لا ينفصل مسن كيان الانتصاد الوطني الواحد .

وأن التجانس الاجتماعي المتزايد للمجتمع السوفيتي هسو الناسم المشترك الاعظم لكل هاءه التبدلات ، ومنار اكثر متانة التمالك الوثيل بين الطبقة المامقة والقلاحين التعاوليين وقفة البلتلين السميين ، وتسعى تدريجيا الفوارل بين الفتات الاجتماعية السامية . ويزداد تتارب كل امم بلادنا وهموبها بمجرى المياة السوا المنسات جماعة تاريقية جديدة من الناس اسمهمما الشعب

ومع بناء الاشتراكية الناضية وانتقال كل قنات السكان ال الوالم النكرية-السياسية للطبقة العاملة تعولت دولتنا ايضا م الن طبرت كديكتاكوزية البروليتاريا ، الى دولة النسب ياسره ، ومدد المجارى كلها في حياة الهلاد قادما ويتردما الحسازب التود البرجية والمنظمة والمعينة لمجتمعنا ملسا أكرب حى يرمنا ملا . واخمت البهمات التي عليسسه ان والبيد الاد اكثر تعلنا وتنوها . وعطمت مسؤوليته ودوره ال مياستها الغارجية

وألجرا لغبر لغيرا شديدا الوضع الدول للاتعاد السوفيتي ولدل موماء العالم الاجتماعية-السياسية كلها . عدم اللغماء و الفول الرامسال اللي كان يحيث بالاتعاد السوليتي , وقدت التوالية طلط عالميا . وتعشد المنظومة الافتراكية البيارة الملب ضعل بوعرى موالع الرامسالية العالمية ، وقامت عل الله الستمراء السابقة عدرت من الدول اللثية المناضلة ولد النبريالية ، وتعاطمت عيبة وطننا الدولية ونفوذ، ال مد

ها كان عليه تماماً ، قطهرت امكانية واقعية لدر، تشوب حرب عالمية جديدة . وقل خطر لشوب هذه الحرب بقدر كبير ولسو انه لا يزال امامنا من هذه الناحية عمل كبير ونضال عنيد . والان يعالج الشعب السوقيتي بقيادة العزب وبالاعتماد على ما

> وتربية الناس بروح الوعي الشيوعي . هذه بايجاز التبدلات الاساسية في مجتمعنا وفي حياة البلاد يعد عام ١٩٣٦ . وهذه هي الاسباب والمهدات الاساسيـــــة **لوضع دستور جديد للاتعاد السوليتي .**

حققه مهمات جديدة ؛ ارساء القاعدة المادية التكنيكية للشيرعية

وتحريل العلاقات الاجتماعية الاشتراكية بالتدريج ال شيرعيسة

ايها الرفاق ! أن مشروع النستور الجديد لمرة عمل كبيسر وهديد . وأن توجيهات العزب الدقيلة والمعددة هي اساسيه والعشرين للعزب الشبرعي السوفيتي الاينبني كما يبدر ان تنعكس في المشروع الجديد للدستور الانتصارات العظيمة التي احرزتها الاشتراكية وأن تثبت المبادئ المامة للنظام الاشيراكي التي تمبر عن البومر الطبقي لدولتنا وقضلا عن ذلك السمات الاسامية للمجتمع الافتراكسس المتقدم وتنظيمه السياسيء واشير كذلك الى خرورة عكس مبادئ ادارة الانتصاد الرطني ودور الدولسسة في حياة المجتمع الروحية ومواصلة تطويسنر الديمة راطية الاشتراكية .

وان توجيهات العزب المبدئية هذه قد انعكست في المشروم. وحين عكننا عل وضع المشروع والفتا موقفا صلبا على ارش التعالب . فقد صيلت فيه وطورت السمات المميزة التي صبق ان رسمها لينين لعمتور من طراز اشتراكي .

وكان لينين وحزب البلاشقة يتطلقان من ان الدستور ليس مجرد وليقة قانولية والما هو كذلك اهم وليقة مساسية . وكان الحزب يرى في الدستور تفهيتا لمكاسب الثورة وال جانب ذلك أعلانا لمهمات البكأء الافعتراكي واهداقه الاساسية ،

هكذا كان دستورنا الاول ، دستور جمهورية ورسيا الندرالية السوقيتية الاشتراكية لمام ١٩١٨ والذي ثبت مكاسب اكتوبر وعين الجرهر الطبقى للدرلة السوليتية بصفتها درلة ديكتاتررية البروليتاريا.

ومكذا كأن ايضا دستور الاتعاد السوليتي لمام ١٩٢٤ الذي حدد مبادى تكرين الدرلة الاشتراكية الاتعادية . ولبت دستور عام ١٩٣٦ تفريعا ، انتصار العلاقات الاجتماعية الاشتراكية في الاتعاد السوفيتي ونسق الى جانب ذلك مجمل منظرمة هيئات السلطة والادارة وكذلك طريقة الالتغابات . وإن الاطر الدستورية لتطوير المجتمع. التي استنبطت الذاك تبد مسدت لقجس الزمن .

وصين في مشروع الدستور كثير من الإحكام المبدئية الواردة في الدستور العامل الان لانها ما يرحت منسجبة مع جوهس تظامنا وطبيعة تطورنا ه وهكذا نجد ان مقروع الدستور الجديد يستخلص من جهــة

مجمل تجربة التاريخ السوقيتي الدستورية ومن جهة اخرى يغثي هذه التجرية بمضمون جديد يتجارب مع متطلبات العمر و ويستند الشروع كذلك ال ما قد تم من تجديد وتعسين و التشريع السوفيتي وكانه يكلل ما تم فعله بهذا الصدد . وما ثم قمله في السنوات الاغيرة كثير جدا . قاد بدا يسري قمل الاممس الاتعادية للتشريع ومجبرعات القوالين الجمهورية الناسة باكثرية فروع النائرة الباللة الامبية ، فلدينسا الان احكام متملقة بالبرسسة المناهية والاتعاد الانتاجي ونظهام واعلى جديد للمزرعة التعارثية ، واقرت قوالين جديدة لرهايسة المسعة والتعليم الفعين والغسان التقاعدى وصيانة البيفسسة الطبيعية ، وفيته بدلة طوق البهالين البعلية وراجاته سنا و تقلير وجُمع التواجد الكالولي. و وهذه الوكائل التفسيمية. كلها واخلت يعين الاعتبار في المفروع وصارت بمئزلة اللبنات التي رصلت لتكوان كثيرا من مواد الدستور المديد .

ولية أمر جوهري آثر وهستنو اللا قد أستطدنا علد أعداد الشروع من لجربة العلود السنوري في البلدان الاشتراكية الشكيلا . . المالا . الرجه فسألين جديدة خلال السبعينات السين بلغاريا والباليا الديبتواطية وكويا ويلدان اهتراكة المسرى وقيها عدد من الاحكام التي استرفت أعدامنا . قلم تقللهسا

وباعتصار ايها الرفاق يكام عرج النستور الجديد عل اساس عبل وتطرى متيها به ولي علل كما - يعتلسند، المكتب السياس .

ضمأنة أستقراره وتأثيره اللمال في أستمرار تقدم المجتمسيم

والان عن الملامع الرليسية لمعتوى مشروع الدستور الجديد ، تنبغى الاشارة اولا الى انسبه يتضمن لبيينا مفصلا للدور الليادي والتوجيهي الذي يضطلع به العزب الشيوعي ومسورة وأضعة لمكانة عزبنا الفعلية في المجتمع السوفيتي والدواسة السوئيتية . ويرد الحديث عن هذا ، خلالًا لدستور عام ١٩٣٦ يتفصيل أكبر وفي مادة خاصة ،

ديشار في مشروع الدستور الجديد ايضا الى خُلق المجتمع الاشتراكي المتقدم في الالعاد السوفيتي وال ان بناه الشيوعية هو الهدف الاسمى للدولة السوفيتية ، وثم التنويه بــان دولتناهى دولة الشمب ياسره وتعبر عن ارادة ومصالح الطبقة الماملة والفلاحين والمتقفين وجميع امم البلاد وشعوبها . ويهدا المدد يقترح تسبية مجالسنا باسم مجالس لواب الشعب ه

ويعتفظ المشروع بالعكم المبدئى القائل ان الملكية الاشتراكية لوسائل الانتاج هي اساس النظام الاقتصادي للاتعاد السونيتي ومسع ذلك يقترح ادخال بعض الندقيق ، مما ترحيه الحيساة تفسها ، في الدستور الجديد ، قالي جالب شكل ملكية الدراسة والملكية الكولفوزية النعاولية تذكر ايضا ملكية المنظمساط النقابية وغيرها من المنظمات الاجتماعية و

ويمكن القول عبوما أن الانجاء الرئيس للاحكام الجديدة التي يتضمنها المشروع هو توسيع الديمقراطية الاشتراكية وتعميقها. وادل ما يتطور هو المسادئ الديماراطية لتشكيل المجالس وعملها ، فيقتطى تعزيز دورها في معالية اهم مسائل حيساد

مُلمجلس السوقيت الاعلى للاتعاد السوقيتي م كما يرد في المادي . ١٠٦ ، على البت في جميع المسائل المركلة الى اتعاد الجمهورياتها السوليتية الاشتراكية . وعلاوة على كل المسائل ذاب الاهبية تراقب المجالس المعلية ، في تطاق متوقها ، والسبق عبل كين المنظبات في اراضيها , واوه على ويه خاص بصقة الانتظام لمراقبة المجالس عبل الهيئات التنفيذية والادارية والمنظمات

ولأيدت ال خسس سنوات مدة صلاحيات المجلس الاعل والل منتين ونصف صلاحيات البجالس المعلية ، وسوق الهسراق بالإجال نفسها التخابات المعاكم .

ورسمت في المفروح السيل الرليشية لتوثيق صلات المجالس واوايها بالجنامير ، في مازمة وهم ملزمون ياعلام السكافا بالتظام من عملهم وتلديم الحساب امام الناغيين والنظر الدليئ أنى كل اقتراح يتقدم به الكادمون و

والثم تعرفون بارفاق انه قد من لدينا قبل عبس سلواها تاثرن مام يعدد وضم نواب البجالس و ولقد ادرجت الان. في نص مشروع الدستور المبلاحيات الاساسية التي يمتحهم كلبلا التائرن اياما ينية اعلاء دور النواب و

وادخل هلمر جديد ايضا في النظام الالتعابي ، كيمد أن كان لايملك العل في أن يشتقب نائيا فسى مجلس السوقيت الاعل للاتحاد السوليتي ، يعوجب الدستور الحالي مبرى الإشطبامي الذين بلغوا. ٢٣ مملة من الممر وفي المجالس المليا للجمهوريات الاتمادية ٢١ مسئة من العبر قان المقترخ الان هز اتاحة هذي الغرصة لجميع المواطنين السوقيت أبتداه من سن ١٨ . وأن مذا مظهر لعل لمقاية مجتمعنا بالقعباب واقته يهم ة

ويتعكس في المعروخ يمسورة واسعة الدود الهام السلم في حياة البلاد النقابات والكينسيول والمنظمان وفيرما من المنظمات الاجتماعية الجماهيرية و ويحتلف يعتها في السامية في معالية السائل السياسية والاقتصادية والإيتماعية التعالية والحق في المبادرة التعريمية ، وبهدا واكد مرة اغرون و دولة الفيعب بامره النبع في حسابها مسالع كل طوالليا وفنات السكان الاجتماعية و

وأدرع في مفروع الدستور كذلك حكم عاص يسمدود أمين السُمِيلة ، ومدا الحكم يعوارب مع الغث الميدلي الذي يسهس مليه حزيدًا وفع الأعبية التي يضليه سنا على الطوير البيادية الديمقر اطية في ادارة الانتاج .

ويتيح للا بناء الاضتراكية المتقدمة استكمال المكر الوارد لل التالون الإساس والغامل يطول البواطئين السوقيت و ال حد إميد ، وأن المبارة القبيرة الرارعة في عالبيان القبيرعية وهي ٠٠٠ (البلية-على ص ١٠٠٠

- الياد موسكو ١٠٠ و ١٩٧٧ -

(بقية المنشور على ص ٢)

«تطور كل أرد تطورا حوا هو الشرط لنطور الجميم تطورا حرا» قد غدت في الراقع مبدأ جذريا لدرلتنا . وقد نَبِت هذا في

ويعلن في لصل خاص المبدأ العام ، مبدأ تساوى المواطنين السوفيت ، وعلاوة على ذلك تترسخ بكل وضــــوم مكاسب الاشتراكية في المجالات الهامة مثل ضمان حقوق متصاوية للنساء والرجال وتساوى المواطنين في العلوق بصرف النظر عن منشئهم

ومعروف أن الدستور العامل الان ينص هو أيضا عل جملة وإسعة من العقوق الاجتماعية-الاقتصادية التي تسي اسس حياة الناس نفسها . ولتننا تعرف جيدا كيف ازداد معنواها عبقا وال اى مدى صارت الضمانات المادية لها اكثر غنى ووزنا الإن وقد انعكس هذا كله في مشروع الدستور البديد . فبعد ان كان قد ثبت صابقاً ، مثلاً ، الحق في العمل ، يضاف الى ذلك الان العق في اختيار المهنة وتوع العمل والممارسات تيما للطرة السراطن وقدرانه ومؤهلاته الهنية ودرجة تعلمه وكذلك-وليس هذا باقل اهمية-باعتبار المتطلبات الاجتماعية أيضا .

ثم بعد أن كان دستور سنة ١٩٣٦ يتعدث عن العق فسي الغممان المادي في حالة المرض والعجز ، قان المسالة تطرح الان بصورة اوسع : يضمن للمواطنين الموقيت العق في حماية الصمعة . ولئن كان العديث يشكل عام عن العق في التعلم فان الحديث يدور الان عن التعليم النانوي الالزامي السامل وعسس توسيع وتطوير التعليم المهني-التكنيكي والعالى.

ويرد في المشروع العديث من حق مام للمواطنين السوقات لم يشبت في الدستور العال ، واعنى العق في المسكن الذي مسيضمن بشكل اكمل ، يقدر تنفيذ برنامج بناء المساكست وكذلك عن طريق مساعدة الدولة على بناء المساكن التعارثي والشخفى . وإن دستورنا الجديد من أوائل الدساتير في العالم التي تعلن هذا العق الهام لحياة الغرد .

وصيفت لسى المشروع طوق مسواطني الاتعاد السوقيتي السياسية وحرياتهم بصورة اكمل كثيرا . فيملن حق كل مواطن سوقيش في المشاركة في ادارة شؤون

الدولة والمجتمع وبشار الى اشكال معددة لهذه المشاركة . واكدت بقدر كامل الحريات المثبتة في الدستور العامل ومي حرية القول والنشر والاغتماعات والندرات والمظاهرات والمسيرات لى الشوارع . وسيفدو اضافة كبيرة الى النسانات الدستورية لعقوق الفرد ، حق المواطنين في تقديم الافتراحات ال هيشات الدولة والمنظمات الاجتماعية وانتقاد النواقص في العمل وتقديم الشكوى الى المعكمة من افعال المسؤولين وكذلك العق في الدفاع القضائل ضد التطاول على حياة العرد ومسعنه ومستلكاته وحريته

وغلى عن البيان ، ايها الرفاق ، ان مشروع الدستور ينطلق من أن حقوق المواطنين وحرياتهم يجب أن لا تستقل ضد نظامنا الإجتماعي وبدا فيه ضرر لمصالح الشعب السوليتي .

ولهذا يرد في المشروع لول صريع ، على سبيل المثال ، ان تمتع المواطئين بالعلول والعريات يبهب ان لا يلعل ضررة بمصالح المجتمع والدولة وبعلوق المواطنين الاخرين وان العريات السياسية . تمنع ولما لمصالح الكادمين وللرش ترسيخ النظام الاشتراكي . وينبطى ان يدرك كسل فرد سوقيتي بوضوح ان الفسائسة الرئيسية لعقوقه في نهاية المطاف ، جبروت الرطن والدماره وملا يتطلب من كل مواطن ان يشمر بمسؤوليته امام المجتمع وأن يخلص في اداء واجبه حيال الدولة وحيال الشعب .

ولهذا ينوه في مشروع الدستور بواجب البواطن أن يسمسل ويداقع عن الوطن بشرف واخلاص ، ويكتسب صفة المطالسة والالزام الدستووى لاول مرة المرص على مصالح الدولة السوليتية والمساعدة على تعزيز لموتها واعلاء شانها والعمل بكل السبل على مغظ النظام العام ومكالعة الاغتلاسات وتبذيسسر المستلكات الحكومية والاجتماعية وحماية الطبيعة رصيانة ثرواتها والعناية يحفظ القيم التقافية . ويلزم المشروع المواطنين كذلك بالاحتمام يتربية الاطفال وتنشئتهم اعضاء لانقبن لى المجتمع الاشتراكي. ويتعدث النصيسل الغاس من البشروع التطور الاجتماعي والطافة عن أن الدولة تعلى يتطور التغليم والعلم والفسين ويتحسين ظروف عبل البواطنين ورفع مسترى وارداتهم وزيادة ارصيدة الاستهلاك الاجتماعية وترزيعها توزيعا عادلا . ويشار هنا ايضا الى إن الدولة تمهد لبلوخ اهم العدود في طريقنا الى الشبرعية مثل امعاء العوارق الجوهرية بين المدينة والقرية والجهد المقل والجهد البدلى واستكمال التبائس الاجتماعي . وتجلت في مشروع الدستوو الجديد كذلك في صورة دلية! هواصلة ترسيخ الشرع الاشتراكي والنظام القانوني .

ونعن نعرف ، أيها الرفاق ، أن يعض السنوات التي تلت سن الدستور العامل الان قد عكرتها اعمال البطش اللاشرعيـة وخرق مبادئ الديمقر اطبة الاشتراكية، غلالا لاخكام السيتور، وقد هيجب العزب مازما هذه الاعمال ريجب أن لا تشكره أيدا .

وسروف اى عمل كبير انجزته لجلتنا المسسركزية ومبلس السوليت الاعلى للاتعاد السوفيتي والعكومة السوفيتية يشسان استكمال القرائين السوليتية وتولير الشمانات الاكبدة شداي ألتهاك لعلول المواطنين وسوء استعمال السلطة والتعريفات البيروتراطية . . وكان المصروع يستغلص حده الفسانات كلها حين يؤكد أن مراعاة الدستور والقوانين واجب علروض على كل حيثات الدولة والمسؤولين والمنظمات الاجتماعية والمواطنين و

أبها الرفاق ! أن الاتعاد السوقيتي دولة متعددة القوميات ولقد اظهرت التجربة ان المسمأت الاساسية للكيان الفسدرال للاتعاد السوليتي قد تجلت حسناتها كاملة . ولهذا فليس ثمة حاجة الى ادخال اى تغيير عبدني في اشكال الكيان السوفيتي الاشتراكي القدرالي .

ويشار في المشروع ، كما في دستور عام ١٩٣٦ . الى ان حقوق السيادة للجمهرريات الاتعادية يعميها اتعاد الجمهوريات السوفيتية الاشتراكية ، وثبقى ابضا ضمانات مده العقسوق وعلاوة على ذلك تضاف اليها ضمانات جديدة مثل حق اشخراك الجديوريات في معالجة الهيئات الاتعادية المسائل الدوكلة الى اتحاد الجمهوريات السوفيتية الاشتراكية . وثبت عن الجمهوريات الاتعادية ، ممثلة بنمغس هيئاتها العلبا لسلطة الدولة ، ني المبادرة التشريفية في مجلس السوفيت الاعل للاتعاد السوفيتي. ومن جهة أغرى يوحى تقارب أم وشعوب الاتعاد السوفيتي تقاربا مانسيا في التقدم ، ضرورة ترسيخ المبادي الاتعادية للدولة . وقد انعكس ذلك ايضا في تعيين الاتعاد السوفيتي نفسه كدرلة اتعادية واحدة متعسددة القرميات /المادة ١٩/ وانعكس ترمسخ المبادئ الاتعادية العامة ايضا في بعض الاحكام الاغرى الواردة في المشروع .

وبشكل عام يتكلل حل مسائل كياز الدولة القومي في المشروع بالتوقيق الديمقراطي حقا بين المصالح العامة للاتعاد المتعدد القوميات ومصالح كل واحدة من الجمهوريات التي ينالف منهما ويغسمن الازدهار الشامل والتقارب المطرد لكل أمم بلادنسسا

ويمكس المدروع هرهلة جديدة من تطور اقتصادنا الوطنسي رفد اشير فيه الى أن افتصاد الاتعاد السوفيتي قد صار كيانا اقنصاديا واحدا يشمل كل حلقات الانتاج الاجتماعي والتوزيع والتبادل على صعيد البلاد .

وتبت أيضا هبدا هام للاقتصاد الاشتراكي وهو التوفق بين القيادة البركزية المبرعجة واستقسلال المؤسسات والانعادات الافتصادي ومبادرتها الاقتصادية .

ودققت في مشروع الدستور صلاحيات هيئات الدولة والوزارات والدوالر المركزية والمعلية. وخلافا للدستور العامل الان لا يذكر الجمهورية . ونظرا ال ان قوامها ، كما اظهرت التجربة ، يتبدل من حين الى حين ، ارتاينا من المناسب وضع القائمة في قانون خاص بمجلس وزراء الاتحساد السوفيش تنص على سنه البادة ١٣٥ من مشروع الدستور .

ايها الرفاق. ا ان التغيرات الجذرية في الرضع الدول الاتعاد السونيتي ونمو تانيره العظيم في السياسة العالمية والترابط الوثيق بين عوامل تعاورنا الداخلية والغارجية جعلت ضروريا ادراج فصل خص بسياسة الالعاد السوفيتي الغارجية نسي مشروع الدستور ، ويدخل هذا الفصل في الدستور لاول مرة . زيرد فيه القول ان الدولة السوليتية تنتهج باستقامة سياسة السلام اللبنينية وتسمى ال توطيد امن الشعوب والتعاون الدول الواسع ، وأن سياسة الاتعاد السوفيتي الغارجية موجهة ال فسان النارول الدرلية الملالمة لبناء الشيرعية فسسى الاتعاد السوليتى والى تعزيز موالع الاشتراكية العالمية ودعم نضال الشعوب في سبيل التحرد الوطني والتقدم الاحتماعي والي در. الحروب العدوانية والداب على تطبيق مبدأ التمايش السلمي بين الدول المغتلفة بالنظام الاجتماعي ، وسيتضمن الدستور لاول مرة القول العربع ان الاتعاد السوليتي جزء عشوى من النظام الاستراكي العالمي والمنظومة الاستراكية وانه يطور ويقدوي الصداقة والتعاون والتازر الرفاقي مع بلدان الاشتراكية على اساس من الامعية الاشتراكية .

وادخل لاول مرة ايضا قصل قاص بالدفاع عن الوطن الاشتراكي وعلاوة على ذلك نص ، في عداد صلاحيات مجلس السوفيت الإعلى للإثماد السوليتي ، على تشكيل مجلس الدناع عن البلاد والرار

هذه باختصار الامود الرئيسية التي تبين معتسوى مشروع الدستور الجديد للإنعاد السوفيتي .

اسمعوا ل الان بان اتوقف هند المهمات التي ستبرز امامنا بمدد تطييل الدستور الجديد وعند تلك الاهبية التي سيتسم بها الرارء لتطوير بلادنسسا ولتعزيز موالع لوى الاشتراكية والسلام والتقدم لمي الميدان الدولي . نى البد، عن أهمية الدستور العديد للعياة داخل البلاد .

والاقتصاد وعمل هيئات السلطة والإدارة كله الى مسترى من والمقصود اولا معارسة الهيئات المنتقبسة ، أي العبالي

صلاحياتها الواسعة ، مسارسة اكثر فعالية . وينيش أن تستخدم تلك الامكانات العظيمة المتوفرة أجبس النواب البالع قوامسه مليوتي نائب وهم معلو كل فئات السكان وكل البهن وكيسل القوميات ، يقدر كامل ، وهذا العقل البماعي البيار للسلطة السوفينية يعالج وسوف يعالج مهمات مترايدة الصعوية والتنوع وهو مستطيع إلى يجب عليه أن يعارس الاشراف الاكثر نعالية عل عمل الهيئات النظياية من كل العرباب. أن ثبة الكتبر مبا يتبقى نعله في مبال النفريع ، فيحسب

ان يتم على أساس. الدستور اعداد الغرائين الالعادية العاصة

ران تطبيق الدستور الجديد سيتيح للملايين والعلاين من والعركزية في ادارة الاقتصاد شيء ضروري وطبيعي ، ولكن

السرفيش يغدم وسنوف يخدم الكادحان دوما وهو أداة جبارة للضال في صبيل تعقيق الاشتراكية . ولو كان لينبن معنا اليوم لاشاق وأداة لبناء الشجرعية الضيار

تأثير عدين طويل الأمد يعبدا وراه مدود وطننا .

مالناسي الذبن سيقراون دستوريا الجديد سيرون بوشوح أكبر الله عليا تقصد بذلك ؟ النا تقصد قبل كل كم هي واسعة ومتنوعة حقوق وحريات ابناء المجتمع الاشتراكي وسيري العالم في احتامه دولة تنقذ هدفا فها ازدياد وخاء النعب وكل طبقاته وطوائفه بلا استنتاء وارتفاع مستواما الثقاني وتعل

> ولاشك في أن الدستور الجديد للانعاد السوفيتي سيلني الكز العام لخبرة الاشتراكية العالمية .

مركزة ستكون انبوذيا تستقى الالهام منه شموب كل البلدان الى البلدان المداول المداول الى البلدان الى المداول الى البلدان الى المداول الى المد اختارت في ولت تريب طريل التعاور الاشتراكي وستضاعل الما السونيتين البادي والثقائي ، وهذا الهدف يتعلق ها عي الحاق لزع السلاح الثووي والمباحثات حول يضر بامن الاتعاد السونيتي وعلفائنا ، الجماهير الكادمة في بلدان الرامسال التي تناضل في مبييسل } علا،

(البلية على من وي دريا الماداد

بالانتغابات ونظام صل المجلس الاعل وسن قانون حول ميلم الوزواء وضبط صلاحيات مجالس النواحي والمعافظات والواز والوزارات والبديريات وسوف يجب اعداد واقرار السائر الجديدة للجمهوريات الاتعادية وذات العكم اللاتي بدود تغيير

وسيفدو الدستور الجديد للاتحاد السوفيتي لب مجموعا لواني الدولة السوقينية التي بدأ تاليقها طبقا لقرارات المؤتمر التغلير والعشرين للحزب الشيوعي السوايتي . وفي أأوأت نفسه يجب أن يؤدي الدستور الجديد ال الد

كبير من تحدين عمل كل الهيئات التي انبط بها ضمان الالير الدمارم بمطلبات القوائين المرادينية ، وإنا الصد الإمار العام والمحكمة وهينه المحدم ويقبة الهيئات الادارية والرااية الناهية . ويناش العزب من هذه الهنئات جميعا العزيد من المبادرة والإليزام المدنى رعدم التهاون في مكالعة كل التار بنظم القانون السوفيني .

ومهم جدا أن المصروع قد تضمن أمكانات تحسين مجوز نقار الندبير الافتدادي الاشتراكي ومجدل همل هيشسات التلطط ونبرها من هيئات ادارة الافتصاد والنعاقة تعسينا مستم وأن والانتها الاساسية معينة في العساور . ويجب أن تنظ كاملة ويدفه وان تزداد مسؤولية كل حينة وكل شخص سؤول أ ويجب على كل من المجالس من جميع الدرجات والعكرمسا والوزارات والدرائر والنجان التنهيذية لدى المجالس العلبة أن نقيس عملها دوما بمتطلبات الدستور . بل يجب على الهيئاد الحزبية أيضا أن تعاسب بصرامة أشد السيرعيين قادة هياد الدولة والاقتصاد عن كيفية ادانهم واجباتهم الدستورية.

المواطنين السوفيت الانخراط بنشاط اكبر في ادارة الاتصاد وفي مرافية عمل جهاز الدولة .

ضروري بالفدر نعسه حساب كل تنوع طروف تطور اقتصادنا صابا دقينا . وهذا أهر مستجيل بدون مراصلسية النهوض ببادرا الجماعات الانتاجية وبدون مشاركة الكادحين انفسهم في الامان مشاركة نتسطة ، ولعلى أدول ، كرسرف ساهب الامر بأسره، فالديبة إطبة في طل الاشسراكية كانت وتبلي معركا هاسا لتطور الاقتصاد وكل معالات حاة المجتمع الاقتصادية والثلاثية. وهكذا ينطبى الدستور على ثاقة ابدأعية عظيمة لابد مسن استمارها استثمارا خلاقا . لقد قال ليقبن ... «ان الدسترا

ما من شك ، أيها الرقاق ، في أن صن الدستور الجديسة للامعاد السوفيتي ، ودسمتور الاشتراكية المتقدمة ، دستسور السبوعة العارى بناؤها مسكون حدثا تاريقيا بالنسبة ليلانا وارق ذلك ، حدثا ذا اهمية دولية عظيمة ، وسوف يكون لطيك

قان دستورنا البديد سيماير بحلاء للمالم كيف تتطور الدرة إ الاشتراكية ، متبه الديمقراطية الاشتراكية بمزيد من الناة والعدق ، وسيدنهر بجلاء ما هي هذه الديدة الله الاشتراكيسية وما عو جوهرها . وسيكشف دسدوونا عن تنوع اشكال مشاركا الرام ١٠٠ منه . الجماهس الشمبية الواسعة متساركة فعلية يتسع نطاقها العلبم باسسرار في أدارة شؤون الدراة والمجتمع ، وهذا ما لالمرقا | السلدان البرمواذية حبت العاكم العمل هو طيقسسة الراسعاليين

واخيرا سيظهر دستوونا الجديد بما لايقيل الجدل ان اللوا | الاولى الاشتراكية المنتصرة قد كتبت على رايتها الى الابد كلها السنتيل ويشق طريقه اليه بنقة : "السلام" الذي هو البيدا الاسمى لسياستها التي تنسيم سع إ مصائح شعبها ويقية شعوب الكوكب قاطبة .

لعلا والتي تحفلت بلقمل سلطة الطبلة العاملة بقيادة العسود

أيها الرفاق ا يعتلد المكتب السياس للبينة المركزية بسلا مشروع المستور البديد الذي ايده الابتماع الفاسل يبيرا البالم كما ليل من ذلك في مؤلمر العزب العامس والعشرين والمناك

لذلك ، ويجب أن تستجيب أستجابة فورية ومعددة للنقيب النبية المامة . رمدًا يمنى ان امامنا عملا ذا أطاق واسع واهمية والاقترامات وان ناوم بالتدابير اللازمة لتمسين رضع الاسور ... فينوضع بين يدى الشعب السوفيتى وثيقة انعكست فيها

واننا نفتح منائشة الدستور الجديد على نطاق واسع لمي وقت يبذل فيه الشعب السوفيتي بقيادة العزب جهدا كبيرا لتنفيذ قرارات ألمؤتمر الغامس والعشرين للعزب الشيوعي السوقيتي وان المناقشة الشعبية العامة ستساعد عل تنشيط العياة الاجتماعية كلها في البلاد ولا بد أن توقظ في الشعب المزيد من الطاقات المبدعة وان تضفى سعة جديدة على المباراة الاشتراكية وان تشدد مسؤولية كل فرد عن اللضية الموكلة اليه .

وواجب المنظمات العزبية والهيئات العزبية ان تساعد عسيل انتشار مناقشة الدستور في نطق واسم واكسابه اتجاها سياسيا صائباً وواضحاً . وإذا افلحت في الثيام بذلك على الوجه السديد فأن ذلك سيحسن بلاشك النتالج السياسية والاقتصادية للسنة الحالية ، ممئة سن الدستور الجديد للاتحاد السوفيتي والذكري الستين لاكتوبر العظيم .

وان مناقشة مشررع الدستور قضية تهم المجالس بالمسيسم والمطلوب منها في تنظيم هذا العمل ان تصل فعلا الى كل السكان الرأشدين في البلاد . ويجرى الان الاستعداد للانتخابسات ال

المجالس المعلية في الجمهوريات كلها . والمهم أن تنتهز هما. الغرصة بمهارة ، وريما سيكون مفيدا بحث مشروع الدستسوو في دورات المجالس المحلية التي ستنتخب . وتنتظر مساهبة نشيطة في مناقشة الدستور الجديسد مسن

منظماتنا الاجتماعية الجماميرية وني مقدمتها النقابات والكمسمول

ومن الاتحادات والمنظمات الابداعية ومن المؤسسات الملمية . ويجب أن تضطلع وسائل الاعلام الجماهيري بدور خاص . وآن الله، تور ساطع وبمهارة على سير المناقشة والاصغاء لعسسوت الكادحين سوف يطلب هذا كله عن الصحافة والاذاعة والنيلغزيون . وبأختصار ايها الرفاق يجب ان تقدر مقاقشة عشروع الدستور الجديد قضية ذات احمية اولية بالنسبة لجميع منظماتنا وجميع

وبودى في ختام حديثي ايها الرفاق ان اذكد مرة اخرى ان سنن الدستور الجديد للاتحاد السوقيتي سيضحى علامة هامة في تاريخ البلاد السياسي ، وسيصبح مساهمة تاريخية اخرى من حزيشيا للبنيش والشعب السوفيش كله في اللغمية المظمى ، قضية بناه السيرعية والى جانب ذلك في القضية الاممية ، قضية تضال كادحي العالم اجمع في سبيل المرية وفي سبيل قلدم البشرية وفي سبيل

أجوبة ليونيد بريجنيف السكرتير العام للجنة المركزية للحـــزب الشيوعى السوفيتي عن اسئلة خاتـــا رئيـــس تحريــر جريــدة ((اساخــي) اليابانيـة

س أمر ستون عامسا على قيام لورة اكتوبر استوال بهذه المناسبة ان اسالكم كيف تقيمون ألدادات التي احرزت خلال هذه اللترة ، وما هي أَنْقُ تَكُورٍ بِلَادِكُم بِمَا فَي ذَلَكَ مَسَالَةَ الْمِنَافِسَةُ مَعَ الثلام الراسمالي ٢

(بلية المنشور على ص 1)

فكالمب الاساسية للثورة والطريق الذي اجتزناه في بناء المجتمع

الهد . ولهذا فان الاستعداد للاحتفال بالعيد الستين لتسورة

التدر ومناقشة مشروع العصبتور الجديد اجراءان مترابطان ترابطا

ادامنا مهبة قبهان مناقشة مشروع النستور منالشة واسعة

ودزال الص العدود وعملية فلا واشراك جبهور الكادمين وابناء

بيع قالت السكان في هذه التفسية واستخدام اشكال النفاط

ره بدكالك من ايجاد الة دليلة العصاب الملاحظات والالتراحات

ونبقي أن نضع في اعتبارنا أن مجال نظر الكادحين سيشمل

ز سيال مناقشة مشروع الدستور الجماهيرية ، العمل الفعلي لجميع

طنان الجهاز العزبي والحكومي والاقتصادي . وسيتناول العديث

السائل الملعة التي تنمغل بال الناس والمهمات التي ظلت بلا

ط رهاد النواقص او تلك في العمل ، ويجب ان تكون مستعدين

يشويا ويكمل احدهما الاخر .

الشاعي التي تكونت لدينا ، لهذا الغرض .

البر سوق ترد من الكادحين عبر كل القنوات .

 ع: خلال الاعوام السئين المتصرمة اجتاز النسب الوليتي بلبادة العزب الثميوعي طريقا يحق لنا أذ للغر بها . قائناه حياة جيل واحد تم الغضاء على التقلف الازل . وبلغت بلادنا مستوى رفيما من ألناور الالتصادي والعلمي التكنيكي . واذا كالت السيا تنتج قبل الدرة ما يزيد قليلا عن 1% من الإناع المناعي العالس فان الانعاد السوفيتي ينتج

الدسلكتا سبلا لم يطرقها احد من قبلنسا والله يمكن فهم مدى الصمريات التي واجهتنا . اما أليز للد اليم في بلادنا مجتمع اشتراكي متطور أثرا أله قد ثم القضاء في الاتحاد السوقيتي منذ لرَّة طريلة والى الابسيد على استثمار الانسان الالساد ، وأملت لجميع المواطنين حريسة حليانية الاسلراطية نعلية وان هذا المجتمع يتطلع الى

أنتك اله لاشرورة لايراد معطيات ملموسة لشهد ال تطود الالتعماد الوطني المطرد في الالعمساد السوليش . قد نشرت هذه المعطيات في الصحافة وأن منبرات الاشتراكية المنتصرة التي تنعكس ليه بصورة الله الدير فقط ال أن الهدف الاسمى لمزينا

أفرانها مستنظريتيع لنسا ان تضاعف تعرتنسا

الدستور الجديد سيفدو حدثا كبيرا لا بالنسبة الى بلادنا قحسب بل وسيكون له صدى عالمي واسع ، لقد كان نهجنا السياسي الخارجي خلال السنرات الستين كلها من عمر الدولة السوفيتية مرجها نحو ضمان الملام والامن ليلادنا ولجميم الشعوب ران مبادرات الاتعاد السوفيتي في العلبة الدرلية ترمى اليوم ، كما في السابق ، الى ايماد خطر العرب وكبع سبساق التسلع وتعميق وتوسيع التمارن الذي يحمل الفائدة لكسل الدول ، ولحن عازمون على مبارسة سياسة الالفراج في المستقبل القوة في العلاقات الدولية ، ويموجب هذه المعاهدة ايشا ، مع السعى الى تقره على مناطئ الكرة المتنم الدول عن استخدام اية الواع من الاسلمة الإرضية كلها ، واعتقد انني لا احطى، اذا ما قلت بما فيها السلاح النووى ، ولكن الناسيـــة تتقدم ان ديناميكية سياستنا الغارجية وواقعيتها وهيبتها بمنموية ، وياللأصف ، يسبب البوقاب السلبى والاستعداد لاحترام مصالع الاغرين المشروعسة ليعظى الدول . والول بمنتهى التحديد : أن الاتحاد المعظى باعتراف في كسل مكان من العالم ، ماعدا طيعا ، تلك الدرائر ، التي تعبور هذه السياسة السوقيتي مستمسد للجلوس في أي وقت ورأه عبدا ولاغراض سيئة ، بشبكل مشوه وتخدع الرأى عائدة المفارضات مع كل الدول اللووية الاخرى من اجل أن لجدد بصورة جناعية طرقا ملموسة أحل

تضية نزع السلاح النوري ،

إسيا بها فيها فيتنام ا

ومئذ عدة سنوات يجرى الاتصاد السوليتي

مياحدات مع الولايات المتعدة حول العد من الاسلحة

الاستراتيجية . وقد تم الترصل برأينا ال لتالج

هامة . ولا تزال المهاحشات مستمرة الان ، وفي

اساسها اتفال فلادينوستوك المعروف ، ولعن

بنتائج ملمرسة ؛ وسيكون مدًا ممكنا إذا لم يعادل

شركازنا ، طبعا ، احراز الضليات وحيدة ألجالب

والان حول ذلك الجزء من سؤالكم الذي يتعلق بالمنافسية بين النظامين . أقول بأدى، ذى بدء النا منذ أيام لبنين تتبع باستمرار خط التعايش السلبي مع الدول المختلفة بالنظام الاجتماعيسي وحل المسائل المعلقسة لا يلغة السلاح بل ورأه ماكنة اليفاوضات ، أما عن سؤالكم حول المستقبل فالنا نؤمن ايمالسما واصغا بالضليسات النظام نسعى لاتجاز المباحات بسرعة والغروج متهسما

> س : يودى ان اطرح هذا السؤال يأسَّم الشعب الحدين الإسلمة الاستراتيمية ا

ج : يذكر الناس في الاتحاد السونيتي ماساة لسياسة الاتحاد السوفيتي الأسيوية أهبية بالفة وبصدد الرضع في شبه جزيرة كوريا فاللـــــا

طرزع الدستور الجديد للاتعاد السوفيشي ، وقد الفضاء ليس فقط عل سياق التسلح اللورى بل على في التطور العالمين ، أن لا يتجلب القارة الأسيوية والاسراع في توحيد كوريا سلميا و المناقفة القمية العامة ، وتعتقد أن الراد المناح التروي نقسة ، وهذا ما يسمى اليه الاثماد حيث يعيض اكثر عن لصف البدرية ،

قبعد الانتصار التاريغي الذي آمروه الشعب السوفيتي. وبلادنا تلف باستمرار الى جانب التعريم النيتثامي وقيام دولة كبيرة معبة للسلام مسي الكامل للسلاح التروي ، رتحن تطالب يذلك منذ ظهور هذا السلاح . وكما هو معلسوم ، أصدرت الجمعية العامسة لهيئة الامم المتحدة عام ١٩٧٢ بمبادرة من الاتحاد السوليتي ، قرارا حول عدم استخدام الغوة في العلاقات الدوليسة وفي الوقت نفسه حول تحريسم استخدام السلاح الثورى ال الابد ، ومعروف كذلك أن هيئسة الامم المتحدة بالدات للاحداث في آميا . تنظر الان في مشروع المعاهدة العالمية ، اللي قدمه الاتحــاد السوليتي ، حول عدم أستخدام

قيما يخفن الملاقات السرفيتية الصيئيسة قان مرتفنا لى هذا الصدد سرول جيدا النسا لؤيد ارجاع الملاقات مع الصين كدرلة ء الى مجراهسا الطبيعي ويمكن أن تتسم أعادة علاقات حسن الجرار بين بلدينا باهمية كبيرة ليس بالنسبة الى الاتحاد الشوفيتي وجمهورية الصين الشمبية قحسب يل . كذلك الى تحسين الرضع الدول ككل .

حتى الآن اية تغيرات نحو الافضل مقان الجالب الاغر مر المستول عن ذلك والنيادة المبينيسة الجديدة تسلك وباللاسف الغث القديم واقول اله خط مبتلل . نفي الواقع تستمر حملات التهجم على سياسة الالتراج وتوضع عقبات في طريستل الغاذ الى أجراء في مجال نزل السلام ، أما فكرة مكانحة «الزعامة» فريما لا يرى البعض فيها شبينا | غطرا ولكن الا تشغد تحت سنتار هذه الموضوعة معاولات بلر بلور الفنقاق بين الدول او عل الالل العيلولة دون تحسين الملاقات بينها . قما هـو الهدف من مدا ؟ الا تختني وراء كل ذلك افراطن حال قان لثا رايا معينا لى هذا الموضوع ، وهو س : عليما كتامل الوضع في اسبيا فدولا أن مروف في اليابان -

ديبار اطية سلميسية درن اي تدخل من الغارج

جمهورية فيتنام الاشتراكية ، وبعد تسوية النزاع في جنوب شرقي آسيا وخروج القوات الاميركية من الهند الصيئية بكاملها ، ظهرت ، في راينسسا مقدمات اكثر ملامة لضمان السلام الوطيد والامن في آسيسها بالجهود المقدتركة لجميع دول هذه الغارة ، والاتحاد السوفيتي يؤيسد هذا التطور

ولئن لم تظهر في الملاقات السوفية الصيئية

بطاؤل واغلب الظن اتكم تعلمسون ان الدؤتمر هيروشيما وتاغازاكي هلنما علمت البقرية للمرة فها هو دايكم في العلاقات المتبادلة مع جمهودية الزيد التراحات جمهودية كوريا الديمقراطية الشعبية الارلى ما هو السلاح التروى ، النا تقاسم الشعب العبين الشعبية وكفاق تطور الوضع في شيسبه حول اجلاء جميع الترات الإجليبية عن كوريا الجنوبية اليابائي مشاعره حول الضحايسا البريئة لللصف الجزيرة الكورية وسياسسة بلدان جئوب شرالي وترفير طروف ملائسة لترحيد البلاد عل اسس واليسوم زادت لدرة علا السلاح مرات عديدة ج ، كانت بلادنا تاريخيا والتصاديا وجغراليا وهذا ليس موقلنا لمن نقط ، فتضاركنسا عذا المنامية عام ١٩٨٠ بالنسبة لما كانت عليه عام والجميع متفقوذ على أن سبباق التسلع النووى يهند ولاتزال مرقبطة ارتباطا وليقا بالقارة الاسيويسة الموقف إغلبيسة الدول الاعشاء في هيئة الامن السلام والامن على كركيتا . وبدا أن على جبيسع وطبيعي النا لبدى اغتماما جديا بتوطيد السلام المتعدة كما بدا ذلك من الترار المتغد في الجمعية قبل بقيمة ايام واقل اجتماع القبئة المركزية الدول ان تيقل جهودمسا لكي لا يسمح بالتشار في هذه البنطاة من الكرة الارضية ، ولعن لرى العامة لهيئة الامسم المتعدة حول الوقير ظروف لنزب التبوعي السوليشي من حيث الإساس على السلاح التروى وتعريم تبازيه وفي فهاية الامر ان عل الانتراج ، بعد ان اصبح الانباء السالد ملائمة لتعريل البدئة في كوريسا الى سلام وطيد

أستقبل ليونيد بريجنيك السكرتير العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي في الكرملين ن السادس من يونيو (حزيران) قام قان دونني طو المكتب السيامي للجثة البركزية للعزب القبوعى الفيتنامى رئيس وزراء سكومة جمهررية فيتنام الاشتراكية .

وتهادل بريجنيف رفام قان دولغ المعلومات عن تنفيذ قرارات المؤتمسين الغامس والمشرين للعزب الثبيوس السوفيتي والمؤتس الرايسع للحزب الضيوعي الغيتنامي و وتوقفت المسائل الرئيسية للتعاون بين البلدين ، واشير بارتياح مهام البناء الاهسراكي ، واضاف أن السوليتيين

(بالية المنشور على ص ه)

ص ١ ما هو دايكم في مسائل السلام في الشرق الاوسط ولقبال شعوب آسيا وافريتيا في سييل التحرر الوطئى ، وفي القبية «الجنوب-الشمال» ؟ ج : منذ أعوام طريلة وازمة الشرق الارسط لاتسرال بزرة من يسرر التونسر الدول النبي المستمل تارة وتنطفيء تارة اخرى ، ولايختلف اليوم أثنان في الشرورة الملحة لتسرية هذه الازمـــة سلمياً . وينهض في راينا الآن ضمان استثناف مؤلمر جليك للسلام في الشرق الاوسط بسيلا

وأعرض ليما يل باختصار وجهة نظرنا في جوعز التسويسة في الشرق الاومنط : من الطبيعي ان أحلال مناام وطيد وهادل في الشرق الاوصط لاسكار لا يشرط سنعب اللوات الاسرائيلية من جنيسم الاراض العربية التي احتلت هام ١٩٦٧ ، راحترام حل كل الدول والعموب في هذه المنطقة بمسا قيها امراقيل وهنعب فلسطين العربى ، في الكيان المستثل والامن ، على اساس تطبيب ق العاوق المصرومة نصعب فلسطين العربىء في تكوين دولة

والاتعاد السوليتي مستعد بدرره لبدل كل ميا في وسعه من أجل تقريب حلول مثل هذا السلام و ننتقل الآن الى القسم النائي من سير الكم ، إن المالم كله يرى تزايد قوة العملية العميقة لإزالة التركة الاستعبارية وبقايا الاضطهاد القوس وعدم المساراة والملاقات الاستقلالية من حيث مداولها لى السها والريليا ، وهذه التديرات البدرية لابد ان تستير ، لباذا الرل ذلك يعلد ٢ لان اساسها يعود أل سعى القيموب غير المطوية عل امرميا الى التطور البستقل والتقدم القرمي والابتباعس ومن البعروف بيدا ان الاتعضاد السوليتن كان يؤيد وسوف يؤيد مدء السباعي السرعية و

أستعملتم مصطلع «الجنوب-الشمال» . يظهر له ينبغى أن للهم منه الملاقسات بين البلدان الثامية بصرف النظر عن مكان والرعها بالنسبة ال غيد الاستواء ، وبين الدول الراسمالية المتطورة . أن موقلنا من مله البسالة واضع ، فالإتعاد السوقيتي يؤيد مطالب البلدان النامية باعادة بناه العلاقات الالتصادية الدوليسة على اساس مادل رديمتراطي ، ويعني ذلك قبل كل شيء انه يتبة المر. عملية تصلية الاستعمار على المجال الالتصادي والقضاء على وطاة الاحتكارات الامبريالية المتعددة البنيسية ، واستفلال البلدان الراسمالية المتطورة للموارد الطبيعية والبشرية لمي الدول النامية .

س ؛ لم الاعتراف الثا، زيارة تالاكسا دليس وزواء اليابان السابق للاتعاد السوفيتي بان قفية والاتعمساد السوفيتي ، الم يصبح الموقف الذي يتمسك به الاتعاد السوفيتي في الاولة الاخيرة في هذا العدد العرافا عن الاتفاق المذكور ؟



الناء المعادثات

الى أن السياسة الامبية للحزب الشيوهي السوليتي يقدرون تقديرا عاليا قسط فيتنام الاشتراكية في والعزب الشيوعي الفيتنامي تساعد بدرجة حاسمة النضال من اجسل السلام والاستقلال الوطنسي عل توطيد الصدائسة بين الشعبين السوفيتسي

واشار بريجنيف الى أن الاتعاد السوليتسي ميواصل تقديم الدعم للشعب الليتناس في ط

والديمةراطية والاشتراكية .

وقال فام فان دونغ ان النجاحات الكبرى للشعب السوفيتي الذى يستفيسل الذكرى الستين لنورة اكتوبر الاشتراكية العظمى تبهج سائر الكادمين الفيتناميين . وان الموافقة على الدستور السوفيتي

ي : النا لذكر جيدا تلك المباحثات مع القادة من أكبر الشركاء الثلاثة للاتعاد السوليتي فيسي التجارة ، بين البلدان الرأسمالية المتطورة . وتتولر الرول للامل في ان يستمر ازديـــاد التجارة ، ويمكن الترقع ان تتجاوز قيمة تداول البضائم في الخطة الغمسية القادمة ١٠ مليارات دويل ، وستخدم هذا الغرش ايضا الاتفاقيسية الجديدة بشان التجارة والمدفرعات التي تو توقيعها قى طوكيىسو مؤخرا ، ويلوم ل ان اللبنتين السرليتية -اليابانية رالبابانية -السرليتية للتعارن الاقتصادى ، تستطيعان ان تبحثا في اجتماعهما السابع القادم ، مسائل مواصلة توسيع التجارة والثمارن الاقتصادي ذي النفع المتبادل على لحو

لمقد معاهدة المعلم . وانطلاقا من ذلك تقدمنا . والتماون التي لشسل ملاقاتنا في مهالات لضيث

والتعاون ، ولكن التعمية ليست شيئا بهمسية قالمهم مو جوهر الأمر ، النا على استعداد للعظر أى المبادرات المعتملة من الجانب اليابال في هذا المجال . ومن المهم أن تقدم مثل هذه الوثيقية النالية المادرة عن ألدولتين امدال الامة علاقات طيبة حقا بين بلذينا لمصلحة القعبين السوفيتي والياباني وكذلك لمصلحة السلام والامن لي الشرق

بالتراح حول لبادل الاراه دون ايقال المباحثات حرل ساهدة الصلح ، وتوليع معاهدة حسن اليواد ليها الظروف للمسسل غل اساس تعاهدي مثين ومسيتم بذلك ، في اعتقادنا ، انعطال عاميم لمو ازالة بقايا عدم الثقة ، ونحو تطوير التمارن بينتا في جميع النواحي على أساس وطيد . قد مسيلسسة التراحنا بمعاهدة حسن البوار

اليابان ، وكانت حسب راينا مباحثات نائمة لوقشت في مجراها مجموعة كبيرة من مسائل العلاقات بين بلدينا بما في ذلك مسالسة معامدة الصلح بين الاتحاد السوفيتي واليابان . لقد سجل في البيان السوليتي اليابالي المشتراد المؤرم في ١٠ اكتوبر (تشرین الارق) عام ۱۹۷۳ ، کما تذکرون ، الاتناق على مواصلة المباحثات حول عقد ساهدة الصلح والاتعاد السوليتي عل استعداد ، اذا لم تنقدم اليابان بشروط غير مقبولة ابداء لاتمسام مده القضية الهامة ليقدينا ، وإذا وقف الوالب الياباني موقفا سليما من الواقع الذي نشأ نتيبة المرب العالمية النائيسة ليمكن تحقيق ذلك ، وحتى عل

من ألمروف ان معامدات المعلم تلمعل عادة جملة واسمة من المسائل بما في ذلك تعديد غط الحسدود . وينطب ق ذلك عل معامدة المسلح السونيتية اليابانية ابضا . اما الاتوال حول وجود وقطسية ما الليمية ممثلة» بين بلدينا لهذه رجهة لظر احادية الجالب وغير صحيحة . للد استعرض مرقلنا في المباحثات مع قادة اليابان مرارا فهر واذا ترخينا الصبط فان اليابان ليست مستعدة

س د ما هو زايكم في الملاقيسات اليابالية

الطيبة لتطوير العلاقات الالتصادية والنجارية بين اليابان والاتعاد السوليتي بما في ذلك العلاقات عل أساس التعاون ذي النقع المتبادل في استلمار النرونات الطبيعية في الشرق الاقضى ومسييريا . . الجديد الذي نشأ في صيد السمك بالدالم كلب لقد ازداد تداول البضائع بين بلدينا لمسسى نتيجة تحديد كثير من البلدان منطقسمة السياء العقدين الاغيرين اكثر من ٧٠ مرة . وتعارزت الالليمية بعلني ميل ، اصبح من القرودي جعل

السوفيتية الالتصادية بها في ذلك مسائل صياد الاستهاك والتعاون في استثمار سيبيريا ؟

الاتعاد السوليتي واليابان علاقاتهما لي هذا السجال عل علل هذا الإساس ؛ إلى واثل من الهسسا يستطيمان لمل ذلك . . لا أريد أن يتمور قراء مسيقتكم أن الإتماد السوليتي لايستطيع استثمار البوارد النثية في

ج : اليح ل أن العدت فير مرة عن الإمكانيات

الذكر برض العديث الجدى الذي جرى في القرم أغسطس (آب) الماش مع وقد اتعاد المنظمات الاقتصادية اليابالية برئاسة رئيسه السيد ترسيو دوكر ، للد طرح من جائيد الذاك عدد من الاقتراءات الهادلة الى مواصلة تطوير الملالسات الاقتصادية بين الاتحساد السوليتي والبابان لمتناولنا مثلا مسالة احتمال وضع خطة طويلة الامد للتعارن الاقتصادي لبدة ١٠-١٠ عاميسا رذلك ينفسل استثمار موارد سيبيريا والشرق الالمي يدريد من السدة قبل كل شيء . وتعدثنا كذلك من فالدة علد الفاقية بين بلديد... بشان مبادى، التعاون الالتصادي عل نبط الاتعاليات المباتلة السارية المنعول المبررة من حيث فعاليتها والمعاردة مع بريطانيا والرنسسيا وكندا وبعض البلدان الاخسسرى ، اليس من الممكن ان يبنى

سيبيريا والشرق الاقص يقواء هسو للسه . من

الراضع تماما ، إنه لدينا كل الامكانيات لتحليل

هذه المهمة ، ويعيت ذلك كاريخ دولتنسسا كله

الثناون العمل الراسع مع الاتعاد السوليتي .

المسمك في نفس المناطق من اليحار . نظرا للوضع

ولكنا تستليد من التعاون مسمع الدول الاثرى

س ا عل التوقر امكاليمية الزياراكم والله لزيادات اللادة السوليت الاغرين ال اليابان ا ج : للد قبلت مع الشكر دمرة مكرمتكم لايانا [اليابان وسميا وانوى انتهازما اذا كانت المرول الول عدة كلمات في الغتام ، لم تنطور علالاتا الكبيرة ، كان ينغر ويضعف قوى اسرائيل يوما

البديد ستكون حافزا ملهما لكافة الشعوب المناشلة

من اجل السلم والديمقراطيسة والاستقلال الوطنر

الانفراج في الملاقات الدرلية وقد جرى العين

السوليتي حول القيام ياجراءات مؤلتة لعابسا

يثبغى ألغول ان الاسطول السوفيتي أسيسه

النظر الملمية في المناطق التربية من السوامية

السوليتية ليعوض خسائره لتيجسة الإجراءاه

ورغم ذلك ادراكا للأهمية العيرية لمنيد السبة

في اليابان واهتمامها بمواصلة صيد الاسمال لي

المياه المجاورة للسواحل السوقيتية ، أهربنا من

الى حل مالبول والوقيع الغاقية قبل فاترة وبيزة .

التمديدية التي الغذالها البلدان الاغرى .

الموارد الحية وتنظيم صيد المحك .

في جو من الود والصداقة الاخوية .

السوليتي واليايان . والول إننا عشنا سكم الجرا استمرار تطوير التعارن . ان هذا الواقع بالله الدين عزب العول ولكنه لايستطيسيم بعفرد،

الامور مسع اليابان بشرق وعل اساس التعادة لى علاقاته مم يلادكم ، جارتنا الريبة ا

قيمته عام ١٩٧٦ ملياري دويل وأصبحت اليابان صيد السمك من ثيل اليابان قرب سواحل الاتعاد الياباني كله اطب الثمنيات بالرقامية والسعاءة · التهز هذه الدرصة لانقل لقراء صعيفتكم واللحا

حهل زيارة اسماعيا فهمسى نائب رئيسس محلسس وزراء جمهوريسة مصر العربيسة واليدر خارجيتها الى الاتحساد السوفيسق

اتلق الجانبان السوفيتى والمصرى على مواصلة المشترك بينهما سيصل موسكو اسماعيل قهمي اللهائ التنالية والمشاورات في كافة المسائل نالب وليس مجلس وزراء جمهورية مصر البربية الله الما المناصيات الرسمية للبلدين في ووزير خارجيتها لاجراء مباحثات في ١٠٠٩ يونيو . (والقاهرة بالنابع . والطلاقا من الاتفاق (حزيران) عام ١٩٧٧ .

منيد بريجنيف يستقبل محمد على سهنتار

استقبل ليوليد بريجنيف السكرتبر العام للجنة لركزية للحزب النسيرعي السوقيتي في ١ يونيو (دران) مغهد على سهنتار عضر المكتب السياسي للعنة إلم كزية للحزب التورى الاشتراكي الصومالي والتمالب الاول لرليس جمهوريسة الصومسال

ربري بين بريجتيف وسلمئتار حديث ودي حضراء وتطرق الحديث ال بعض الشؤون الدولية الر المرابع عضو البكتب السياسي للجنة المركزيسة تهم الطرفين ، واشير الى التأثير الايعام لسياماً **| ا**لعزب الشيومسسى السوفيتي ورزير الخارجية السرفيتي ، ويولوهاديوف المرسع لمضوية المكتب ألساس ومكرتير اللجنة المركزية للحزب الشبوعي

السوليتي المطلب قبل المحيط الهاديء يثلل التالية بين البلدين وكذلك بعض القضايا الدرلية

ومرصوم هيئة وثامة السوليت الأعلى في الإنداد الله تعامل وقد تاكد النهج السياس العبدى الاتعاد السوفيش وجمهورية الصومال الديمقراطية

يشقون طريقهـم الى

وخرا في اسراليل الى تحول طاهر لحو اليمس في استعدادنا لمند اتنافية بهذا الشان ، والله

المباحثات بغض النظر عن انها طالت ، بالترمل المناف المركالية ، التي يشكل أيها أخب مغروعة البديني الغوة السعركة الاساسيسة في صدد المباحثات التي جرت ، اديد ان الرا الداحثات ١٧ مصدا في الكنيست (البراسان) من يل . لقد لاعظرا في الاتحساد السوليس اله المادل ١٢٠ ماسندا ، للماذا لعقت الهزيمة بعرب البعض في اليايان حاول ، وذلك تحت تاثير من السل فعمل على ٢٢ ملمدا فقط ، وهو الذي كان الغارج كما يظهر ، استخدام تلك المباحثات لنن الفرة الاخيرة اللزة السياسية الاساسية لمي غير ودية على الاتعاد السوليتي وتلابهم [الرائية ، والذي حكم دولة اسرائيل منذ قيامها معالب الليمية غير شرعية ال الاتعاد السوليل عم ١٩٤٨ . فقد ١٨ علمدا بالمقارنة مع الانتفايات ان عقل هذه الإهمال لايمكن الا ان تلحسل فرا الالنساخ التي جرت عام ١٩٧٢ وبذلك فقد حق بالملالات السولينية البابانية ، كما الها لسنه الله التكومة ، وانتفسسل هذا العل ، حسب معمله... أولنك الذين الإربدون حمن البوال التنزيع الاسرائيل ، ال زعيـــــم كتلة «ليكرد» والصدائية المتيتين بين الشعبين المواثر البنائم بينين

النو بشكل عام نهج اسرائيل السياس الاقتصادي اللق كأن حزب العمل يرسمه وينعذه طوال عذا أن أعتماد سياسة خارجية قائمة عن رعى ، على

المدام مع العرب ذرى الموارد الاحتياطية

جزء من الاراضي المحتلسة الى العرب ، مصرة في في الاونة الاخيرة في يعض النواس بشكل يرفينا المدين والمندد باستمرار تبعية تل ابيب للغرب نغس الرقت عنى الاحتفاظ بمناطق كاملة بعجا عل نعو تنطليه ، في وايتسما ، عمالع الإنفاز التو با التو في النهاية ال نشو، والعلاقات الخاصة، تامين «حدود يمكن الدفاع عنهسا» . السبئة المسيت مسمع الولايات المتعدة الاميركية السوليس والبيايات والرواد الإثباء الله الله الله الله الما الما اقتصادية عليقه ، وال الام الذي الى أزمة اقتصادية عبيَّقة ، والى العكم سياتي بصموبات جديدة لقضية تسوية أزمة تتطور فيه العلاقات السوليتية اليابانية : هـــا المائلة عل فراء الاسلعة ، فتضغبت ديون الدرلة الشرق الاومنط ، وسيتمرض للخطر استئناف عبل للاسراع لى تعليل خطلنا الفاصلة يتطوير تلك تتطور في طريق حسن الجوار والتعارث أم يكا الدالسيز في الميزان النجاري وميزان المدفوعات يعتبره الراي العام العالمي أداة لعل لفسية الشرق المناطق ، ولا أعرف لاى مدى تفسيدم مصالح لها التناقم لا معالة . يلوح لى أن البالبين بالله الزامة النفيض المال وزيادة الفرائب الارسط بكاملها ، ويجبيع مظاهرها ، وأهمها غروج استمرار تطوير التمارن . إن هذا الواقع : " النسير معود كتلة «ليكود» . ذلك أن بين الاعزاب يبعث الأمراب يبعث الأمراب المنتقب المنتقب المنتقب المنتقب المنتقب المنتقب المنتقب المنتقب المنتقبات المنتقب التفكير في المستقب لا الله المنابع المرجه ان لاتس مسائل السياسة الخارجية المربية المعتلة دارشا معررته ويرقش الاعتراف [الناء العللة الانتفائية ، وكان هذا الاتفاق يراعي استطيع ان الول يكل وضوح اننا لريد عادماً [اشكر اساس ، منا طسس الى درجة معينة تطرف الليكودين لم هذه المسائل ، كمسسا استثل البينيون الازمة السياسية الاجتماعية في اسرائيل والتصلية الإسرائيل عن طريق الفاذ مولك بوعد ورص مناولها وتجنيد ببيع مراردما وطاناتهما المراجهية التهديد الجديسيد للسلام في الشرق الجوم الذكر أن هليكوده قد أحرز أريعة مقاعد

أستتبلت الارساط الاجتماعية العالمية باعتمام كبير مشروع الدستور الجديد للاتعاد السوفيتي الذي طرح لمناقشة الشعب وتقرير ليونيد يريجنيك السكرتير العام للجنة المركزية للعزب الشيوعي

اشير الى عزمهمسا على توسيع وتعميق علاقات الصداقة والتعاون الشامل بين الاتعاد السوفيتي والصومال وبين العزب الشيوعي السوفيتي والعزب النورى الاشتراكي الصومالي .

وعند تبادل الاراء في المسائل الدولية الملحة اعير اعتمام خاص للقضايا المتعلقة بالوضع في منطقة الغرن الافريقي . وابدى قلق بصدد معارلات الغوى الامبريالية والرجميسية احداث بؤرة جديدة للتوثر الدولي في تلك المنطقة .

واعرب ليونيد بريجنيف وسمنتار عن الثقة من أن المحادثة بينهما ستسناعد على زيادة التفامي وتطوير علاقات الصداقة بين الاتحساد السوفيتي وجمهورية الصومال الديمقراطية .

تل أبيب شعودة "المتطرفين المكشوفة . كغرجت

الى الشواراع جمسوع اعضساء حزب أهيروت

متشدين تعبيد العزب الذي ينادى بان شاطئي ته

الاردن الغربي والشرقي هما ملك لاسراليل ، واشار

بيفين زعيم الحزب وكتلة «ليكود» في اول تصريد

له أنه يعتبر الاراض العربية التي تحتلها إسراكيا

"أرضا محرزة (من المرب) وعليها أن تبقى كذلك

وغمة اليمينيون الاسراليليون مباشرة الى تُفْكيل

اكترية برلبانية التلافية ، وبدارا مباحثاتهم مم

زعماء الحركة الديمقراطية من اجل التغيير متوصلين

يسرعة كبيرة ال رأى موحد ، على الأقل بالنسبة لسالة هامة وهي علم الساباع بالشأ دراك

للسطينية مستقلة " ، أما أبالنشية أنوكة الأرافير"

العربية المحتلة ، فقد تساوى فيها «السوير صاور

و«المستور» ، فاذا ما كان الليكرديون يطألبون

منراحة بالعاق اكثريسة الاراض المحتلة ، فان

الحركة الديمقراطية من اجل التغيير ، التي تتلملت

على يدى حزب الممل ، تتكرم بالموافقة على اعادة

ان وصول تعالف لتزعسف كتلة «ليكودة ال

وقد اشارت جريدة «رابوتنيتشيسكو ديلسو» البلغارية الى انه بعد الاطلاع على مشروع الدستور الجديد تتكشف بكل عمق وسعة الانسانية اللينينية والابداع الواسع والديمقراطية الحقيقية اللمجتمع السوفيتي . أن القانون الاساسي للاتعاد السوفيتي سيكون مثالا واقميا ساطما وحافزا وملهما الاشتراكية في الاسرة الاشتراكيسية ، وكتبت جريدة «قرائمـــا» الكربية تقول : . إن الدستور وما أن أعلنت نتالج الانتخابات حتى بدأت لي

السوفيتي الجديمسيد، هو شاهد على ان. المستقبل ويشبار في العليقات، كلير عن المحق الاحتما وفي اقوال الشخصيات الاجتماعية بشكل خاص، الي عابرة الدولة السونينية على تطبيق سياسة السلم وتشمالها من اجل ترسيخ امن الشعوب والتماون الدولي الواسنميع . وقد تبتت هذه السياسة . في مشروع الدستور الجديد للاتحاد السوليتي ، وكتيت جريدة . جايسس" اللندلية .: تزكد مد، الرثيقة ان الاتحسساد السوليتي يطمح الى تطوير. التعايش السيلمي . وترى هذه البريدة أن الثيء الهم في المشروع. هو تحريم الدعاية للحرب وفق اسيس with a sign of the time that the state of را والدلنسيق، جونيدة - «ليو يورك، تاييس» قائلة : إن مشروع الدسيتور الجديد الذي يحتوى على فهسسل

حدث ذو اهمية تاريعية

السوفيتي ورئيس اللجنــة الدستورية . وتشبير

التعليقات العديدة الواردة من مغتلف انعا. المالم

الى الاهمية التاريخية الكبيرة التي يتسم بها هذا

العدث ، ليس بالنسبة ال حياة الاتعاد السوليتي

الداخلية فحسب ، بل ولتمتين مواقى__ قوى

الاشتراكيــة والسلم والتقدم لمي المجال الدولي

وقد كتبت جريدة «تريبونا ليودو» البولولية تقول

أن مشروع الدستور الجديد يرسخ التحولات

الجذرية التي تحققت في المجتم السوفيتي ، وتبلور

المهام ألاساسية للشمب السوفيتي : انشاء القاعدة

العادية-التكنيكية للشيوعية ، وتعسين وتعويسل

الملاقات الاجتماعية الأشتراكية تدريبيا ال علاقات

شيرعية . أن العمل الذي استمر عدة اعرام لاعداد

لدستور الجديد تم على خلفية التوطيد الوامسم

للقدرة الاقتصادية ونبو النفوذ الدول للاتحاد

السوفيتي ، وقد العكس ذلك كله قسى مشروع

انْ لِتَافِي الْمِبْأَحْثَاتَ السُوفِيتِينَا البِلْغَارِية على مسترى القبة ، تتجارز اطار البصاليم الداخليثة للبلدين . وقد تبادل الوفدان الحربيان الحكوميان الأراء حول القضايا الرامنسنة للسياسة العارجية والمركة الصيوعية العالمية ، وسجلا وحدة الأراه. وَالْمُواقِفُ أَلْتَامَةً فَى الْسُؤْرِنُ الدَّرْلَيَةُ .

وقالت جريدة "يوميبوري" اليابائية ان مشروع

الدستور الجديد للاتعاد السرفيتي هو تاكيد وتعميم

للنهج الداخل والغارجي الذي اعد بقيادة ليونيد

بريجنيف السكرتير العام للجنة المركزية للعوب

تتانج مثمرة

زار الاتعاد السوقيتي زيارة رسمية ودية وقد

حزبى-حكومي بلغارى ، وقسد عبر الجانبان في

المباحثات التي جرت في موسكــــو بين الوقدين

العزبيين الحكوميين السونيتي والبلغاري برثاسة

ليوقيه بريجنيف السكرتير العام للجنة المركزية

للعزب الشيرعسسى السوقيتي وتودور جيفكوف

السكرتير الاول للجنة المركزية للحزب النسيوعي

البلغارى ، عن الارتباح المسيسسق لمجرى ونتافيها

التعارن السوفيتي البلغاري وتطور العلاقات الاخوية

ليس ثمة من مجال في الحياة الاجتماعية للاتعاد

السوفيتي وبلغاريسا يغلو من التعاون الذي باتر

بفرائد كبرى لكلا البلدين ، فقد نسيا التبادل

الاخيرة مرتبن تقريبا كما ان حصة العمادرات

المتخصصة في التداول بين الجهتين في منتجات

صناعة المكافن شكلت حوالي ١٤٪ . ويشمسمارك

الاتحاد السوقيتي وبلغاريسها وغيرهما من البلدان

اعضاء مجلس التعاون الاقتصادي بنشاط في تحقيق

البرنامج النمامل للتكامسل الاقتصادي الاشتراكي:

وقد عبر النادة البلغار عن شكرمسيم العار على

المساعدة الاخرية في بناء المجتمع الاشتراكي!

واشار البيان السوقيتي البلغاري المشتراء الى

ان مراصلة تعميق التعاون والتقارب مو نهج تابت

يسير عليه الاتعاد السوليتي وبلغاريا . «ان مجري

التقارب التدريجي الذي يظهر كسنية من سنن

الملاقات بين الدول الاشتراكية الشقيقة يتم مع

الاحتفاظ بالسيادة الرطنيسسة والاستقلال التام

للمجمعات الاقتصادية الرطنيه ، ريساعد على العل

الافضل للمهسسام الوطنيه والامميسية للبلدان

الاخطراكية ويتجارب كليا مع المصالم العيويسة

التجاري بين البلدين في خلال الاعرام الغيسية

الحقيقية بين شعبي البلدين .

الثميوعي السوقيتي .



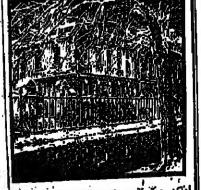
: الباء موسكو ٢٤ ، ١٩٧٧ -

المسلح التركبيسة ، و٧٠٠ مليون متر مربع من الاقمشية . وينزايد باستمرار انتاج بضائع الاستثدام المتزل والتقافي. * ترجد اکثر من ۱۰۰ مزرعة معلمة أوفى جنوب البسلاد ، تعمدر الزهور ال الماصية ، والمصدرون الاساسيون هيم سونغوزات تربية الزهورة اسماعيلولسكى بيراومايسكىسس واستانكينسكى ميتيشينسكي في موسكر وتشور اومورسكي وسيفيروكافكازسكي لمي المناطق الجنربية من البلاد . كما تصلنا الزهور من الغارج؛ من بلغاريا ومنغاريا وليبتنام وبولوليا وغلال سنة يرد الى موسكو اكثر من ١٠٠ نوع من الزمور الحية ؛ القرنقل والورود والسوسين والاقحوان والترجس وغيرها هم 🗱 موسنكو اكبر عقدة للعطوط السكك الحديدية في الاتعاد السوفيتي واوروب أن أحد عشر طريقا فولاذيا لريط المدينة بجميع مناطق الانعاد السوفيتس والعديد من البلدان الاجتبية . ويتطلق من موسكو يوميسا ١٠٧ مليون شغص من ٩ معطات

> # سيتوم حوالي مثش تلميذ من موسكر اثناء العطلة العميليسة بتعريف الضيرف والسياح العديدين من البلدان الاجتبية على العاصمة ، وتقوم جمعية «الاتعاد السوقيتي . - بريطانيا بروج تتوريسته متلي عدة يستوات باجسراه لدوات البيكرة بالهريين المتلاماة العمارف العليسا ، يتجدث اليهم فيهسنا اختصاصيون مجربون عن واجبات الدليل ويطلعونهم بالتنصيل على الغطوط السياحية لى المدينة ، وقد امتدح الزوار الاولا.

الهى اجتماع حماية الطبيعة اعماله مؤخرا في موسكو ، وقد لاقش فيه . . ؛ عالم ومولك في مناطق الصيد والمناطق. المعمية في البلاد مسالة حماية العبوالات النادرة ، وتساعد تدايير الدولة على الحل الناجع لهذه القفية , فقى جميع جمهوريات الالعاد السوفيش افرت قوالين تهدف ال حماية الحيوانات الغاصة بمنطقة معيشسية وقد حرم. صيد عشرات الالواع التادرة من الوحوض ، ويجرى تكثيرهـــا في ١١٦ منطقة يحرم فيها الصيد . وقد ازداد في السئوات الافيرة بشكل ملعوظ عدد من من بينها القندس النهرى والغيران البرية والالكة ، وهي من اكبر الواع الغزلان والسمور والفائمة البايكالية

المله بدامتي موسكر بناء مجمع رياض وتشيد تلائمة ملاعب مكشوفهمة ومستس المنصة لما يقارب ٢٠ الله متقرج :



اد فيازيمسكسس التي كان يتسردد



«تریشکا» الشراشف کاحسن ربة

وْيَعْزُفْ الْآرنب على الطَّبْلُ ، وْيَتَكُلُّم

الحدارة في الفن لبير

الاتعادية ، اشيار

لا ينقطع ضعك الاطفال الثماء الاربعة» من قرقة دوروف ، فنان مشاهسدة عسروض «مسيسر» ومروض السيدك المشمور مهادة مدهشة حقا"، فيتعايسل

معرض «الهاكنسات-۷۷) وجسسه

أن معرض «الماكنات-٧٧» المقام هذه . والماكنات من العواد ذات الصلاية الفالقة الاقتصاد الوطنسين ، يقدم الدليل على التقدم التكنيكي لبلادنا في اعوام العكسم

صانع للالات الشرورية لمعالجة المعادن يقدم (معرض ۷۷) منتجات من صنسيع ١٧٨ مؤسشة لافتاع ماكنات التشعيسل والادرات أكما يشنير الأاتجاء بلادنسا المناعة الواع خديثة متقدمة من هذه الالات . وإذا ماكان التاج صناعة ماكنات التضفيل قد ازداد في اعرام ١٩٧١-١٩٧٩ ١٠٦٥ مسرة لك لسسا التاج السلامل الاوتوماتيكية من المكائن ضعلين و كما الداد الماكن مركبطة بعياة بوشكين في موسكو التاج الالات الاوترماتيكية الممهر البعادن وماكنات العدادة والمكابس الاوتوماتيكية ٢٠٦ مرة ، والماكنات الميرمجة ٦ مسرات

المني عام ١٩٢٦ وحسده ، اول أعوام العطة الغمسية الأولى صنعت في الاتعاد السوقيتي الغا ماكنة تشبليل لقط ، اما في أول اعوام الخطة الخمسية العاشرة اي عام ١٩٧٦ لقد بلغ انتاجها ٢٣١ الله عدا اه الله آلة للعدادة والكيس ولم الإني-ماكنة لصهر المعادن انتجت في العسمام

ولى السم الات المع السادن وهو اكبر السام البعرض ، اكثر من ١٢٠ السية حديثة تتميز بالانتاجية والدلة العالبتيس والاجانسب وممثل مغتلف المرامسسات والفركات الاطلاع على منجزات صناعية

الجليدية في القفقاس، وغيرها . وسترسل

الله تم في موسكو التوقيع على بروتوكول حول التبادل السياحي لسنة ١٩٧٨ بين الأسسسة التوريست والمؤسستيسن الياباليتين "تريفسل سيكساى" و"ودل أير من سيرقيس، . وينص البروتوكول على زيادة حجم السياحة في سنة ١٩٧٨ ينسبة ٢٠ بالمائة ، وتنظيم رطات على فطوط مساهية جديدة ، مثل ؛ «روسياً في المبيك» و«اللين الروسي» و«الكتسل

وسيستزورون كذلك سميال المرابع المرابع المتعرار وعاد القصب وتتعون الفيفية في مين التوامر و الفيفية من مديع التوامر و هسم الافتصاصين في الم

الشركات الياباليسة في سنتم أنات بسلطة الراسماليين والالطاعين ومطبت الملال الاضطهاد القركات اليابيسة من المراكب بسعة الراسعانيين والاعطاعين وعمد المان الماسية الاتعاد السوفيتي سيافا به المائد الدولة السوفيية المرس دولة من طراز جديد واداة اساسية عن طريق الجواء ويتابعون المائل الكنسات التورية ولبناء الاشتراكية والشيوعية . جولتهمم باصات تابعا والك العلقة السولينية اعمسق التعويلات الاجتماعيم وسيزورون خلال ٢٢ يوما فالمالكانية ولفت الى الابد على استغلال الانسان للانسان وعلى الاتعاد السوليتي المدن الراح للراء الطبلية والمدارات اللرمية وثبثت الملكية العامسية

مثل فلاديمير ومبوردال والله إلى الانتاع والمعراطية العليقية لجنامير الشفيلة ، والقي: كييف وفاركوف ويولتافا والأ الامرة لر تاريخ البشرية مجتمع اشتراكي .

بلاد الاصدقنياء؛ ، وتنطق النس النسب السولييتي وهو عاش في تقباطه البناء ، التطور

الفنيسة والصور الماونة المرام والفاط لبلده واستكمال النظام الاضتراكي ، وتمسؤد معلة مكاترورويت» والدوايها في الله المرب الميوس طليمة المسب كله .

مجلة دكلار ورويت (الدولية المرابة المرابة المسلم الفيوس طليمة القنعب كله .

يزيارة ال الاتصناد الدولية الرائد التعاد السوفيين مجدم المتراكي متقدم ، وفي عله الزيارة التعرف على الانكاليات الرائد النسى اصبحت فيها الاشتراكية تتطور على استاسهسسا وترويج السيادة والسيادات في المرائد المسلمة المسلمة المرائد المسلمة المرائد المسلمة المسلمة المرائد المرائد المسلمة وترويج السياحة باسيد. السوفيتي . وسيزور المطابق الإن لط العبار الإسراكي ، وتتمتع القطيلة بالساع متزايد

المهدورية المغير الشعبية ، 4 الشور الوطن والمعقر اطبة والسلام في العالم كله .

المنيب والسور المن الألا الله الله المامليسية والملاحين الكولمودين والالا والماملين الكولمودين والالا والمعلوب المرابع المرابع المرابع المرابع والمعلوب والمعلو الاصطباق على صاحل بعد المجاورة المعالمية للمجتمع السوطييتي الذي تصحصو في الشيعية المجاورة المعالمية المجاورة المعالمية المعال

اله مجتمم العلاقات الاجتماعية الافستراكية الناضعة، اللي نشات ليه ، على اساس تقارب جميع المرائع الاجتماعية والمساراة العاوقية والفعلية بين جبيع الامم والشعوب ، وحدة تاريخية جديدة من الناس-

دستور اتحاد الجمهوريات السوقييتية الاشتراكية الذي قدمته

اللجنة الدستورية والذي فررت هيئة رئاسة مجلس السوفييت

الاعلى للاتحاد السوقييت عرضه للمناقشة العامية

من الشمب السوابيش. اله مجتمع التنظيم الرفيع والالتزام الفكرى الثابت والوعسى السامى للشغيلة المتعلين بسجايا الوطئية والامية ، اله المجتمع الذي قانون حياته هو عناية الجميع بمصلحة كل

(القانوبن الاساسى)

قرد وعناية كل قرد بمصلحة الجميع . الله مجتمع الدعقر اطية الحقيقية الذي يطمعن نظامه السياس ادارة كل الشؤون الاجتماعية ادارة شالة واشتراك الشغيلة في حياة الدولة اشتراكا متزايد الثشاط والجمع بين حلوق الانسان وحرياته

الغملية وواجباته كمواطن ان المجتمع الافستراكي المتقدم هو عرحلة حثمية على الطريسيل المزدى الى الفسوعية .

وان الهدل الاسمى للدرلة السرقيينة عو بناء المجتمع الفيوص اللاطبقي . وإن المهمات الرئيسية للدولة هي بناء الناعدة المادية والتكنيكية للقبيوعية ، واستكمال الملاقات الاجتماعية الافتراكية وتعيلها ال علاقات شيوعية ، وتربية السأن النجتمع الغيوم ورقع السمتوى المادي والثقافي لهياة الشقيقة ، وقسان امسن البلد ، والمساعدة في الدعيم السلام وتطور الثمارة الدول ه ان السب البولييس. ٣.

استرشاها بالكار العنبرعية العلنية وزفاه ملك لتقالينه العززية: واستنادا الى المكتسبات الإبتماعية والالتصادية والسياسيسة المظيمة للاششراكية ،

وصعيا الى تطوير الدماراطية الاشتراكية الى حد ابعد ، وتظرا ال الرشع الدول للاتعاد السولييتن كيزه مكون مسر تظلم الاشتراكية العالمي وادراكا منه أمسؤوليته الامنية ء وساطا على استمرادية الكاو ومهادي فمناور بمبورية دوسيا اللدرالية السوليينية الافتراكية لسنة ١٩١٨٠ ودسترر الالمساد السولييني لسلة ١٩٢٤ ودمارر الاتعاد السولييني لسلسسة

يملن الامدال والبيادي ويال الاسس لتنظيم دولة المسبيخ كله الاستراكية ، ريثيتها في الدستور العالى و

والاقتص

الغصل الاول

العادة ١- اتماد الجمهوريات السوليينية الإستراكية ش دركسية اشتراكية للقسب كله تعير عن ارادة ونصالح الطيقة العادلسية واللامين والالفلونسيا وجبهم امر ألبلد وعسوية .

المادة ٢-كل السلطة في الإدماد السرقيبي للشعب و يمارس التبعيد مسلطة الدولة عن طريق سوقييتات قراب القبيب التي تفتكل الأمماس السيامي فلاتفاد المترفييتي و وتغليع بديع مينات الدولة الاغرى للركاية والمعاسية إماء

المادة ٤- تعمل الدولة السوليينية وجعبع هيئاتها على اساس الشرهية الاشتراكية وتضبن حباية النظام العقرتي ومصالسسب المجتمع وحقوق المواطنين ، ويجب على مؤسسات الدولة والمنظمات الابتماعية والمسؤولين النقيد باحكام دستور الاتعاد السوفييتسى والقوالين السوفييتية و

المادة ٥- تعلى اهم مسائل حياة الدرلة للمناقشة الشعبيسة العامة وكذلك للتصويت الشعبي العام (الاستفتاء) .

المادة ٦- القوة القائدة والموجهة للمجتمع السوقبيتي وتواة لظامه السياس وجميع مؤسسات الدولة والمنظمات الاجتماعية هسسس العزب الشيوعي في الاتحاد السولييتي ، والعزب الشبوعي موجدود من أجل الشعب ويخدم الشعب . ويعدد الحزب الشيوعى المسلح بالتعاليم الماركسية-اللينينية

الالن العام لتطور المجتمع وخط السياسة الداخلية والخارجيسية للاتعاد السرفييتي ويقرد النشاط الغلاق العظيم الذي يعارسي الشعب السولييتي ويضفى عل نشال الشعب السولييتي من اجل لصرة الشيرعية طابعا مبرمجا ومعللا تعليلا علميا .

المادة ٧- النقابات واتحاد الشبيبة الشيوعسى اللينيشي لعموم الاتحاد السوليبتي والمنظمات التعاولية وغيرهمسا من المنظمات الاجتماعية الجماهيرية تشمرك وفقا للاهداف العقبقة في لوالعها في ادارة شؤون الدولسة والمجتمع ولحسى حل المسالسل السياسية والالتصادية والاجتماعية-الثقافية .

المادة ٨-الاتجاء الاساس لتطور النظام السياسي للمجتمسم

السرنييتي هو مواصلية نشر الدمقراطية الاشتراكية واشتراك السفيلة على تطاق ارسع في أدارة شؤون المجتمع والدولسية واستكمال ببهاز الدولسة ، والماء لماليسسة المنظمات الاجتماعية وتشديد الرقابة الشعبية ، وتدعيم الاساس العقوقي لعباة الدولة والمجتمع ، وتوسيع العلنية ، واخذ الراى العام بالاعتبار دائما ،

الفصل الثاني

النظام الاقتصادي

المادة ٩- الملكية الاشتراكية لوسائل الانتاج مي اساس النظام الاقتصادي للاتعاد السولييش ، وتفسل الملكية الاشتراكية : ملكية الدولة (ملكية الشعب باسره) ، وملكية الكوللوزات والمنظمات التمارثية الاخرى (الملكية الكولخرزية-التمارثية) وملكية النقابات وغيرها من المنظمات الاجتماعية .

الدولة تعمى الملكية الاشتراكية وتغلق الطروف اللازمسسية

ولا يحق لاحد أن يستقل الملكية الافعتراكية لإمسال الاتراء

المادة ١٠-ملكية الدولة من ملك عام لكل الشعب السولييتي وهي الليكل الاساس للملكية الاشتراكية .

وثملك الدولة حصرا : الارش وما لمي باطنها والمياء والنابات ، وتبلك الدولة وسائل الانتاج الاساسية-مؤسسات الصناعة والبناء ووسائل التلل والمواصلات وكذلك البنواة والمؤسسات النبارية والاجتماعية-المعيشية ورصيد المساكل الاساس فسسى

المادة ١١- تملك الكولغوزات وغيرها من المنظمات النماوليسة واتعاداتها ومنالل الانتاج والمبتلكات الاغرى التي تغدم تعليق الإهداف البغيثة في نظامها الداخل ، أما الارض التي تضعلهــــا الكولفوزات لتثبت لها من أجل الانتفاع بها ميانا وأل أجل فير

وتساعد الدولة في تطور الملكية الكولموزية-التعاونية وتسمى أ من يميع النواسي ه

ولدلك المنظمات النقابية وغيرها من المنشات الاجتماعيـــــة

الممتلكات الضرورية لها من اجل تعقيق الاهداف المثبتة في نظامها العادة ١٢-يمكن لمواطني الاتعاد السولييس ان يملكوا شخصيا

الدخول والمدخرات الناتجة عن عملهم. والمسكن والاستثمارة العلجقة به والادوات المنزلية والعاجيات للاستعمال الشخصي وللراحة . ويعمى الغانون حق المواطنين في الملكية الشخصية وفي توارثها . ويمكن أن ينتفع المواطنون بقطع من الارض تقدمها لهم الدولة والكولغوزات بموجب الاصول المقررة فانونا وتغصص لتنظيهم استثماراتهم الملحقة بمساكنهم (بما في ذلك تربيسة الدواشي والطيور الداجئة) ، وللبساتين وكذلك لبناء مساكنهم النردية . ولا يجرز أن تكون الممثلكات التي هي في حوزة المواطنيــــــــن والحث التظاعهم وسيلة لكسب دخول غير ناتجة عن العمل او ان السنخدم عل نحو يضر بالمجتمع .

الهادة ١٣ -عمل السولييتيين الحر هو مصدر انماء التروة العامة ورخا. الشعب وكل لرد سولييتي .

ووفقا لمبدأ من كل حسب كفاءاته ولكل حسب عمله، تعارس الدولة الرقابة على مقدار العمل والاستهلاك ، وتعين حجم الضريبة الماروضة على الدخول وتقرر مستوى الاجر المعنو من الشرائب . ويحدد العمل النافع اجتماعيا ونتالجه وضع الانسيان في المجتمع . وبالجمع بين الحوافز المادية والمعنوية تساعد الدولة قى تحول العمل الى حاجة حيوية اولية لكل قرد صوفييتي . العادة ١٤-الهدف الاسمى للانتاج الاجتماعي في ظل الاشتراكية

هو تلبية طاجات الناس المادية والروحية النامية اتم تلبية . واستنادا ال نضاط الضديلة الغلاق والمباراة الاشتراكية والى انجازات التقدم العلمى التكنيكي تضمن الدولة انماء انتاجية العمل وزيادة مردرد الانتاج وتحسين لوعية العمل وتطوير الاقتصاد الوطنسسي بشكل ديناميكي ومتناسب

المادة ١٥-اقتصاد الاتعاد السوفييتي يشكل مجموعا واحسدا للاقتصاد الوطئى يشمل جميع حلقات الانتاج الاجتماعي والتوزيسع والتبادل في اراضي البلد .

ويدار الاقتصاد على اساس خطط الدولة لتنمية الاقتصيباد الوطني والبناء الاجتماعي-الثقافي هم مراعات هبدا توزيع الاقتصاد حسب الفروع والاقاليم ومع الجمع بين القيادة المركزية والاستقلالية الاقتصادية والمبادرة للمؤسسات والاتعادات والمنظمات الاخسرى ويستخدم في هذا استخداما فعالا الميزان الاقتصادي والربسيح

المادة ١٦- تشترك اسر شطيلة المؤسسات ركذلك المنظيسات الابتماعية في ادارة المؤمسات والاتعادات وحل مسائل تنتايسم العمل والمعيشة واستخدام الاموال المخصصة لتطوير الانتاج وكذلك لتلبية العاجات الاجتماعية-الثقافية وللتشجيع المادي .

المادة ١٧-يسبح لي الاتعاد السولييتي رفقا للقاتون يسارسة العمل الفردى في ميدان الصناعات العرفية اليدوية والزراعــــة والغدمات العامة وغير ذلك من انواع النشاط المبنية حصرا على الراسع . العمل الشمخص للمواطنين والراد اسرهم .

الهادة ١٨- تنظ لي الاتعاد السولييتي ، لمصلحة الجبسيسل الحالى والاجبال القادمة ، التدابير الضرورية لحماية الارض وباطنها والمالم النيالي والحبوالي واستغلالها بشكل حكيم ومملل تعليلا علميا وللمعافظة عل نقاوة الجو والمياه وضمان تجدد الثروات الطبيعية وتحسين البيئة المعيطة بالالسان .

القصل الثالث

التطور الاجتماعي والثقافة

المادة ١٩- تساعد الدولة السوليينية في تزايد التجالس الاجتماع للمجتمع وامعاء الفروق الجوهرية بين المدينة والقرية لى الاتعاد السرقييتي وتقاربها .

المادة ٢٠-وفانا للمثل الاعل الفسيوعي والنطور الحر لكسيل قرد مو شرط للتعاود العر للجميع» تضع الدولة السوفييتية تعسب عينيها توفير البزيد من الغرص النعلية للبواطنين من أجل تطوير واستخدام قراهم الخلافة ومؤهلاتهم ومراهبهم ولتمو التساهسيسة

المادة ٢١- تعنى الدولة بتحسين ظروف العمل وبتلام البدوى المرهق ومن تسم ازالته تماما عن طريق مكنة إن وأتمنته بشكل متكامل

المادة ٢٢-ينفذ باستمرار في الاتعاد السوفييتي برفاء العمل الزراعي الى نوع من العمل الصناعي وتوسيع شبكة بأيا التعليم والثقافة والصحة والغدمات المامة والتجارة والمرافزة في الارياف وتحريل القوى الى بلدات مصورة .

المادة ٢٣--تسير الدولة بداب ومثايرة على خط رنم ر الاجور والدخول العملية للشغيلة وفقا لشو انتاجية العمل ولتلبية حاجات افراد المجتدح بشكل اكمل تؤمس ارمسا الاستهلاك الاجتماعية . وتضمن الدولة بالمشاركة الراسا للمنا المن الاشتراكي دفاعا مضمونا ، والاستعداد الدائم المنظمات الاجتماعية وشفيلة المؤمسات العاد هاء الإم القال بشكل يكفل الرد فورا على كل معتد .

المادة ٢٤- تعمل في الاتحاد السوفييتي وتتطور شيكان المالحة للاتحاد السوفييتي بكل ما هو ضروري . للصحة والنسمان الاجتماعي والخدمات العامة والتنذية الدل وابيان هيئات الدولة والمنظمات الاجتماعية والمسؤوليسسس

وتشجع الدولة نشاط المؤمسات النعارنية وسائر النفي الذ الاجتماعية في ميدان الخدمات العامة للمسكان ،

> تربية الشباب الشيوعية وتنميتهم الروحية والبدنية واعداهم والنشاط الاجتماعي ، والتعليم في الاتعاد السوڤييتي معاني

المادة ٣٦-ولقا لحاجات المجتمع تضمن الدولة التطرر ام للملم واعداد الكوادر الملمية وتنظم تطبيق لتائج الدراسات ا في الانتصاد الوطني وغيره من ميادين العياة .

المادة ٧٧- تمنى الدولة بعماية وتكثير فيم المجتم الروا المساواة في الحقوق بين الهواطنين ويشجع لمى الاتعاد السولبيتي يكل الوسائل تطور اللزالم والابداع الغني الشعبي ،

القصل الرابع

السياسة الخارجية

المادة ٢٨- تسير الدولة السوفييتية بداب ومثايرة على ما إلى السل وطابعه ومكان الاقامة وغير الذلك من الاعتبارات ، السلام اللينينية وتمل لتدعيم امن الشعسوب وللتعادة المالواة في العقوق بين مواطني الاتحاد السوفييتي مكاولسة

وتستهدف سياسة الاتعاد السولييتي الغارجية تهيف اللهالالله. الدولية الملالمة لبناء القبيرهية في الاتعاد السولييتي ، والإ مواقع الاستراكية العالمية ، وتأييد تضال المعوب من أب التحرر الوطنى والتقدم الاجتماعي ، والحيدولة دون نشوب الدل الراق الريل ، العدوانية ، والمعارسة المستمرة لبيدا النعايش السلمي يه وتكل معارضة هذه العلوق يعنع النساء قرصا مكافئة للرص

الدرل ذات الانظمة الاجتماعية المغتلفة .

على اساس النقيد بميادى، الامتناع المتيادل عن استلاام الم المناوعة الاجر للنساء الحوامل والامهات وغير ذلك من ا او التهديد بالغرة ، والمساواة في السيادة ، وحرماً الم ووحدة ارافق الدول ، وتسوية النزاعات سلميا ، وعدم التعث قى الشرون الداخلية ، واحترام متوتى الانسان والعربات الله الدول ، والاخلاص في تنليذ الالتزامات المترتبة عل مبادئ والم العنوق العادق يسياسة التطوير الشامل لبسيم الفاون الدول المعترف بها لدى الجميع وعل الماهدات الدول الاتعاد السوفييتي والتقريب بيثها وبتربية المواطئين المعتودة من قبل الاتعاد السولييش .

مسوده من سن الاساد السولييتي . الهادة -٣- يطور الاتعاد السولييتي ويعزز ، برصلة بزيا الم الآلات تسوب الاتعاد السولييتي الاخرى . العادة ٣٠- يطور الاتعاد السوفييتي ويعزد . بر من نظام الاقتمراكية العالمي والاسرة الاشتراكية ، العالم التانون على كل تضييق مباشم او غيسسو هباشر للعاوق من نظام الاقتراكية العالمي والإسرة الاعسرات المالي المالي المالية المالية المالية المالية المالية المالية على المالية على المالية الم والتقاسم الافستراكل الدول للعمل .

الفصل الغامس الدفاء عن الوطن الاشتراكي

الله مر تفية الشعب كله ،

وللغام عن المكتسبات الاشتراكية وعن العمل السلمي للشمب الموليش وعن سيادة الدولة ووحدة اراضيها انششت في الاتعاد الرايش توات مساحة واقرت الخدمة المسكرية الالزامية . وزواب القوات المسلحة للاتعاد السوفييتي امام الشعيب

الماة ٢٢-تضمن الدرلة امن البلد وقدرته الدفاعية وتسزود

إروائين لضمان امن البلد وتدعيم قدرته الدفاعية تحسيده

العادة ٢٥- في الاتعاد السوفييش نظام واحد للتعليم يأو السال اللولية والفسير د

القصل السادس مواطنية الاتحاد السوفييتي.

العانة ٢٢-المواطنية المعوفيينيسية واحسيدة قعموم اتحسياه أجلاوات السوفييتية الاشتراكية . وكل مواطن لجدهورية اتعادية ا والحل للاتحاد السوغييتي . أسن وطريقة اكتساب وفقدان البواطنية المسوفييتية تقسسوو

إشربنات الاثعاد السوفييتي . واطنم الالعاد السوفييتي في الغارج يتمتعون بعماية ورعايسة

أفادة الامواطنو الانعاد السوقييتي متسارون امام القالسون بمرك التلزع المنشا والوضع الاجتماعي والمادى والالتماء اللومي وأولى والجنس ومستوى تحصيلهم العلمى واللغة والمعتقد الديني

أربس ميادين الحياة الاقتصادية والسياسية والاجتماعيسسة

. أبال أن الحسول على التعليم والاعداد المهلي وفي المسسسل الدعاية للحرب معظورة في الاتعاد السولييش بالنائون المالية في العمل ، وفي النشاط الاجتماعي-السياسي والمار وكذلك بتدايير خاصة لعماية عمل النساء وصعتهــــن المادة ٢١- تنوم علاقات الاتماد السوفييتي مع الدول الألجاث المنوعة الاجر للنساء الجوامل والامهات وغير ذلك من

لنا الوطنية السوفييتية والاسبة الاعتراكية وامكان استفسدام

والتعاون والتعاضد الزفائي مع يقدان الاستراب بي الله الإلهادي الالتهادي الاستراكية ، ويساهم يتشاط في النكامل الالتهادي الاستراكية ، ويساهم يتشاط في النكامل الالتهادي العرب وكر دعوة الى التعرق از العداء از الاحتفار بسبب العرق

العادة ٧٧- المواطنون الإجالب والإفراد الذين لا مواطنية لهم تفسن لهم في الاتعاد السوفييتي العلوق والعربات المنصوص عليها في القانون ، بما فيها حق الترجه الى الغضاء وغيره مسن هيئات الدولة لحماية ما يعلكون بموجب القانون من حقوق شخصية او متعلقة بالملكية والاسرة وغيرها .

المواطنون الاجانب والالراد الذين لا مواطنية لهم ، الموجردون اراشى الاتعاد السوفييتي ، ملزمون باحترام دستور الاتعاد السوقييتي والتقيد بالقرائين السوقييتية .

المادة ٣٨- يمنع الاثماد السوليبتي حق اللجو، للاجانب الملاحقين بسبب دناعهم عن مصالح الشقيلة وعن قضية السلام وبسبسب اشتراكهم في العركة التورية وحركة التعرر الوطني ويسيسسب لقاطهم الاجتماعي-السياسي التقدمي او العقبي او غير ذلك من نشاط إيداعي .

الغصل السابع الحقوق والحريات والواجبات

الاساسيــة لهواطني الاتحـاد

المادة ٣٩-يتمتع مواطنو الاتعاد السولييتي بكامل العقمسول والعريات الاجتماعية الاقتصادية والسياسية والشخصية المعلئسة والمفسونة بدستور الاتعاد السولييتي والقرانين السولبيتيسسة ويضمن النظام الاشتراكي توسيع الحلوق والعريات والتحسيمسن الدائم لظروف معيشة المواطنين بعقدار ما تنفذ يرامج التنعيسة الاجتماعية-الاقتصادية والثقافية .

وان استغدام المواطنين حقوقهم وحرياتهم يجب أن لا يلحق ضررا بمصالح المجتمع والدولة ويحقوق المواطنين الآخرين .

المادة ٤٠- لمواطني الاتجأد السوفييتي الحق في العمل ، اي في الحصول عل عمل مطمون ومداوع الابر حسب كمية العمسمال ولوعيته ، يما في ذلك الحق في اغتيار المهنة وتوع الاشطال والعمل حسب الميول والمؤهلات والاعداد المهنى والتعليم مسسم اخد حاجات المجتمع بالاعتبار .

وهذا العق في العمل مقدون بالنظام الاشتراكي للالتصبياد وبالنمو المتواصل للرى المجتمع المنتجة وبالتمليم المهنى المجاني ربرلم مستوى الكفاءة المهلية والتنريب على الاختصاصات الجديدة ،

العادة ١١- لمواطني الانعاد السوقييتي الحق في الراحة ، وهذا الحل مفسون يتحديد اسبوع العمل للعمال والموظليسين احدى واريمين ساعة ، وتقليص يزم العمل ليعض المهن والصناعات انقاص صاعات العمل في اوقات الليل ، ويعلم الإجازات السنوية المدفوعة الاجر وايام المطلة الاسبوعية وكذلك بتوسيع شبكسة المؤسسات الثنافية-التنويرية والصعية ، وتطوير الريافسي الجاهيرية والتربية البدئية والسياحة ، وبترفير الغرص الملالمسة للاستراحة في مكان الاتامة وفير ذلك من ظروف استخدام اوتات

الفراغ بشكل حكيم . مدة وقت الممل ولترات الاستراحة للكوللوزيين تقرو بالنظام الداخل للكولغوزات .

الهادة ٢٧- لبواطئي الاتحاد السرفييتي الحق في الرعاية المبعية ، رهذا الحق مقدون بالتطبيب الجيد المجالي في مؤمسات العمعة التايمة للدولة ويتطويز واستكمال الامن المساهسي والفروط المبحية في أماكن المبل ويتوسيسم هبكة المؤسسسات إلملاج المراطئين وتلوية صحبهم ، وباجراه التدايير الوقائبة الراسسة وتدابير تنقية البيئة الطبيعية ، وبالعناية العاصة بصحة الجيسل الناش ويبدع تقنفيل الاطفال وترسيع الدراسات العلمية الرامية الى الوقاية والتقليل من الإصابة بالامراض والى ضمأن حيساة مديدة وتشيطة للمواطنين ،

المادة ١٤- لمواطئي الاتعاد السوقييتي الحق في القعمان البادي في شيغرغتهم وفي حالة البرش وكذلك في حالات النقدان الكامز ار الجزئي للقدرة على الممل وقلدان المعيل .

والكراغوزيين ، ويعاشات التعامد للفيوخ والمعرقين والنائدي | أي دين والنيام بالدعاية الالعادية ، وثمام النارة المداوات والاحقاد

المعيل ، وبالاعانات بسبب النقدان البوقت للقدرة على المعسل وبتوفير العمل للمواطنين الذين فقدوا جزليا القدرة على العمسال وبالعناية بالمواطنين المستين الوحيدين وبالمعرقين .

المادة ٤٤ - لمو اطنى الاتحاد السولييتي الحق في المسكن . وهذا الحق مكلول بتطوير وحباية المساكن النابعة للدولية والمجتمع ، ويتقديم المساعدات للبناء السكنى التعاولي والفردي وبالتوذيع العادل تحت الرقابة الاجتماعية للمحماكن الني تقسدم للمواطنين بمقدار ما يتحقق برنامج البناء السكني ، وكذلك باجرة السكن الزميدة .

الهادة ٤٠- لمواطني الاتحاد السولييني الحق في التعليم ٥ وهذا الحق مكاول بمجانية جميع انواع التعليم ، ويتحقيمستي التعليم الثانوى الالزاعي للشباب ء ويتطوير التعليم المهنسسي -الفنى والثانوى التخصص والعالى تطويرا واسمسما على اساس الصال النعليم بالحياة والانتاج ، ويتطوير التعليم بالمراصل والتعليم المسائى ، وبعنع المرتبات الدراسية الحكومية وغيرها من التسهيلات لغتلامية والطلاب ، وباعطاء كتب التعليم المدرسية بالمجان ، وبامكان التعفيم في المدرسة باللغة الام ، ويتطويسس شبكة الترجيه المهنى وتوقير الظروف لكى يثقف الشغيلة الفسهم

المادة ٤٦- لبواطني الاتعاد السوقييتي الحل في الاستفادة من

وهذا العق مكفول بسهولة العصول على قيم التقافة الوطنية والعالمية الموجودة في حوزة الدرلة والمنظمات الاجتماعية ، ويتطوي ــــــر المؤسسات الثقافية-التثويرية وتوزيعها في اداشي البلد توزيعا متوازنا ، وبتوسيع التبادل الثقائي مع الدول الاجتبية .

المادة ٤٧- تفسن لمراطني الاتعاد السرفييتي وفقا لاعدال البناء الشيوعي حرية الابداع الملمي والهندسي والفني ، وهده الحرية مكلولة بتوسيع الدراسات الملبية والنفاط لي ميدائي الاختراع وتحسين اساليب العمل ويتطوير الفنون ، وتخلق الدولة الطروف المادية الضرورية لهذا وتقدم الدعم للجمعيات الطوعية والاتعادات الفنية والادبية .

يحمى الفانون حقوق المؤلفين والمغترهين ومعسمي اساليب العمل م

العادة ٤٨- لمراطني الاتعاد السرنييتي حق المشاركة فني ادارة شؤون الدولة والمجتمع .

ينتغب هواطنو الاتعاد السوقييتي ريمكن ان ينتغبوا ال سوقييتات تواب الفنعب ، ويفنتركون في منالفية ووضع مقباريع التواليسسن والفرارات ذات الاهمية على صعيد الدولة والصعيد المحلى ول عمل أجهزة الدولة والمنظبات التعاولية ، وغيرها من المنظمات الاجتماعية وفي مراقبة تضاطها ۽ وقي ادارة الانتاج وتصريف شؤون اس العاملين ئى الترسسات ويفسركون في الاجتباعات حسب مكان الاثامة ي

العادة ٤٩- لكل مواطن صولييتي الحق في تقديم الاقتراحاتية إلى مينات الدرلة والمنظمات الاختماعية في قضايا تحسين فعاطهمها وانتقاد تراقعها في السل ، والمسؤولون مازمون بالنظر و عملال المدة المتررة قائرنا ، في التراحات المسواطنين وهرائضهم وأن يجيبوا عنها ويتخلوا بشائها التدابير الضرورية و

الملاطة بسيب الانتقاد مبلوعة و

العادة - ٥ - توعيا لمصالح الشغيلة ومن أجل تدهيم النظيمام الاشتراكي تضمن لمراطئي الاتعاد السوقييتي حرية الكلام والصحافة والابتناعات والعضود العماميرية والبواكب والبظاهرات في الضوآوج و ومبارسة عدد الحريات السياسية مكاولة بوضع الميائي البامسية والفرارع والسامات تحت تمرف الفنفيلة ومنظماتهم ونقي آلالية، على تطاق واسم وامكان استخدام المسعاقة والتلفزيون والاذامة ،

العادة ١٥- لمراطئي الاتعاد السولييتي 8 ونقسها الإعدال البناء الغيرمى ، الحل في الالحاد بمنظمات اجتماعية تساعد في تطريس النشاط السياسي والمبادرات وارضاء اهتماماتهم المتنوعة ي وتفسن للمنظمات الاجتماعية الظروف اللازمة لكن تنجع في القيام بمبماتها المثبئة في نظامها الداخل و

المادة ٥٢- يعترف لمواطني الاتعاد السولييتي بالحرية الدينية و وهذا الحق عكفول بالقيمان الاجتماعي للعمسال والموظفيسسن أي بالحق في اعتفاق أي دين وأداد القمعائر الدينية أو عدم اعتفاق

الدبن في الاتعاد السوقييتي مفصول عن الدولة والمدرسة مفصولة

العادة ٥٣-الاسرة تحت حماية الدولة . يعقد القران برضاء المراة والرجل ، والزوجان متساويان تماما ني العقوق في العلاقات الزوجية .

تقدم الدولة مساعدتها للاسرة عن طريق انشاء وتطوير شبكة واسعة من مؤسسات الاطنال ء وتنظيم واستكمال الخدمات المعيشية والتغذية المامة وتقديم الاعانات والتسهيلات للاسر الكثيرة الاولاد ودلع الاعانات عند رلادة طفل .

المادة ٥٤-الحرمة الشخصية مضمونة لبواطش الاتعاد السونييتي ولا يجرز اعتقال أحد الا بقرار من البحكمة او باذن من المدهـــى

الهادة ٥٥-مرمة اليسكن مضمونة أمواطنى الاتعاد السولييتى ولا يحق لاحد أن يدخل بلا أصاس قانونى مسكنا شد أرادة الساكنين الهادة ٥٦-حياة المواطنين الشخصية وسرية المراسلات والمكالمان

المادة ٧٥-احترام الغرد وحماية حقوق الانسان السوقييتي وحرياته راجر عل جميع هينات الدولة والمنظمات الاجتماعية والمسؤولين ويحل لمواطني الانحاد السولييتي طلب العماية القضائية مسن التجاوزات هل حياته رصحته وممتلكاته وحريته الفنصية وهل

التلفوقية والمراسلات والبرقيات معمية بالقانون .

العادة ٥٨-لبراطني الاتعاد السوقييتي العق في الترجه الم مينات الدولة والمنظمات الاعتماعية بشكارى من تصرفات المسؤوليسن ويجب النظر في هذه النكاري ولقا للاصول وفي البواعيد المقررة

ويمكن رقع الفيكاوى الى المحاكم بالطرق القانونية من تصرفات المسؤولين البغالقة للقانون والمتجاوزة للصلاحيات والمسبقة لطوق

. أمو أطنى الإنعاد النبولييس الحق في الحصول ، و حسيد الاصول والمدود البقروة قانونا ، عل تمريش فسارتهم الناسية عن التصرفات السفائلة للقائرن التي ارتكيتها بعقهم عوسسات الدولة او المنظيات الاجتماعية او الشخصيات المسؤولة الناء ادالها لوظائلها .

المهادة ٥٠-ممارسة العلوق والعريات لا تناصل عن قيام المواطئ

مواطن الاتعاد السوقييتي ملزم يسببسان يراهي دستور الاتعاد السولييس والقرائين السرفيينية وان يعترم الرامد العياد السيس المجتنع الاعتراكن وال يكون جديرا باللغب السامى ، لقب موأملن،

المادة ١٠- العمل باغلاص في ميدان النصاط المليد استماعيا اللي: يخاره المرة لللمية ، والتقيد الفيديد بالالفياط إلى العبيسل والالتاج ، هما واحب وتعلية عرف لكل مواطن سولييني تامر عل

الهادة ٢١-مواطن الاتعاد السولييتي ملزم يعلظ وتدعيم الملكية الافتقراكية ، ومن واجب موامل الاتعاد السولييش مكالعة الاختلاس والتيليز لاملاك الفارلة والمجتمع م

الاهماس اللين يتطاولون على الملكية الاهتراكية يماتهمون

المادة ٢٧-مواطن الاتعاد السولييتي ملزم بان يسهر عل مصالح الدولة السوليتية وال يسبم في تدعيم ترتها وهيبتها . الدلاع عن الرطن الافستراكي واجب عندس على كل مواطن سوفيتي، غيالة الوطن جريمة عظمى بحق الشعب .

· المهادة ٣٠- الخدمة المسكرية في حباوف القرات المسلحة للات السوقييتي هي واجب مقرف للمواطنين المدوقييتيين ،

المادة ١٤ - وأجب كل مواطن سوفييتي أن يحترم كرامة المواطنين الآغرين اللومية وأن يعزز أواصر المداقة بين أمم وشعوب الدولة السرقبينية المتعددة اللوكات

ا المادة ٩٥-سراطن الاتحاد السوقييش ملزم بان يحترم حقسوق الأغرين ومصافحهم المفروعة وبان لا يهادن التصرفات الساديسسة للمجتمع وبان يساعد بكل الوسائل على صيانة النظام العام .

العادة ٦٦-مواطنو الاتحاد السوقبيش ملزمون بالمناية بتربيــة الاطفال واعدادهم للعمل الناقع اجتماعيا ويتنشئتهم اعضاء للمجتمع الاشتراكي جديرين به .

المادة ٦٧-مراطنو الاتحاد السوفييتي ملزمون بالمعافظ على الطبيعة وحماية ثرواتها . من واجب مواطني الاتحاد السوقييتي ان يعنوا بعلظ الآئسا

التاريخية وغبرها من القيم الحضارية .

العادة ٦٨-واجب امني على مواطن الاتعاد السوفييتي ان يساعد على تطوير الصداقة والتعاون مع شعوب البلدان الاخرى وحفظ السلام

٣-بنية الاتحاد السوفييتي كدولية

متعسددة القوميسات

الفصل الثامن

الاتحاد السوفييتي دولة اتحادية

المادة ٦٩- اتعاد الجمهوريات السوفييتية الاشتراكية هو دوك تعادية راحدة متعددة القرميات تأسست بثثيجة تقرير الانم مصيرها بخرية والاتماد الطومي للجمهوريات السولييتية الاستراكية المتكافية

يجسبن الاتجاد السوقييتي وحبة القبعب السوقييتي في درقة واحدة ريجم كل الامم والضعوب السوقييتية من أجل بناء الشيوهية معا .

العادة ٧٠- تعدد في اتعاد الجدبوريات السولييتية الإشتراكيسة جمورية روسيا اللدوالية السوقييتية الاشتراكية جمهودية اوكرايينا السولمييتية الاشتراكية ،

> جمهودية ايطورومنيا السوفييتية الاستراكية ، جمورية اوزيكستان السولييتية الاستراكية جمهورية كالالبسهان السولييتية الاشتراكية و جمهورية جورجيا السولييتية الاشتراكية ، جمهورية الربيجان السولمبيئية الاشتراكية . جمهورية ليتوانيا السونييتية الانستراكية جمهورية مولدانيا السوليينية الاشتراكية ،

يمهورية لالليا السوقيينية الاشتراكية ، جمهورية لرفيزيا السولييتية الافتراكية ، جمهورية طاميكستان السوفييتية الاشتراكية ،

جمهورية أرميليا السوقييتية الاصتراكية ، جمهورية تركمانيا ألسولييتية الاشتراكية ،

ومهورية استرتيا السرنبينية الاستراكية .

المادة ٧١-حق الفروج بعرية من اتعاد الجمهوريات السولييتية الاشتراكية معلوظ لكل جمهررية اتعادية .

المادة ٧٢- يمارس العاد الجمهوريات السولييتية الاشتراكية بواسطة هيئاته العليا لسلطة الدولة والادارة ، الصلاحيات التالية ؛

١-قبول جمهوريات جديدة في اتعاد الجمهوريات السوفييتيسة الاشتراكية ؛ والمصادلة على تفكيل جمهوريات ذات حكم ذاتس ومقاطمات ذات حكم ذاتي جديدة ضمن الجمهوريات الاتعادية إ

٢-تميين حدود اتحاد الجمهوريات السوقييتية الاشتراكية والبهار على تعديز الحدرد بين الجمهوريات الاتعادية ؛ ٢-اقرار المبادئ العامة لتنظيم ونشاط الهيئات الجهوري

٤-ضمان وحدة التنظيم التشريعي في كل اراضي الاتعاد السون واقرار اسس التشريع في اتعاد العمهوريات السوفييتية الإشرام والجمهوريات الاتعادية ا

والمعلية لسلطة الدولة والادارة .

« الليق سياسة اجتماعية-انتصادية واحدة ، وادارة القيا البلاد ؛ وتعيين الاتجاهـــات الاساسية للتقدم العلمي-النكنير ؛ ووضع الخطط لتنمية الاقتصاد الوطني والبناء الاجتماعي-التقاني ز الاتعاد السرفييتي والمصادقة عليها وعلى التقارير الغاصة بتنللها:

٦ - وضع ميزانية واحدة للاتحاد السوفييتي والمصادقة طيها والبصادقة هل التقارير الغاصة بتنفيذها ؛ وادارة النظام الواد للنقد والتسليف واقرار الضرائب والايرادات المخصصة لتشكير ميزانيات الاتحاد والجمهوريات والميزانيات المحلية ؛ ورصم السياما أس ميدان الاسمار والاجور ا

٧-ادارة فروع الاقتصاد الوطنى والاتعادات والسؤسسات ال

التبعية الاتعادية ؛ الاشراف العام على الفروع والاتعادات والمؤمسان ذات التبعية الاتعادية-الجمهورية ؛ ٨-قضايا السلام والحرب والذود عن سيادة الاتعاد السوليني

وحماية حدود الدولة واراضى الاتعاد المسولمييتي وتنظيم الدلام، وقيادة الترات المسلحة !

٩- شمان امن الدولة إ

١٠-تمثيل الاتعاد السوقييتي في العلاقات الدرلية ؛ رمسات الاتعاد السولييتي هم الدول الاجنبية والمنظمات الدولية ا ورضح لظام مام لعلاقات الجمهوريات الاتعادية مع الدول الاجتبية والمنقلة الدولية وتنسيق هذه البلاقات ؛ والتجارة الغارجيسة عل اساس

١١--مراقبة الالتزام بدستور الاتعاد السوفييتي وضمان ملاية نساكير الجمهوريات الاتعادية لدستور الاتعاد السوليبتي إ

١٢- البت في المسائل الاخرى ذات الاهمية الإتعادية . المادة ٧٧- للوالين اتعاد البعدوريات السولييتية الافتراكيا ملمول واحد في اواطن جميع الجمهوريات الاتحادية . وإذا ما انتلا قانون جمهورية اتمادية مع قانون اتعادي كان المقول للقائسون

ألهادة ٧٤-اراض اتعاد الجمهوريات السولييتهة الاشتراكية راجا وتنسل أراض الجمهوريات الاتعادية . ميادة الاثماد البولييش تفسل كل اراضية

اللصل التاسع

الجمهوريسة السوفييتيسة الاشتراكيسية الاتحاديي

المادة ٧٥- الجمهورية الاتعادية من دولة سوفييتية اهتراكيك تعدد مع غيرها من الجمهرريات السولييتية في اتعاد الجمهرريات السوليبتية الافسراكية .

تمارس البمهورية الاتعادية صلطة الدولة بصورة مستقلة أب راضيها ، ماعدا الامكام الواردة في البادة ٧٢ من دستور الاماد

للبيمهورية الاتعادية دستورها المطابق لدستور الاتعاد السرليان واللى يراعي خصائص الجبهورية .

المادة ٧٦-تساهم الجمهورية الإتمادية في حل المسائل الداغلة ضمن صلاحية اتعاد الجمهوريات السوفييتية الاشتراكية ، وذلك أه السونييت الاعل للاتحاد السونييتي وهيئة رئاسة السونييت الاتل للالعاد السولييش وحكومة الاتعاد السولييتي وسالر هيئات العاد الجمهوديات السرفيينية الانسراكية .

تساعد الجمهورية الاتحادية على اداء صلاحيات اتحاد الجمهوديات السوليينية الاشتراكية في اراضيها وتنفذ قرارات عينات سلطا الدراة والادارة في الاتعاد السوفييتي .

المادة ٧٧-٧ يمكن اجراء تعديل في حدود الجمهورية الاتحادية بدون الهادة ٨٦-تدخل ضمن جمهروية روسيا الفدرالية السوفييتيسة | العلنبة والمحاسبة المنتظمة فابسنات التنفيذية والادارية وسالس الاشتراكية المقاطعات ذات العكم الذاتي : الاودينية والطاي الجبلية ويمكن تعديل الحدود بين الجمهوريات الاتحادية حسب إناق بين الجمهوريات المعنيسة من الواجسب أن يصادق اتحسساد واليهردية والكارتشاي الشركسية والهاكاسية . تدخل ضمن جمهورية جورجيا السوقبيتية الاشتراكية مقاطعي

باغ الجبلية ذات العكم الذاتي .

أرسيتيا الجنوبية ذات العكم الذاتي .

بأداخشان الجبلية ذات العكم الذاتي .

الخاصة بالدرائر ذات الحكم الذاتي .

بقالهات ودوائر ونواح وتبت في غير ذلك من مسائل التقسيمات

الصهرريات السوفييتية الاشتراكية .

الهادة ٧٩- يعق للجمهورية الاتحادية ان تقيم علاقات مع الدول الانشية وتعقد معها المعاهدات وتنبادل واياها الممثلين الدبلوماسيين والقصليين ، وتشارك في نشاط المنظمات الدولية .

الهادة ٨٠- يعس اتحاد الجمهوريات السوفييتية الاشتراكية حقوق السيادة للجمهوريات الاتحادية .

الفصل العاشر

الجههورية السوفييتية الاشتراكيسة ذات الحكسم الذاتي

البادة ٨١-تدخل الجمهورية ذات الحكم الذاتي طمئ الجمهوريسة

لبت البمهورية ذات الحكم الذاتى في البسائل الداغلة فيسمى ملاميتها بصورة مستقلة خارج لطاق حقوق اتحسماد الجمهوريات السرليينية الاشتراكية والجمهورية الاتعادية ، للجبهورية ذات الحكم الذائي دستورها المطابق لدستور الاثعاد

لمولييتي ولنستور الجمهورية الالحادية والذي يراعي خصائص

الجيورية ذات العكم الذاتي .

العانة AT-الساهم الجمهورية ذات الحكم الذائي في البت قـــــ أسائل الداخلة شمن صلاحية اتحاد الجمهوريات الموقييتيسما الاستراكية والجمهورية الاتعادية عن طريل الهيئات المليا لسلطة الدولة والادارة في الاتحاد السرفييتي والجمهورية الاتحادية على

. تساعد الجدبورية ذات الحكم الذائي في اراشيها على اداه مسلاميات العاد الجدبوريات السوليينية الاشتراكية والجمهورية الاتعاديسة ا والله لرارات عينات سلطة الدرلة والادارة في الاتعاد السرليبتي والجنبورية الانسادية .

العادة ٨٣- ١٤ يمكن اجراء تعديل في حدود الجمهورية ذات العكم

الباية ٨١-تدخل طنمن جمهورية روسيا القدرالية السوفييتينسا الاشتراكية الجمهوريات السوليبتية الاشتراكية ذات العكم الذائر باشكيريا وبزوياتيا وداغستان وكباردا- بلكاريا وكالهيكيا وكازيليا الجرم زمارى وموردوليا وارسيتيا النسالية وتناريا وتوفا واوبمورتيا وتنافيان اللوشيا وتشوقاشها وبالوقيا .

النفل فسن جمهورية اوزيكستان السولييتية الاتستراكية جمهورية الرا للباليا المولييلية الالمتراكية دات العكم الذاتي و

أنشل فسن جمهورية جررجيا السرفييتية الافستراكية جمهوريشب أبنالها وأجاريا السولييتيتان الاشتراكيتان ذاتا الحكم الذائي . النال ضمن جمهورية المربيجان السرليبتية الاشتراكية جمهورية لْأَغِيْسُونَانَ السوليينية الاشتراكية ذات الحكم الذاتي .

الغصل العادي عشر

البقاطعة ذات الحكم الذاتي والدائسرة ذات الحكسم الذاتسي

المادة ٨٥- تدخل المناطعة دات الحكم الذاتي ضمن الجدهوريسة الاتعادية ، يحسن السرفييت الاعلى في الجمهورية الاتعادية قانون التلطة ذات العكم اللاتي بالتراح من معوفييت تواب الشعب في المالمة ذات العكم الذاتي .

٤ ـ سوفييتات نـواب

تدخل ضمن جمهورية اذربيجان السوفييتية الاشتراكية مقاطعة قره

تدخل ضمن جمهورية طاجكستان السوفييتية الاشتراكية مقاطما

المادة ٨٧-تدخل الدائرة ذات الحكم الذاتي ضمن الاقليم ار

المقاطعة . يصادل السوفييت الاعلى للجمهورية الاتحادية على اللائمة

الشعب ونظام انتخابها

القصل الثالي عشر

نظام ومبادىء نشاط سوفييتات نواب الشعــــب

المادة ٨٨-ان صوفييتات لولب الشعب-السولييت الاعل في الإتعاد السبوقيتي والسوقييتات المليا في الجمهوريات الاتجاديب والسوفييتات العليا في الجمهوريات ذات الحكم الذائي وسوفييتات واب الشعب في الاقاليم والمقاطعات وسوفييتات تواب الشعب في ليقاطعات ذات العكم الذاتي والدوالر ذات العكم الدائي ومبوقييتات لواب القسب في المدن والنواس والاحياء والبلدات والقرى-تفيكل النظام البوحد لهيئات بملطة الدولة:. د ...

العادة ٨٩-مدة صلاحيات السولييك الإعل في الاتعاد السولييتي والسوفييتات العليا فسمى الجمهوريات الاتعادية والجمهوريات ذات الحكم الذائي ليمس معاولت .

مدة صلاحيات مولييتات لراب القنعب في الاقاليم والمقاطمات والمقاطعات ذات البيكم اللباتي والدواير ذات البحكم اللباتي والمدن التراحي والاحياء والبلدات وألتري سنتان وتصف يعين موعد التخاب صولييتات لوأب ألقمب قبل التهاء مسدة صلاحيات هذه السرفييتات بمالا يتل عن فنهرين .

الهادة ٩٠-تنظر مبرفييتات لواب الشعب وتبت في اهم البسائل لداخلة طبين صلاحيات عده السرفييتات في دوراتها ، تشكل سولييتات لزاب الشعب هيئات تنفيذية وادارية وفيزها من الهيئات السؤولة أمامها وتنتقب اللجان الدالية .

الهادة ٩١-تشكل سرفييتات نواب القنعب هيئات الرتابة الشعبية لتى تجمع بين رقابة الدولة والرقابة الاجتماعية من ليل الشغيلة قى المؤسسات والكولغوزات والدوائر والمنظمات ،

الراقب هيئات الرقابة الفيعيهة لنفيذ الغطط والمهمات التي ارسنمها الدولة ، وتكالم الاخلال بالانصباط الرسمى ومظاهر النزعة المعلية والتصرفات الادارية الدبيقة وموه التذيير والتبذير والروتيسسن والبيروتر إطية ، وتساعد على تعسين عمل جهاز الدولة ، يعدد لظام تشكيل هيئات الرقابة الشعبية ونشاطها بقانون .

الهادة ٩٢- تدير صوفييتات نواب الشعب ، بصورة مباشرة وعن طريق الهيئات التي تشكلها ، جميع فسروع بناء الدولة والبناء الاقتصادي-الاجتماعي والثقائي ، وتتخذ الترارات وتؤمن تنفيذها ، وتبارس مراقبة تنفيذ القرارات .

المادة ٩٣- يبتى نشاط سرلييتسات نراب الشعب عل أساس المناتفية واليت في المسائل بصورة عملية جماعية حرة ، وعلى أساس أ المعددة قانونا .

الهبئات التي تشكلها السوفيبتات امام هذه السوفيبتات والسكان وعلى اساس اشراك المواطنين الواسع في عملها .

الفصل الثالث عشر

النظسام الانتخابسي

العادة ٩٤- يجرى انتخاب النواب ال جميع صعو لييتات اواب الشعب بل أسأس على الانتخاب العام المتساوى العباشر بالتصريت السرى.

الهادة ٩٥-انتخاب التواب عام فان جميع مراطني الاتحاد السوفييتي الذين بلغوا التامنة عشرة من العمر يحق لهم أن ينتخبوا وينتخبوا ماهدا الاشتغاص الذبن يعتبرون بالطرق القائولية غير مالكين لكامل

المادة ٩٦- انتخساب النواب متسار : فلكل ناغب صوت واعد يساهم جميع الناخبين في الانتخابات على قدم المساواة .

المادة ٩٧-انتخاب النواب مباشر : فالمواطنون ينتخبون النواب بأشرة الى جميع صوفييتات لواب الشعب ،

المادة ٩٨-التصويت سرى لدى التخاب النواب قالرقاية. على تعبير الناخبين عن ارادتهم ممنوعة .

العادة ٩٩- يمود على الترشيع للنيابة إلى منظمات العزب الشيوعي و الاتعاد السوقييتي والنقابات واتعاد الشبيبة الشيوهي اللينيني لمموم الاتعاد السوقييتي والمنظمات التعاولية وسائر المنظمسات

تفسن لبواطني الاتعاد السوقييتي والمنظمات الاجتباعية المناقصة الشاملة الحرة لصفات المرشحين السياسية والعملية والشعمية وكذلك حق الدعاية لى الاجتماعات والصحافة والتنفزيون والاذاعة .

المادة ١٠٠ - يجرى انتخاب النراب ال سوفييتات نراب الشعب سب الدوالر الانتخابية ، وتتكفل باجراه انتخابات السوقييتات ليان التغابية تتشكل من معيل المنظمات الإجتماعية واسى العاملين . .. يُحدد كظلم أجراء التفايات مولييتات تواب الشعب بقانون و .

الغمل الرابع عشر

نائسب الشعسب

المادة ١٠١-النواب هم معلون عن الشمب كاملو المبلاحية في:

يبت اللواب أ بسامتهم في عمل السولييتات ، في مساليل باء الدولة والبناء الالتصادي والاجتماعي- العالى ، وينظمون تنفيذ السسرارات السوفييتات ويعارسون مراقبة همل هيئات الدولسية والمؤمسات والدوائر والمتظمات .

يسترشد النائب في عبله يتمالع الدولة العامة ويراغي طلبات سكان الدائرة الانتخابية ريسل على للنيد توسيات الناغيين .

الهادة ١٠٧-يتارس النالب مناحياته دون الانتطاع عن المنل او

يتفرخ النائب من أداء وأجبأته في الممل أو القدمة اثناء دورات السوقييت وكذلك معارسة اداء صلاحياته النيابية في العالات الاغرى المنصوص عليها قانونسا ء ويحتفظ بمتوسط الاجرة السبي مكان

المادة ١٠٢-يتمتع النائب بحق أستجراب هيئات الدولة المعنية والمسؤولين المعليين الملزمين بالرد على الاستجواب فسي دورة

يحق للنالب أن يراجع جبيع حيثات الدرلة والهيئات الاجتماعية والبؤسسات والدوائر والمنظمات بصدد مسائل التشاط النيابي وان يساهم في النظر في المسائل التي يطرحها ، وان رؤمها، هيلسات الدولة والهيئات الاجتماعية والمؤسسات والدوائر والمنظمات المعلية مازمون بمقابلة الغالب دون ابطاء والنظر في اقتراحاته يسالآجال

حماتا النواب وكذلك سائر ضمانات النشاط النيابي يعددها قانون مقول وواجبات النواب وفيره من تشريعات اتعاد الجمهوريات السوفييتية الاشتراكية والجدبوريات الانعادية والجمهوريات ذات

الهادة ١٠٠-النائب ملزم بتقديم التقارير امام الناخبين عسن عمله وعثل السرليين . يمكن في أي رقت سمع النائب الذي لا يبرر ثقة الناشيين وذلك

يترار من اغلبية الناخبين وبالطرق المنصوص عليها قانونا .

٥ ـ الهيئــات العليـا لسلطة الدولة والادارة في الاتحاد السوفييـــتي

الفصل الغامس عشر

السوفييت الاعلى في الاتحاد

المادة ١٠٦-السوفييت الاعل في الاتحاد السوفييتي مو الهيئة العليا لسلطة الدولة في اتعاد الجمهوريات السولييتية الاشتراكية . يحق للسونييت الاعل في الاتعاد السونييتي ان يعل جبيسم المسائل التي يدرجها هذا الدستور ضمن صلاحيات اتعاد الجدهوريات

يحصر بالسوفييت الاعلى في الاتعاد السوفييتي وحده السيرار دمستور الاتعاد الصوفييتي واجراء النعديلات عليه وقبول جمهوريات جديدة في الاتعاد السونييتي والرار تاسيس جمهوريات جديدة ذات حكم ذاتى ومقاطعات جديدة ذات حكم ذاتى وتصديق خطط الدولية لتنمية الاقتصاد الوطنى والبناء الاجتماعي-التقالي ف..... الاتعاد السوفييتي وميزانية الدولة في الاتعاد السوفييتي والتقارير هين النفيذها والفعكيل هيئات الحاد الجمهرويات السوفييتية الاستراكية

لوالين الاتعاد السوطييتي يسنها السوفييت الاعل فسي الاتعاد

المادة ١٠٧-يتالف السوفييت الاعلى في الاتعاد السوفييتي من مجلسين ، مجلس الاتعاد ومجلس القوميات . مجلسا السولييت الاعل في الاتعاد السولييتي متساويان لسي

المادة ١٠٨-يتالك مجلس الاتحاد ومجلس التوميات من عــدد ينتغب مجلس الاتعاد حسب درائر التغابية ذات عدد متسار

ينتخب مجلس القوميات كالآتي : ٣٢ نائباً عن كل جمهورية اتعادية و١١ نائبًا عن كل جمهورية ذات حكم ذائى وه لواب عن كل مقاطعة ذات حكم ذائي ونائب واحد عن كل دائرة ذات حكم ذائي .

يتغذ مجلس الاتعاد ومجلس القوميات باقتراح عن لجئتي التقويضات اللتين ينتقبانها قرارا بالاعتراف بصلاحيات النواب ، او ببطسلان التخاب بعض النواب في حالة الإخلال بقوافين الانتخابات ,

الهادة ١٠٩-ينتهم. كل من مجلسي السولييت الاعل في الاتعاد السولمييتي وليسا للبجلس واريمة تواب له . يدير رئيسا مجلس الاتعاد ومجلس القرميات جلسمات المجلسين المعنيين ويشرفان على النظام الداخل فيهما .

يدير وليس مجلس الاتعاد ورقيس مجلس الغرميسات بالتناوب الجلسات العامة المفتركة لمجلمي السوفييت الاعلى في الاتعاد السوفييتي -

العادة ١٩٠-تعلد دورات السولييت الاعلى لى آلانحـاد السولييش تعقد الدورات الطارلة بدعوة من هيئة رئاسة السولييت الاعلى في

الاتعاد السوقييتي بمبادرة منها او بالتراح مقدم مما لا يقل عن ثلت تواب أحد المجلسين ، وكذلك بناه على طلب أحدى الجمهوريسسات

تتالف دورة السوئييت الاعلى لن الاتعاد السولييش من جلسات عامة متفصلة او مشتركة للمجلسين ، وكذلك من جلسات اللجان الدائمة للمجلسين او لجان السولييت الاعل في الاتعاد السولييتي الش تعقد في صباق الدورة . تفتتح الدورة وتغتتم في جلسات عامة

تبدأ دررات مجلس الاتعاد ومجلس القوميات وتنتهى في والمت

المادة ١١١- تمود المبادرة التشريعية لمي السولييت الاعسل لي الاتحاد المولييتي لمجلس الاتعاد ومجلس القوميات وهيئة رئاسة السوفييت الاعلى في الانحساد السوفييتي ومجلس وزراء الانحسساد لسوفييتي ، والجمهوريات الاتعادية بشخص هيئاتها العليا لسلطية لدوله ، ولبان السوفييت الاعلى في الاتحاد السوفييتي واللجسان الدائمة لمجلسية ونواب السوفييت الاعلى في الانعساد السولييتي والمحكمة العليا في الاتعاد السولييتي والمدعى العام في الاتحساد

وتنمتع بعق المبادرة التشريعية كذلك المنظمات الإجتماعيسية الجماحيرية بشخص هيئاتها الاتعادية العامة .

المادة ١١٢- بعد مناشئة مشروع القانون في جلسات المجلسين يمكن أحالته الى أحدى اللجان أو عدة لجان بغية النظر فيه . كما يحق للمجلسين اجراء المناقشة والتصويت على مشروع القانون بدون

تسن قوانين الاتعاد السولمبيتي وتنغذ قرارات السولبيت الاعل في الاتعاد السولييتي ووثائله الاغرى في جلسات متلصلة او مشتركة

يمتبر قانون الاتحاد السولييتي مبرما إذا صوثت لسالحه في كل ن مجلس السوقييت الاعل في الاتعاد السولييش اغلبية مجسوع

يمكن ان تطرح مشاريع قوالين الاتعاد السولييش ، بقرار يتغذء السولييت الاعل لى الاتعاد السولييتي او هيئة وناسته بمبادرة منهما او باقتراح من أحدى الجمهوريات الاتحادية ، لمناقشتها من قبل الشعب اسره أو للتصويت عليها من قبل الشعب باسره (الاستفتاء) .

الهادة ١٩٣ عند حدرث غلاق بين مجلس الاتعاد رمجلس القرميات تعالى المسالة لايجاد عل لها الى لجنة للتوليق يشكلها السجلسان على اساس التساوى ، وبعد ذلك ينظر في المسالة من جديسد مجلس الاتحاد ومجلس القوميات في جلسة مشتركة .

العادة ١١٤-تنشر توالين الاتمساد السوقييتي ولرارات مبلس السوفييت الاعلى في الاتعاد السوفييتي ومناثر وثائله بالمسسسات الجمهوريات الاتعادية وبترقيع رئيس وامين سر هيئة رئاسة السولييت الاعل في الاتحاد السوفييتي وسكرتبرها .

المادة ١١٥- لنالب السولييت الاعلى في الاتحاد السولييتي حمل نوجيه الاستجواب الى عجلس وزراء الاتحسساد السونييتي والوزراء ورؤساء البينات الاخرى التي يشكلها السوقييت الاعل في الاتعماد السوفييتي . أن مجلس وزاء الاتعاد السوفييتي أو المسؤول الذي يقدم اليه الاستجواب ملزم بالرد عليه دماويا أو تحريريسا لمي دورة السوقييت الاعلى في الاتعاد السولييتي في عدة لا تتباوز ثلاثة ايام .

العادة ١١٦-لا تجرز احالة نالب السولييت الاعلى لمن الاتحساد السوقييتي للمعاكمة الجنالية واعتقاله او تطبيق العقوبات الادارية هده بالطرق القضائية الا بموالقة السولييت الاعل في الاتحسساد السولييتي ، ويمواللة هيئة رئاسته في الفترة بين دررتين ،

العادة ١٩٧٧-ينتغب السونييت الاعل في الاتصاد السونييتي في جلسة مشتركة لمجلسيه هيلة وناسة السولييت الاعل في الاتصاد السولييتي- الهيئة العاملة دوما للسولييت الاعل في الاتعاد السولييتي والمسؤولة امامه لمي جميع اعمالها .

الفادة ١٩١٨- تابتغي ميثة رئاسة السولييت الاعلى في الانحسساد السولييش من بين النواب وتتالل من دليس للهيلسية داالب اول للرقيس وخسسة عشر ناليا للرليس-عل أساس نالب واحد عن كل جمهورية التحادية- وسكرتين عيثة الرئاسة وواحد وعشرين عقسسوا

المادة ١١٩- مينة رئاسة السوفييت الاعل في الاتعاد السولييني ا ١- تعقد دورات السوفييت الاعلى في الاتعاد السوفييش ا

٧- تنسق نشاط اللجان الدائمة لمجلسي السولييست الاعل لي

٣- تمارس مراقبة مراعاة دستور الاتعاد السوفييتي وتؤمن مطابئة ماتير العدوريات الاتعادية لدستور الاتعاد السولييتي إ ٤- تفسر قوانين الاتعاد المسوفييتي ١

٥- تبرم وتفسخ معاهدات الاتعاد السولمييتي الدولية إ

٦-تلفى قرارات وارامر مجلس وزراء الاتعاد السوفييش رعالي رزراء الجمهوريات الاتعادية اذا كانت لمير مطابقة للقانون ا

٧- تعين الرتب العسكرية والدرجات الديلوماسية ولهير ذلك من الالقاب الغاصة وتمنح الرنب المسكرية المليا والدرجات الدبلوماسية ولهير ذلك من الالقاب الغاصة ؛

٨-تستحدث الارسمة والمداليات والالقاب الفغرية للاتعسساد

السوفييتي ا رتمنع هذه الارسمة والمداليات والالقاب إ ٩- تمنح مواطنية الاتعاد السوفييتي وتبت في مسائل التغل بن مواطنية الاتعاد السوفييتي والعرمان من هذه المواطنية ومنع صل

١٠- تمارس العلو وتصدر مراسيم العلو العام ؛

١١- تعين وتستدعى ممثل الاتعاد السوقييتي العنوشين في الدول الاجنبية ولدى المنظمات الدولية ؛

١٢- تتسلم اوراق الاعتماد والاستدعاء من ممثل الدول الاجنبية الديلوماسيين المتمدين لديها ؟

١٢- تشكل مجلس الدفاع للاتحاد السولييتي وتصادق على قوامه
 وتعين وتنحى القيادة العليا للقوات المسلحة في الاتحاد السولييتي ا

١٤- تعلن حالة العرب في بعض المناطق او في عموم البلاد لصالح الدناع عن الاتعاد السولييس !

١٥- تعلن التعبئة العامة او الجزئية ا

١٦- في الفترة بين دورتين للسولييت الاعلى في الاتعاد السولييش تملن حالة الحرب لدى وقرع هجرم حربى على الاتعاد السولمييتي اد اذا انتضت ذلك ضرورة تنفيذ الالتزامات المترتبة عل المعاهدات الدولية للدفاع المشترك ضد العدوان .

المادة ١٢٠- في الفترة بين دورتين للسولييت الاعل في الاتعاد السوفييش تلوم هيئة ولاسة السوفييت الاعل في الاتعاد السوفييتي بما يل على أن يطرح فيما بمد على الدررة التالية للسولييت الاعل بلية المسادلة عليه :

١- تمديل تشريع الاتحاد السولييتي السارى المفعول عند الفرودة ا

٢- أقرار تعديل العدود بين الجمهوريات الاتعادية ا

٣-تنسكيل والناء وزارات الاتعاد السولبيتي ولبان الدولة لي الاتحاد السوليبتى بنسساء على التراح من مجلس وزراء الاتحسساة

أ-اعلاه وتميين اعضاه مجلس وزواه الالحاد السولييش بناه على التراع من وليس مجلس وزواه الاتعاد السولمييتي .

العادة ١٢١- تعمد ميعة ونامة السولييت الاعل في الالمساد السولييش العراميم ولتخذ الغرارات .

المادة ١٢٢-عند انتها، صلاحهات السولييت الاعل في الالعساد السولييش تعتلظ هيئة رئاسته بصلاحياتها ال مين تشكيل هيك الرئاسة الجديدة من لبل السوفييت الاعل البديد . الدعو هيئة رئاسة السولييت الاعل في الاتعاد السوفييتي بأوامه السابق السولييت الاعلى المنتف مبددا ال الانعقاد في فترة لا تتجاول

الهادة ١٢٢ - ينتخب مجلس الاتماد رمجلس الترميات عن ابين النواب اللجان الدائمة للمناقشة التمهيدية والتعضير للمسائل الداغلية ضمن صلاحية السولييت الاعل في الإنعاد السولييني ، وكذلك للعمل عل نطبيل قوالين الاتعاد السولييتي وسالر قراوات السولييت الاعل والاتعاد السوفييتر وهيلة ولاسته ومراقهة نشاط هيئات الدولة

برسع مجلس السوليت الاعلى لى الاتعاد السولييس ان يشكيلا لبانا مشتركة مل اساس التساري .

٦-يمارس التوجيه المام في ميدآن العلاقات مع الدول الإجلبيسة بينه وبين الحكومات الاغرى .

المادة ١٣٧-يصدر مجلس وزراء الاتحساد السرقييتي القرارات والاوامر طبقا وتنفيذا للوافين الاتعاد السوفييتي ومراسيم هيئسسة

المادة ١٣٣- يعن لمجلس وزراء الاتعاد السولييتي ، فيما يتملق واوأمر مجالس وزراء الجمهوريات الاتعادية وأن يلغى مقروات وزارات

المادة ١٣١- ينسق مجلس وزراء الاتعاد السولييتي ويوجه عسل الوزارات الاتعادية والاتعادية -الجمهورية في الاتعاد السولييتي ولجان الدولة في الاتعاد السوفييتي وغيرها من الهيئات التابعة له .

واما بواسطة الهيئات التي تشكلها هي. تدير الوزارات الاتحادية-الجمهورية ولجان الدولة في الاتحــــاه

رزارات الاتعاد السولييتي ولجان الدرلة لي الاتعاد السولييتسي مسؤولة عن حالة وتطور لروع الادارة الموكلة اليها وهي تصمدر المقررات فسى حدود صلاحياتها طبقا وتنقيذا لقوالين الاتحساد السوفييتي ومراسيم هيئة ولاسة السوفييت الاعل في الاتحساد

٦ ـ اسس بناء هيئات سلطة الدولة والادارة في الجههوريات الاتحاديــــة

الهيئات العليب سلطسة الدولسة والادارة في الجمهورية الاتحادية

الهادة ١٧٦- السرلييت الاعل عن الجمهورية الالعادية هو الهياسة

والتجارة الخارجية والتعاون الاقتصادي والعلمي التكنيكي والنقافي بين الاتعاد السولييتي والبلدان إلاجنبية ا ويتغذ الاجراءات لتامين تنفيذ معاهدات الاتعاد السولييتي الدولية ويبرم ويفسخ المعامدات الدولية

المادة ١٣١-ميئة والإسة مجلس وزراء الاتعاد السوفييش المكونة من رئيس مجلس وزراء الاتعاد السولييتي والنواب الإرلين لرليس مجلس الوزراء وتوايه هي جهاز دائم لمجلس وزراء الاتعاد السوفييتي يعمل لحن المسائل المرتبطة بتامين تسيير الاقتصاد الرطني وغيرها

يشكل مجلس وزراء الاتحاد السوفييتي عند الضرورة لجانا ومديريات امة وغيرها من الدوائر التابعة لمعلس وزراء الاتعاد السولييتس

رئاسة السوفييت الأعلى في الاتحاد السوفييتي ويفحص تطبيقها . ران قرارات واوامر مجلس وزراء الاتعاد السوقييتي واجبة التنفيذ ليي جميم أراض الاتعاد السرفييتي ،

بالمسائل الداخلة في صلاحية الاتحاد السوفييتي ، أن يوقف قرارات الاتحاد السوقييتي ولجان الدرلة في الاتحاد السوقييتي وغيرها مسن

تدير الوزارات ولجان الدولة الانعادية في الاتعاد السوفييتي فروع

السوقييتي ، عادة ، قروع الادارة المركلة اليها بواسطة الوزارات ولجان الدولة المعنية في الجمهوريات الاتحادية ، كما تدير بصورة مياشرة المؤمسات والاتعادات حسب قالمة تصادل عليها هيئة رقاسة

السوفييش وقرارات واوامر مجلس وزراه الافعاد السوفييشي ، وتنظم تنفيلما رتتحقق منه .

الهادة ١٣٥ - صلاحيات مجلس وزراء الاتعاد السرليبتي وهيئسسة والمسته ولظام اشماطهما والعلاقات المتبادلة بهين مجلس وزراء الاتعاد السوفييتي ووزارات الاتعاد السوفيبتي ولجان الدرثة في الانسساد السولييتي وكذلك قالمة الوزارات الاتعادية والاتعادية- الجمهورية في الاتعاد السولييتي ولجان الدرلة في الاتعاد السولييتي يعددها ثانون مجلس وزراء الاتحاد السوفييتي ه

المدوليين الإعلى في الجدورية الاتعادية مغول بالبت في جدوستم | الجدورية احكرمة الجدورية ذات الحكم الذاتي) والم

المسائل التي أدرجها دستور الأتعاد السوقييتي ودستور الجمهورية الاتحادية ضمن صادحيات الجمهورية الاتعادية .

أن أقراد دستور الجدهورية الاتعادية وأجراء التعديلات عليسمه والمصادقة على خطط الدولة لننمية الالتصاد الوطني وللبناء الاجتماعي-الثقافي وكذلك مبزائية الدولة في الجمهورية الاتعادية وتشكيل الهيئات المسؤرلة اهام السرقيبت الاعلى في الجمهورية الاتعادية من صلاحية هذا السرقييت وحده .

تسن قوانين الجمهورية الاتعادية، من قبل السرفييسست الاعسسل للجمهورية الاتعادية رحده .

العادة ١٣٧-ينتف السونبيت الاعلى في الجمهررية الاتعادية هيئة رئاسة السوفييت الاعلى ، الجهاز العامل دوما للسرفييست الاعلى في الجمهورية الاتعادية ، المسؤول امامه عن نشاطه كله . يحدد دستور الجمهورية الاتعادية قوام وصلاحبات هبئة وثاسة السوفييت الاعسلى لى الجمهورية الاتعادية .

المادة ١٣٨-يشكل السوفييت الاعلى في الجمهورية الانحادية مجلس وزراء الجمهورية حكومة الجمهورية الاتعادية -الذي هو الهيئة التنفيذية والادارية العلبا لسلطة الدرلة في الجمهورية الاتعادية .

مجلس وزراء الجدهورية الاتعادية مسؤول امام السوقبيت الاعلى في لجمهورية الاتعادية ومعاسب من قبلسه ، وفي الفترة بين دورتين للسوقيت الاعل مسؤول امام ميئة رئاسة السوفييسنت الاعل في الجمهورية الاتحادية ومحاسب من قبلها ،

الهادة ١٣٩-يصدر مجلس رزراء الجمهورية الاتعاديسة القرارات والاوامر طبقا وتنفيذا لقوائبن الاتعاد السوقييتي والجمهورية الاتعادية ولقرارات وازامر مجلس وزراء الاتحاد السولمييتي ، وينظم تنفيذها

المادة ١٤٠-يعق لمجلس وزراء الجمهورية الاتعادية ان يوقسيف لراوات واوامر وزراء الجمهوريات ذات الحكم الذائى وان يلفسى أرادأت وأوامر اللجان التنفيذية لسرفييتسمات تواب الشعب في الاقاليم والمقاطعات والمدن (الخاضعة مباشرة للسلطات الجمهوريسة) وسوقييتات تواب الشعب في المقاطعات ذات الحكم الذاتي ، وكذلك اللجان التنفيذية أسوقيبتات تواب الشعب في النواحي وفي المدن لمعنية في الجمهوريات الاتحادية التي لا توجد فيها تقسيمسات الى

المادة ١٤١- ينسل مجلس رزراً، البمهورية الاتعادية ويوجه عمل الرزارات الاتعادية - الجمهورية والجمهورية ولجان الدولة في الجمهورية

تدير الوزارات الاتحادية-الجمهورية ولجان الدولة في الجمهوريسية الاتحادية فروع الادارة البوكلة اليها ومي تخضيه لمجلس وزراء الجمهورية الاتحادية وكذلك فلوزارة الاتحادية-الجمهورية المعلية او لجنة الدولة المعنية في الاتحاد السرقييتي :

تدير الرزارات ولجان الدولة الجمهورية فروع الادارة الموكلة اليها وهي تخضع لمجلس وزراء الجمهورية الاتحادية .

الغصل الثامن عشر

الهيئات العليا لسلطة الدوله والادارة في الجبهوريسة ذات الحكم الذاتي

العادة ١٤٢ - السوفييت الاعل في الجمهورية ذات الحكم الذاتي هو السلطة الدولة في الجمهورية ذات الحكم الذاتي . أن الراد دستور البيهورية داه العكم اللالي واجرار التعديستان عليه والممادلة على خطط الدولة لتنمية الالتماد الوطني وللهلساء الاجتماعي-التقائي وكذلك ميزالية الدولة في الجمهورية ذات الحكم الذاتي وتشكيل الهيئات المعاسبة من قبل السوفييت الاسسل في الجدبورية ذات العكم الذاتي من صلاحية مدا السولييت وحده . لسن قرالين الجمهورية ذات العكم الذائي من قبل السوفييت الاعل

العادة ١٤٣- ينتغب السرلييت الاعل في الجمهورية الات الحكسم الذائى هيئة رئاسة السوليين الاعلى للجبهورية ويفتكل مجلس وؤزاه

الهادة ١٢٩-مجلس وزراء الاتحاد السوفييتي مسؤول امام السوفييت

الاعلى لى الاتعاد السوفييتي ، وهو خاضع للمحاسبة من قبله ، كما

أنه مسؤول امام هيئة و السل السوفييت الاعلى في الاتحاد السوفييتي

يقدم مجلس وزراء الاتحاد السولييتي بانتظام التقارير عن عمله

ألمام السوفييت الاعل في الانعاد السوفييتي .

مسائل ادارة الدولة الداخلة ضمن صلاحية اتحاد الجدور يسمسات السوفييتية الاشتراكية لانها لا تدخل ، يحكم الدستور ، في صلاحية السوفييت الاعل في الاتعاد السوفييتي وهيئة والسنة . يعارس مجلس وزراء الاتحاد السوفييتي ضمن صلاحياته عا بل ،

العكرمى والنظام الموحد للمساب والاحساء ؛ وينظم ادارة المؤسسات أتستاعية والانشالية والزراعية ومؤسسات النقل والمراصلات والبئرام

⁷⁻يضم وبطرح عل السولييت الاعل في الاتعاد السولييتي خطط الدولة الجارية والطريفة الامد لتنمية الاقتصيصاد الرطئي والبقيساء الإيتماعي-التقافي في الاتعاد الموفييتي وميزالية الدولة في الاتعاد السوقييش ؛ ويشغذ الاجراءات لتنفيذ خطة الدولة وميزانيتها ، ويقدم أل السوفييت الاعل في الاتعاد السوفييتي التقارير من تنقيد الغطة

£ يتغذ الإجراءات لقسمان امن الدولة 1 ٥-يعارس التربية العام ليثاء اللوات المسلمة في الالعسساد المولييتي ويعدد الوجيات السترية من المواطنين البطاويين للقدمة

المادة ١٣٦-تعدد اصول نشاط السوفييت الاعلى في الاتحــــاد السوفييتي رهيئاته بنظام عمل السوفييت الاعل في الاتعاد السوفييتي

الاتحاد السرنييتي .

ولوائين الاتعاد السوفييتي الصادرة بدوجب دستسسور الاتحسساد

القصل السادس عشر

مجلس وزراء الاتحاد السوفييتي المادة ١٢٧-مجلس وزراء الاتعاد السوفييتي-حكومة الاتحسسساه السونييتي- هو الهيئة التنفيذية والادارية العليا لسلطة الدرلة في

المادة ١٧٤-يعارس السولمبيت الاعلى في الاتحاد السولييشي مراقية

يشكل السوفييت الاعل في الاتعاد السوفييتي لجنة الرقابة الشعبية

المانة ١٢٥- يشكل السرفييت الاعل في الاتعاد السوفييتي عندما

رى شرورة لذلك لجانا للتحقيق والتفتيش وغبرها من اللجان للنظ

نى اية مشالة . يلزم جميع هيئات ودوالر الدرلة والمسؤولين بتليية

طلبات هذه اللجان وتقديم المواد والوثالق اللازمة لها .

للاتعاد السولييتي التي ترأس شبكة هيئات الرقابة الشعبية .

الساط جميع هيئات الدولة المصرولة امامه .

الهادة ۱۲۸- يجري تسكيل مجلس رزراء الاتعاد السونييش من قبل السوفييت الاءل في الاتعاد السوفييتي بجلسة مشتركة لمجلس الاتعاد ومجلس القوميات ، ويتالف من رئيس مجلس الوزراء ونوابه الإولين ونواية ووزراء الاتحاد السوقييتي ورؤساء لجان الدرلة في الاتحساد

يضم مجلس وزراء الاتعاد السرنييتى رؤسسياء مجالس وزراه الجمهوريات الاتعادية بحكم منصبهم . يستطيع السوفييت الاعلى في الاتعاد السوفييتي ان يدرج ضمسن حكومة الاتعاد السوفييتي رؤساء هيئات ومنظمات اخرى في الاتعماد السولييتي بناه عل التراح من رابس مجلس وزراء الاتعاد السوليبتي .

وخاضع للمعاسية من قلبها في الفترة بين دورتين للسوقييسست

الهادة ١٣٠-مجلس رزرا، الاتحاد السوليبتي مغول بالبت في جميع

١- يؤمن تسيير الاقتصاد الوطني والبناء الاجتماعي-التقافي وتطبيق صياسة موحدة في ميدان العلم والثكنيك ؛ ويضع ويطبق الإجراءات لمتامين زيادة رفاء التمعب ورقع مستوى تقامته ودعم نظام التقسيد والتسليك البوحد وتطبيق سياسة موحدة للاصعساد وتنظيم التامين

رسالر المؤمسات والدوائر ذاب التيمية الاتعادية العامة ا

٣-يتغذ الاجراءات لعماية مصالح الدرلة وصيانة الملكية الاشتراكية وطظ النشام العام ولغممان مترق المواطلين وحمايتها ا

. ألعلها لسناطة الدرلة في الجنهورية الالعادية

والخاصة بشؤون البناء الاقتصادي والابتماعي والثقائي والدقاعي .

الادارة الموكلة اليها في جميع اراض الاتحاد السوفييتي اما مباشرة

السرفييت الاعلى في الاتحاد السرفييتي .

القصل السابع عشر

للجمهورية ذاك العكم اللالى وعده ه

الهيئات المحلية لسلطة الدولية والادارة

المادة ١٤١- سوليبنات تواب الشعب لي الاقاليم والمقاطعات والمقاطعات ذات الحكم الذاتي والدوائر ذات العكم الذاتي والمسدن والتواحي والاحياء والبلدات والقرى عني هيئات سلطة الدولة قيها .

الهادة ١٤٥- تبت السوفيينات المعلية لنواب الشعب في جميسم ومصالح المواطنين القاطنين في منطقة السولييت المعنى ، وتطبق قرارات هيئات الدولة الاعل ، وتساهم كذلك في مناقشة المسالسل ذات الاهمية الجمهورية والاتعادية وتطرح اقتراحاتها بشانها .

تدير سوفيينات نواب النسعب في مناطقها بناه الدولة والبنسساه الالتصادي-الاجتماعي والثقافي ؛ وتقر خطط التطوير الالتصمادي والاجتماعي الثقاني والميزانية المعلية ا وتعارس توجيه نشسساط هيئات الدولة والمؤسسات والدوائر والمنظبات الغاضعة لها ؛ وتؤمن مراعاة اللوانين وحفظ النظام العام وانظبة الدولة وحقوق المواطنين ؟ وتساعد على تعزيز القدرة الدقاعية لليلاد . .

المادة ١٤٦- تمارس السولييتات المعلية لنواب الشعب لمي نطال صلاحياتها مراقية التزام المؤسسات والدوائر والمتظمات الغاضمية للهيئات الاعلى والموجودة لمي اواضيها بالقوانين ، وتنسل وترالب تشاطها في هيدان استخدام الارض وحماية الطبيعة والبثاء وانتساج مملع الاستهلان العام والخدمات الاجتماعية-الثقالية والمعيشية ونحبرها

المادة ١٤٧-تنظ السوفييتات المعلية لنواب السمب الترارات ني اطار العقوق الني تنبحها لها قوالين اتعاد الجمهوريات السوفييتيسة الاشتراكية والجمهورية الانعادية والجمهودية ذات العكم الذاتي لرارات السوفييتات المعلية الزامية التنفيد بالنسبة ليسيسي المؤسسات والدوالر والمنظمات الموجودة في منطقة السوفييت المعنى وكذلك لجميع السؤولين والمواطئين فيها

المادة ١٤٨-اللجان التنفيذية التي تنتغبها السوفييتات المحليسة لتواب العسب من بين النواب هي البيئات التنفيذية والادارية لهذه

للدم اللجان التنفيذية للاريرها ما لا يقل عن مرة واحدة في العام امام السوليينات التي انتخيتها .

المادة ١٤٩- اللجان التنفيذية للسوفييتات المحلية لتواب الشمب مسؤرنة مباشرة امام السولبيتات التي تنتغيها وامام اللجان التنقيذية والادادية إلاعل سواء يسواء ه

٧ - القضاء والتحكيم والمراقبة مسن قبسل الادعـــاء العــ

الغصل العشرون

البحكيسنسة والتحكيسنين

العادة ١٥٠-التفناء في الاتعاد السولييتي تنارسه المعكمة وحدما الرجد في الاتعاد السوفييتي المحكمة العليا للاتحسساد السوفييتي والمتعاكم العليا فلتهمهوريات الاتعادية والنعاكم العليا فلتبههوريات دات الحكم الذاكي ومعاكم الاقاليم والمقاطنات والمدن وتعاكسسيم المقاطفات ذات العكم الذائي ومعاكم الدوائر ذات العكم الذائسس والسماكم القسية في التوامي والاحياء (المدن) وكذلك السماكسسي العسكرية في الغوات البسليدة .

المادة ١٥١-تشكل جميع المعاكم في الاتعاد السولييتي عسلي | الاجتماعية المسؤولين وكذلك من قبل المواطنين مركلة الي المدم أساس انتغاب القضاة والمحلفين الشعبيين و ينتخب القضاة الشعبيون في معاكم النواحي والاحياء (المدن) من قبل مواطني الناحية والحي (المدينة) على اساس حق الانتخاب المام المنساري المباشر بالتصويت السري لمدة خمس سنوات . وينتخي المحلفون الشعبيون للمحاكم الشعبية في التراحي والاحياء (المدن) في اجتماعات الشغيلة حسب اماكن عملهم او ممكناهم بالتصويــــت العلني لمدة سنتين ونصف .

تنتخب المحاكم العليا من قبل سوقيينات نواب الشعب المعنية لمدة

ينتخب قضاة المعاكم العسكرية من قبل هيئة رئاسة السوفييت الاعلى في الاتحاد السوفييتي لمدة خيس سنوات ، وينتخب معلوها الشعبيون من قبل العسكريين في اجتماعاتهم لبدة سنتين ونصف . القضاة والمحلفون الشعبيون مسؤولون امام الناغبين او الهيئات التي انتخبتهم ومعاسبون من قبلهم .

المادة ١٥٢- المعكمة العليا للاتعاد السولييتي هي الهيئة القضائية العليا في الاتعاد السوفييتي وهي تمارس مراقبة النشاط القضالي لمعاكم الاتعاد السولبيتي وكذلك معاكم الجمهوريات الاتعاديث لمي الحدود المنصوص عليها قانونا .

النتغب المحكمة العليا للاتعاد السوفييتي من قبل السوفييت الاعلى في الاتحاد السوفييتي من دليس ونواب رئيس واعضاء ومعلفين شعيبين لمدة خمس سنوات ، تضم المحكمة العلبا للاتعاد السولميتي راساء المعاكم العليا في الجمهوريات الاتعادية بعكم منصبهم . تحدد اصول تنظيم واشاط المعكمة العليا للاتحسساد السرفييتي بقانون المعكمة العليا للاتعاد السولمييتي .

العادة ١٥٣-يجرى النظر لمن الدعاري المدلية والجنافية لمي كـل المعاكم بصورة جماعية ، كما يجرى في معاكم البداية بمشارك المعلقين الشعبيين ، يتمتع المعلقون الشعبيون اثناء معارسة القضاء يجنيع حقرق القضاة .

الهادة ١٠٤-القضاة والمعلنون الشعبيون مستقلون وغير خاضعين المادة ١٥٥٠-الفضاء في الاتعاد السوفييش يجرى على اساس مساواة

المادة ١٥٦-النظر في الدعاوي في جميع المحاكم علني . لا يسمح بالنظر في الدعاوى بجلسة مذللة للمحكبة الا في العالات المنصوص عليها قانونا ، مع مراعاة جميع اصول البرائمات .

المادة ١٥٧-يضمن للمتهم حق الدلام .

المواطنين امام القانون والمعكمة .

المأدة ١٥٨- لجرى المرافعات بلغة الجمهورية الاتعادية والجمهورية ذات الحكم الذاتي والمقاطعة ذات العكم الذاتي والدائرة ذات العكم الذائي أو بلغة اغلبية سكان تلك المنطقة . يؤمن لاطراف الدعرى اللين لا يجيدون اللغة التي تجرى بها المرافعة على الاطلاع التام على بواد الدعوى والمساهمة لى الاعبال التضائية بواسطة مترجم وحق التكلم في المعكمة باللغة الام

المادة ١٥٩- لا تجوز ادالة احد بالتراف جريمة ولا يجوز الزال العلوية الجنالية به الا بعكم المعكمة وبموجب قالون العقوبات .

المادة ٩٩٠- تعمل جمعيات المعامين لتقديم المساعدة العلوقية الى المراطئين والمنظمات ، تلام المساعدة المارقية إلى المواطنين مبانا أى الاحوال المتصوص عليها لالونا .

العادة ١٦١-يسمح في البرافعات بشان الدعاوي المدليسيسيا والبزائية البينائية بمساهمة مبئل المنظمات الاجتماعيسية وامر

العادة ١٦٧- تبت هيئات تعكيم الدولة في العلانات الالتصادية بين المنظمات والدوافر والمؤسسات ، تعدد اصول تنظيم هيئات تعكيم

الوم هيئة تعكيم الدولة للاتعاد السولبيتي بتوجيه لشاط بسيبع هيئات التحكيم ومراقبة عدد النشاط ، يعين المحكم العام لبينسة تحكيم الدرقة للاتحاد السولييتي من لبل السولييت الاعل لي الاتحاد السونييتي لندة غنس سنوات .

الفعل العليي والعشرون

الهادة ٢٦٧-السراقية العليا عل تقليد القوانين بدلة ويتمكل واحد من قبل جميع الوزادات وليان الدولة والمصالح والمؤسسات والعوائر والمنظبات والهيئات التنفيذية والادارية للسوليبتات المعلية لتواب الصعب والكولموزات والمنظمات التعاولية وغيرما من المنظمسسات النواب في كل من مجلسيه .

المادة ١٦٤- المدعى العام للاتحاد السوفيستي يعينه السولييت الاعل ي الاتعاد الموقييتي وهو مسؤول امامه وخاضع للمعاصبة من قبله ، اما في الفترة ما بين دورتين للسوفييت الاعلى فهر مسؤول امام هيئة رئاسة السولييت الاعلى في الاتحاد السوفييتي وخاضيع

الهادة ١٣٥-ركان الادعاء العام للجهوريات الاتعادية والجمهوريان ذات العكم الذاتي والاقاليم والمقاطمات والمقاطعات ذات العكم الذاتي يعينهم المدعى العام للاتعاد المدوقييتي . أما وكلاه الادعاء العام للدوائر ذات العكم الذاتي والنواحي والاحياء والمدن فيعينهم وكلاء الادعاءاليام للجمهوريات الاتعادية ويقر التمبين المدعى العام للاتعاد السوقييني

العام للاتعاد السوفييتي ووكلا. الادعاء العام الغاضعين له ..

الهادة ١٦٩ -مدة صلاحيات المدعى العام الاتحاد السوفييتي وجيع وكلاء الادعاء العام خس سنوات .

المادة ١٦٧-هيئات الادعاء العام تلوم بصلاحياتها بصورة مستقلمة عن اية هيئة معلية ولا تنضع الا للمدعى العام للاتعاد السوقييتي و أصول تنظيم ونشاط هيئات الادعاء العام للاتعاد السوفييتي يعدما قائون المراقبة من قبل الادعاء العام في الاتعاد السوفييتي و

٨ ـ شعـار الاتحـاد السوفييتى وعلهم ونشيده الوطنيي وعاصهت

الهادة ١٦٨-شعار الدرلة لاتعاد الجعهوريات المسوفييتية الافعراكية هر صورة منجل ومطرقة على خلفية الدخل الكرة الارضية وسط اشعة الشمس ولى الحار من السنابل مع كتابة بلغات الجمهوريات الاتعادية ا «يا عمال المالم المدور ا» ، وفي القسم الملوى من الشمار نجــــة

المادة ١٦٩- علم الدولة لاتعاد الجمهوريات السوفييتية الاشتراكية و تطمة مستطيلة من قماش احمر في زاويتها العليا عند المسارية صورة متجل ومطرقة بلون الذهب وفوقهما تجمة تماسية حبواه معاطة ياطار ينون الذهب . وتسبة عرض العلم ال طوله لسية واحد ال

المادة ١٧٠-النشيد الوطنى لاتعاد الجمهرزيات المعوقبيتيمسك الاضتراكية تتره هيئة ولاملة السولييت الاعل في الاتعاد السولييتي ه

المادة ١٧١- عاصمة اتعاد الجمهرديات الصرابيتية الاشتراكية من

٩ ـ مفعـول دستـود الاتحاد السوفييتي واصبول تعديد

العادة ١٧٦-ادميتور الإنعاد السولييتي اكبر قوة قافرنية . وجميح التوالين وسائر مقروات هيئات الدولة تعدد عل اساس دسقسود يسرى ملمول وسيقوز الاتعاد السولييني مثل الراده ء

العادة ١٧٣- يعدل دستور الاتحاد السولييتي يترار من المولييت الأعل لن الاتعاد الموليين متقل من لبل اكثرية لا بتل عن للني عدة



رز دار الصداقة في موسكو لقاء بين أعضاء جمعية الصداقة -السوفيتية المصريسية وبين الدكتور معمد عبدالسلام الزيات وبية المدالة المعرية-السوفيتية لـــم خلاله تبادل المعلومات عن لشاط جمعيتي الصداقة السوليتية-المصريــة" مرة-السوليتية» . واشار الدكتور معمد عبدالسلام الزيات في حديثه عن لشاط جمعية الصداقة «المصرية-السوفيتية» الى ان المبينة يستعدون للاحتفال بالذكرى الستين لاوكتوبر العظيم ، ويغططون لعقد ندوة بعنوان اتاثير اورة اوكتوبر الاشتراكية ظ اللود عركسة التعرد الوطني في البلدان العربيسة» ولتنظيم عدد من الأجراءات الأخرى . الدرة الدكتور الزيات مسم يلفيني ايفالوف نالب رئيس جمعيات الصداقة مع البلدان الاجتبية ،

> الغامس للحزب الشيوعي الصيلي ، واشار الغطبا. في الاجتماع ال ما كان لتوجيهات ذلك الدرتمر من أمسية كبرى لتطويــــر النورة الصيئية وتونيق وحدتها مع الحركة الشبرعية العالمية .

والله عقد اجتماع لممثل الراى العام السوفيتي واعضاه جمعية الصداقيية السوفيتية-المنفولية بمناسبة الذكبيسري النلالين لتأسيس جمعية الصداقة المنفولية

واشار فلاديمير كودخوردين لالب رئيس هيئة ولأسة اتعاد جمعيات الصداقة مم البلدان الإدنبية إلى إن السوفيتي إ الجماهيرية في منفوليا التي تعمل من اجل اطلاع الكادحين المنفولييسسن على حياة

وقد هنا النطياء الجمعية الشقيقيية

أوة بلسة التلف فيها بيوتسسر وليس تدرير صعيفة الازفيستيا للبعية ، كمسسا نولش موضوع رائح التعاون بين اتحاد جمعيات با بعد الاحتفسال بالذكسري أثرة اكتوبر الاشتراكية العظمي.

> أنعاد جعيات العبدالة مي البنية في الاتعاد السوفيتسس مة أعدالة السولينية الصينية

النهسازية والجمعبة النمساوية يعرفون جيدا لشاط هسسيده المنظمسة

بيوبيلها المبيد ومنعها وسام رايسة العمل العمراء ، وهو من اعلى الاوسمة في متلوليا ، وقسد اشار هيشيفيينسن السلا الإجماعية في وسكسو تسريريك اللائم بالإعمال المنفول إلى ان؛ كلمته إلى النجاح في تطوير العلاقات بين

المدالة والتعاون الشامل مع الالحساد السوفيتي ويعتبرهما ضمانة لتطور وازدهار مثقوليا في العاضر وفي المستقبل .

دوغورسورين وزير بقارجية منقوليا . 🇯 احتفل اعضاء جمعية الصدائـــــ السو فيتية - الكورية بالذكرى الاربعيــــــــن للانتصار في يوتشينبو ، الحدث الهام في التحرر الوطنى ولاد اهرب كيم جي بون سلير جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية في الاتحاد السوفيتي عن شيكسزه اللعزب الشيرعي السوفيتي والحكومة السوفيتية

علد اجتمساع لممثل الراي المام السوفيتي بمناسبة عيد اعلان الجمهورية

وقسسد طفر الاجتمساع مانقاليس

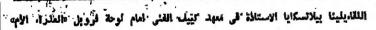
والشعب السوائيتي كله ١٠ على تابيسياده للنشال العادل للشعب الكورى من اجل

. سقير الجمهورية الايطالية في موسكو في

بناساً الذكرى الغمسين للمؤسر الشعب المناول يدرك بشكل عميق أهمية البلدين في معتلف المجلات ، ببناسبسة العيسد الوطسني التونسسي



الرائ النام السوفيتي ونشطاء جمعية الصداقسية السوفيتية-التولسية بعيد النصر في جمهورية تونس وأشار فالديمير الى منة ادارة الجمعية ، وذير العدل في دوسيسنا الاتعادية في خطابه ال أن العلاقات بين البلدين تتعاود بلجاح الطبيد عبار سلير جمهورية وزير المثال في روسيت الاتعادية عن حسب أن المسلم بالده ومساعدته الها"، الم الرابع عبار سلير جمهورية تولس في الاتعاد السوفيتي إلى اهمية تضاعن الاتعاد السوفيتي مع بالده ومساعدته الها"، الم الرابع عبار سلير جمهورية تولس في الاتعاد السوفيتي إلى اهمية تضاعن الاتعاد السوفيتي مع بالده ومساعدته الهارية الفتار أن تسع وتترز علاقات المدالة بين البلدين ، وبهذه المناسب القسم في دار المدافة معرض للصور والإلعاد السوليتي-تولس



افتتم في قاعات اكاديمية الفتون في الالوان الغريبسة واعادة جمسال وتالق الاتحاد السوقيتي معرض يمتران عترميم التحف الفنية في الاتحاد السوليتي» ١٠٠ من المعروف أن مُحمَّرِعة بالتحف الله م في المتاحف السوفيتية تُضم ٧،٤٦ مليون ومن ألوف الإعبال المحققية في المقد الاخير عرضت خرال ٢٥٠ تحلة بأصليا ار مصورة فتوغرافيا ، وتم اختيارهــــا انطلاقا من كرنهسا متفردة وبصعوب

> وبين اللوحات المعروضة لوحة هجوديت يريشة الرسمام الايطال المشمهور جورجرني دا كاستيلفرانكو ، أن الإلوان الهادلة للمنظر الطبيعي الذي يبدر في خلفيــة اللوحية ، والوان وجنه جوديث الناعم وارن ردانهسا الوردى الغفيف ، تتحول تدريجيا من اعلى اللوحة الى أسفلها حيث يقع راس اولوليرن المقطوع ، اذ تتحول إلى الوان قائمة عرض الى العادثة . وحين يحدق الزائر ألى اللرحة لا يصدق بانها. ظهرت فلوجود منذ ٥٠٠ مام . تقريباً. .ولكن ماذا كان منظرها رقيل الترميم 9 الالوان ألتى فقدت تاللها ، كانت تغطيها طبقات الرازئيش الذي اصلسر وتشاش يسرور الزمن . رحتى تلك الالوأن لم تكن اصلية بل وضعها رسامون اخرون من اجسل وتجديده اللوحة ، واضطر البرسون ال المبل الدليل غلال (ه) أمرام لازالة تلك

قطعة ، فكم من الوقت استفرق ترميسم بعضهما الذي شوهم الزمن أو الثان مُعْلَ لُوحُهُ ﴿ وَالْكُسْيِرِكُسْ وَعَمَانٌ وَأَسْفَيْرُ ا بريشمة ريمبرانت ، او لوحمة «ايطان الرهيب مع ابنه ايفان» بريشة اليا ريبين فبعد ان منز تنت اللوحة إلاخيرة عام ١٩١٤ أسابها المركن عشاله أذ بدات الالران تتقشط وتتسائط في بعض الاساكن قاضطر المرميون الى لعنق ذرة بعد ذرة من الألوان على سبطع اللوحة الخلفية". بدأت اعمال الترميسم في العشرينيات لمي بتروغراد (لينينغراد حاليا) وضواحيها وللغراب ابعت الدولة بالإشتراكية ،الفتية المناية بالمناظ على تراث البلاد النبي وقد إنفقت في اعوامنا جدم لترميم اثار لينينغراد وضواحيها اكثر من ٣٦٠ مليون روبل - ويغضل اعمال المرمين إسبست متاحف جديدة واكتشفت عشرات بل منات روائع اللن العالمي والرومي ،

ان العملة الانتعابية العالية التي يلتقي اثناءها لمرشحون للنباية مع الناخبين ويستمعسون ال ملاحظاتهم وطلبائهم وتوصياتهم ، والالتغابسات المانيلة ، هي كلها مظهر ساطع للديماراطيسية

علاقة حية ويومية

أن علاقة النواب الوثيقة بتاخبيهم هي سمسة ميزة لعمل المجالس ، قالتوصيات التي تقييدم للتالب والاعتمام بتثقيدها شكل هام لمساهمية ملايين الشغيلة في عمل اجهزة سلطة الدولية ومنذ عامين تقريبا (تنتخب المجالس المحليق لفترة سنتين) تلقى النواب من السكان ٧٦٠ الف ترصية ، وقد نقلت اغليها ،

وقد قدم التاخبون في حي فرونزه بموسكو في العملة الانتغابية الماضية وو توصية واقتراحما وملاحظة وطلبا ، كانت الموجه لنشاط المجلس

تحدث مراسلنا عشية الانتفابات مع احد مؤلاء النراب ومر قاليريان ميتششيكوف ، ميكانيكسي التركيب . بدأ فالبريان ميتشنيكول حديثه قاللا -- اذا انطلقت من خبرتي المتواشعة عدا فان تنفيذ رغبات الناخبين ليس واحدا مسن شروط تقاط كل نالب ونشاط البجلس بكامله وحسب بل هو أساس عملهم ، ولا يمكن أن يكون الامر فير ذلك في دولتنا الاشتراكية ، ومن المستحيل تمور اننا تصفى إلى التوصيات في فترة الحملة الانتغابية ونهز رؤوسنا باحترام علامة الموافقا وان تندق الرعود ، وكل هذا بهدف واحد وهو الحصول على اكبر عدد ممكن من الاصوات ي ليسم أن تنشقل كنواب بقضايا اخرى . اذ لا وجدود لهذه القضايا الأغرى عند النواب السوليت سواه

بقلم فسيفولد سوفينسكي

التي شاركت في الدرُّتير الأوروبسيُّ

المام ، قد امسم عند وقت بعيد من

المواضيع الرئيسية لتمريعات الساسة

ورجال الدولة والصحفيين في مغتلف

البلدان . وتدير معاولة الإجمال نتالج

تعقيق احكام الوثيقة الختامية واقتراح

اتجاه للقاء بلقراد أمن نفس الوقت.

. ومنساك أراء معتليسة حول مذا

الوضوع يلاحظ في بمضهيا عدم

الصبر ، والرغبة في رؤية كل شيء

مِتحققاً عالا ، كما يلاحظ في يعضها

الاخر ان اصحاب يهملون طبيعسة

أن الوليقة الختامية من مجموعة غنية

متعددة الجوائب من قواعد التعامي

والتمساون بين الدول ، ومهسادي،

للعلاقات بينهسا منسجمة مع متطلبات

التعاون السلمي في حملة عن المجالات

مثل الاقتصاد والملم والتكليك والثقاظة

والإعلام ، ولمي تطوير الانصبالات بين

الناس ، ووسي ما يجب اتفاده من

الاجراءات لزيادة الثقة بين الدول بما

لمى ذلك المتها المتبادلة في العجال

العسكرى الها قاعدة واسعة ومثينة

لواميلة السير الى امام على طريق

العزيز السلام والامن والتعاون ، كي

أووويساً . هذا البرنامج البعيد المدي

الوضع الدول الرامن .

حديث مع فاليريان ميتشنيكوف النائب في مجلس حي فرونزه

في المجالس المعلية او العليا ، لان عملنا النيابي والترصيات التي تشكل برنامج عمل بكامله ، وهذا هو الامتمام بممالح الفسب ، اي بعماليسيح

ويتابع ميتشنيكول مديقه ا

يلل جهره عديدة الم المستنة لا مدان

وغم مضى اقل من عامين على اقزار

يستفرق ذلك مدة طريلة ...

. . . الوليقة الغنامية النها حققت لنالم

ملحوظة . وتشغل موكما مرموقا بين

ما تحقق في هذا المجال ، الإجراءات

التي اتخلت في هذه العقبة من اجل

الدعاية للمبادى العشرة للعلاقات بين

الدول وتطبيقها . اقصد المبادي، التي

السوفيتي قد سبل كثيرا الديمقراطيات

الغربية البزعومة ، في دواسة اللغات

الاجتبيسة وطبع المؤلفات الاجتبيسة

وعرض الاللام السيلماليسة والبرامج

لقد اتغلت تدابير هامــة لتحسبن

ظروف عمل الصحفيين الابانب ، واجمل

كل ذلك ليوليد بريجئيك في خطابه

الذي القاء في المؤتمر السادس عشر

للنقابات السوفيتية وهو يصل مرحلة

التلغيز يونية واستيسواد المطبوعات

 وارتباطنا بالناخبين أرتباط وليق جدا . وإنا كنائب ، التقى بهم مرة في الشهر وبشكل الزامي في دائرتي الانتخابية ، واقدم مرتين في السنة يصورة الزامية ايضا ، تقريرا عن اعسال اسام التاغبين فيكوث المجموع ٢٨ لقاء . وفي كل لقاء

البرنامج لا يفرض على من أعلى م بل احدده انا على أساس توصيات الناخبين .

وعلارة على اللجنة التقافية في المجلس حيث اعمل منذ اربع سنوات ، فانني ، منذ سننين تقريبا نالب وليس مجموعة النواب . مادا يعني هذا • يقسم الاحياء الصغيرة ، ولى كل منها تشكل مجموعية لواب من تلك الدوائر الانتغابية التي نتيم لذلك العي الصغير . ومجرعة النواب تشبه مجاــــا

أمنها اسجل بدقة نامة جميع الطلبات والملاحظات معليا مصفرا قريبا الى اقصى حد مـــن الناخيين

أصبح إيطد في هذه الفترة ، أميا

الروابط الانتصادية والتقافية وغيرها ... ، إس الروابط والاتمسالات فالسف واغننته و والويد هذا التقييم البلدان الاستراكية. الإخرى ، كما أشار لماهة البلدان الغربية ، بما في ذلك فرنسا وبريطانيا ، مرارا ال عدد من البوانب الايجابية لتعقيق احسكام الوثيق

فقط ، ولكن خطسو الخطوات الاولى لم الاتفاق عليها أن هلسنكي والتي أمر صعب عادة . ولذلك أمر النطا تصمل لواة للاتناقات السياسية المثبثة أن ألها "بلقراد" التعبل الدول " " أن الرئيمة العتاميشة ، ويسيح من " الدة الناميشة على النها، تؤسس الاموط المألوقة العادية في المعارسات الدولية ابلاغ البلدان الاخرى باجراء العطوات لم تتغذ في ظروف علاامــة ملعازرات عسكريسة ودعوة مراقبين كل مسرة ، وأن ينكر أحد المبيسة اجانب لحضورها ، لقد تحقق الكثير العلاقات السوفيتية-الامريكية بالنسبة في مجسال توسيم التعاون التجدادي للوضع الدول ، ولكن عدم المرحلة والاقتصادي والمشاعي والعلمب بالذات شهدت بعض الركسود في والتكثيكي على اختلاف المواعه واشكال العلاقات السوقيتية الامريكية على حد وعقدت اتفاتيات جديدة تتحقق بنجاح قسسول بريجنيف وحساول العانب ويتسع التبادل التجارى ، ومن الامثلة الامريكي أن يرجع هذا ال العملسة الجديدة على هذا تجارة الاتحاد السولمية. الانتخابية ، غير انه لم يبذل جهدا مع البلدان الاجتبية ، واعمال اللجان للتغلص من مدًا الركسيود بمسد العكرمية المختلفسة الغاصة بالنعاون الانتخابات ، بل وعلاوة على ذلك كانت الاقتصبادي والمناعسي والعلمسي والتكليكي ، وبرامج مثل هذا التعاون بعض الاوساط الغربيسة في هذه العبة تشن حملات الترالية صاعبة الطويلة الامد والصلقات الكبيوة العجم ومتنالية حول ما يسمى باللطر العربي وينمو التبسادل التقائي بين البلدان السولمين وازدياده ، كسسا قامت الاوروبية وهو مما تنص عليه الوليقة

الدول والمساش يعض طواهر والعرب الباردة لتبرير مواصلة سبال التسلع أن اعداء الاللراج بتعليدهسم البو الدول ، يعرفلون العمل من أجل تعليق الوتيقة الغتامية . قليس من السكن السمى ال تعليق الوثيقة الغنامية بلا تاييد الانفراج ونزع السلام .

اعداء ،الانفراج طريقة ، أما الانعاد السوة في فيد بر

مباشرة للتدخل في الساون الداخلية لبلادليا . وأن مدل ثلك العملات والمعاولات واضع ، وهو تعقيد الوضع

ومستتوجه الى لغاه بلغراد بدال هذا

اهداف لقا، تعضيري مسيكون لقاء بلغراد بالذات وتنعيذا لاحد احكام الوثيقة الضامية . وسيضم اللقاء المحسري الذي صيعقسه في أواسط يونيو (حزيران) جدول اعمال للقساء الرئيس وشروطه ، وسيعدد تأريغ افتتامه ومدة عبقه . ومسيكون ذلك اول لقاء جماعي لمندوبي البلدان التي اشتركت في الوقيس الاوروبي العام ، وسينيع ذلك اللقاء ، براي اليلدان الاشتراكيسة ، تبادل الاواء حول التجربة الايجابية للنعاون الدول لم مل المسائل التي طرمتها الوثيقة الغنامية ، ولمواصلة تبادل الزاء على اللازمة لتعزيز الامن وتومسع التعاون

القراسي الذي قال في مجاس الدبوخ المهمسة الرابسية التي تواجه لقساه الغرنسي في اواسط عايسو ١١يسار) الماضي أن الغرب قد أستقبل الوتبعة الغنامية في العظة ترقيمهـــــا بعض التضاؤم . ولكن فسنطيع اليوم تفسم تنالجها الايجابية بمزيد من السهورلة الله الهسا تتعلق بسطه . أن تعر إلى هذه الاداة للتعاون والانفراح والعربه أمر يتطلب جهدا ثاباه خلال فالسرة

تنفيذ اتفاقات هلسنكي كلها ووكاملها صعبع أن كل ذلك مو البدامية اتجأها وليسيا للسياسة الاوروبيسة

نجاع المشتركين فيه في بلوخ الوعدة اندا نرید بدورنا ان بجری فیه حوار جدی بین شرکا، دوی سیساده . من المروق أن مؤتسس علستكي سين يدؤنمر الامن والتعاون في ادرويسا ولله لنعل قرى ان من الواجه ان تكون المنابسة بانسلام والامن فس الدويا وتطوير التعاون يين الشعوب من الطبيعي أن يستلزم تحقيقه كاملا عال بريجنيك أن «السلام في أوروباً كلام دى غيرينلسو وزير الخارجيسة بعملية الانفراج · ويلوح لنسا أن

باية مسائل تهتم مجموعتنا اساسا ؟ التزود

بكل اسباب الراحة ، وهذا يعنسسس التشير

وتحسين ظروف العياة وافتتاح مغازن جيسدة

وساحات رياضية للاطفال وتغصيص غرق لهوا

حلفات الهوان ، ومساكن يستطيع أن يبتسم لها

ومن أجل التلبية المثلي لتوصيات الناخبين توبد

في مجدوعة النواب عدة لجان : لجنة العمل مسم

الدرامة من ، وأجنه ظروف العباة والتجارة ولبن السكل . ويصوره خاصة اولت مجموعتنا اهتماما

كبرا في المنتبن الماضيتين لتحسين عمل المقزر

لناخذ مسالة اصلاح المسكن . كو من اللور

صمعنا في الماطي . أما الآن فيمادرة منا-راميز

بدورنا اعتمدنا عل توصيسات النافيين-تعين

الوضع ا يجرى الاصلاح بسرعة اكر ويشكسل

ذكرت أن النواب يرسلون قراراتهم وطلباتهم

الى السراجع المختصة . وخلال اربع سنوات تلليق

كنالب مرة واحدة جوابا شكليا على رساللي، وكان

الامر يتعلق بحل نضبة السكن لماثلة كنت ان

الرضع : يجرى الاصلاح بسرعة اكبر وبشكر

يرضني جواب المجنة التنفيذية-كان الامر يشلق

بحي آخر غير فرونزه - توجهت الى مجلس بلديا

موسكو حيث ينظر الان في النماس كتالب، وإنا

مكذا نعمل . أن عملنا ليس مهلا ولكنه يجلب

رضي معتويها لا يضامي ، وعندمسيها السول

عنطفني مطالد توجد المؤسسة التي أعمل قها-

اشمر بالاعتراز ، دني تلك التعولات قعو الالفيل

بوجد جزء من عدل النائب . أن عمل النالب وتثليا

توصيات الباشس مدرسة والعة الساعد على المرال

ملايين الباس في الادارة النملية لشؤون وطنشا

وأنق بان الجواب سباتي ايجابيا .

والمقامي والساعم

لم یک ج. بشکل جرمزی ، فقد مادانا ۴ الارة حلف الإطلسي الأغيرة في الكلاءة هل مخطعاسات بعيدة البدى للترميد القياس في انتام الاسلمة وزيادته. وقي مثل هذه النثروق بتجل أهسأ كبرة اذراع اللبنسة الساسيك الاستشاريسية للبلدان الاعلماء قس معاهدة وارشو حول ايرام جميع إلدل انى وقمت على الوثيقية الكتامية معاهدة بشبان عدم البياداة باستغارا السلام التورى يعضهنا شد البطي وكذلك الانتراع حول عدم الليسام بای عما قد بادی ال توسیع الکال والاعلاف العسكرية السياسية العوجودة ار ان تشکیل احلاف اغری جدیدة ان هذا النوع . فإن التقدم في بناطات لبينا حرل بلوط اتعاق يشان تكليان الاسلمة واللوات السلمة في وسلا ادروبسا سيدعهم الانقراج النياس بالمسكري ومو ما تتعدث عنه الولية اساس بتعدد الاطبران حول الجهود القنامية . اثنا لا فزال لعبر المبية كبيرة لمقد مؤتمرات اوروبية غامة اد

باشتراك مغتلف الدول منول مسائل سيتولف لهاع ثلاء بلتراد عل مدى وتطوير وسائل النال والنالة ، وتهدل لى الاراد حول معنى اللقاء وهداسية الانفاقات التي تم يقوقها في عليملكم

بالغراد ليدست مجرد اجمال بها تطال بل الاحسان على سيانسة عدد من التومذنات والاعتراجشات الملموشية الغاصة بمساغل تطوير بالبتعاونوبهيه افتراحات جديدة

لا يمكن نابامسال أن ميسال النسلج لسمم يوفك يعشد الوش

التعاون في معال حماية البيلة-الطبيعيا الافتراصات السوقيتيسة الى ايسية الن يمكن القول باغتصار أن ألكني

قد تعلق ولكن علينا أن اسل أكار ليجب يلل جهود كبيرة وتوش ظاله عنيد لكي تصبح اوروبا منطلة سلام وطيد بالمعل ويكون الاناراج عبلة لا ربعة عنها . كما يبب النشال أن أجل تعليق جميع احتنام الوليقة الفتأميا ونعن ننتط ان يقول النساء بالمرأة كليته في ملا المبدد -

الذين نالوا جائزة الدولة في الاتعاد السوفيتس ان الفضل في لجاحات فريق الاتولى اليلسول يعود بدرجة كبيرة الى المباراة الاشتراكية ، رمن المناسب هنا ان تنوه بان المباراة الاشتراكيــة لاتشبه أبدأ المزاحمة الراسمالية ، ولائنك في أن لتطلع والنزوع الى منافسة الاغرين في اللسوة

إله عامل بناء يترأس منذ سنوات عديدة فرطا لعبال التركيب يغوز في المباراة الاشتراكية لبناة والمهارة والمعرفة امر في طبيعة الانسان نفسها ولكن النظام الاشتراكي بتضاله على الملكيية بالدرجة الارلى ، التطرير الدؤرب للانتاج وتطبيق الغاصة لوسائل الانتاج وازالته استثمار الانسان للانسان ، سد المنافذ على ظهور المنافس الراسمالية ، بيد انه يقيت وتطورت عل نطال واسم الخاصية النطرية للطبيعة اليقريبة ، على شخصا من عمال الفريق قد الهوا في الخطة ازوع الناس الى المباراة وتنفيذ الممل على نحو أقضل وأسرع ، وعده من المباراة الاشتراكية . كتب لينين عن المباراة الاشتراكية كشكل جا

تبدء في الوسسات السوليتية الاغرى للسب

كازالمستان معلا يتمرض مايترب من ٥٠ الف عامل

وبالدرجة الارق عمال المناجم لعمليات الكشف عن

نجمع النبار في الرئتين ، ومع ظهور اول علالم

المرشى يرسيل العامل للملاج لمدة شبهرين دون أن

يدقم فيها طيعا ، إذ أن جميع القدمات الطبية في

الاتحاد السوقيتي مجانية ، ويعد المستشقى تعطيه

لبنة المسلم التقابية بطاقة للراحة في المسح-

مجانا (و بعلت قيمتها لكي لتأكد نتائج الملاج ع

للمنافسة بين الناس سل مكان المزاممة ، وإن وقد نال الكثيرون من اعضاء الغريق اوسمة حكومية الاشتراكية لا تلامد المياراة ، بل على العكس توقر خلال السنوات الاخيرة لقاء لجاحاتهم في العمسل الاول هرة اهكالية تطبيقها بشكل واسع فعلا ، وعل اما الأثرل البلوف ننسه فامتهم احد المسسال لطاق جماهيري فعلا ، وجلب اكثرية الشقيلة فعلا ليس مدنا بعد ذاته ، فالمنتصر في المراحسسة

القسهم وتطوير قدراتهم والكشف عن المواهب التي هي لدي الشعب معين لاينفب ، والتسمي

صحفتها الراسمالية وداستها ء . للد نشأت المباراة الاشتراكية مم يزوع السلطة السوئيتية عمليا ، فمنذ الشهور الارل لرجود دولتنا وجد طموح الناس الى العمل بشكل المغمل لغير الوطن الاشتراكي تعبيره في العمل في السبسوت الشيوهية حيتما كان الناس يغرجون الى العمسل طوها ويدون مقابل في ايام السبت والاحسسد ويبذأون اتمى طاقتهم . ثم ظهرت الفرق الطليعية ومن جماعات العمل التي اعلنت عن عزمها على التيام ياصعب الاعمال وتنفيذها باسرع مبا تنص عليه المعدلات ، وقد التشرت المباراة منذ البداية في جو من العلنية الواسعة ، حيث كانت لتالج العمل تقارن على مرأى من الجميع ، ويحتنى بالفالزين ، ويشتراف الان في المباريات ١٠ مليون شخص .

الشغيلة انفسهم . فهم اتفسهم الذين يقترحون افضل اساليب العمل .

فيها القسهم ، أي للاتسان العامل مباشرة ؟ الها قبل کل شیء ، تعافره ان بتعلم و برقم کفاءت، بأستمرار ، قبن لا يتعلم ولا يطور مهارته ، لن يلحق بالطليميين ، طبعا ، ولا جدال فيم ان المباراة تساعد على نبو رفاهية كل مشترار فيها لان أجرة العمل الرفيع الانتاجية والنمالية اعلى . ولكن طليمين المباراة لاينالون اجورا اعلى فحسب بل يتمتعون بافشيات لدى توزيع الشائق الجديدة وبطاقات الاقامة في المصنعات ودور الاستجبسام والغ ، بيد أن الغائدة الرئيسية للمباراة مي الليم المادية الاضافية والمنتجات الاضائية التي ينالها المجتمع اجمالا ، وتتيجة للمباراة الاشتراكيسة تنبو أروة يلادنا ، وتشو معها وفاهية الشميب يأسره ، وثمة جالب آغر للمباراة ، وهو أن العمال لا يد من التنوية خاصة بان الفرز في المباراة

بلشلها يشعرون بدرجه المستراكية . العنيتيون في الدرسسة الاشتراكية . فيقولاي بيتروف

اجوية عن استلة القلع

الاتهل البلوف شخص معروف جيدا في موسكو المئتين والثمانية والتلاثين من مجددي الانتسماج

يرجو روجيه شاربوليه رقراسيا ان لعدثه عن العدمة الطبية في المؤسسات

الماليا ما تنشر صوره في الصحف ، ويتعرف عليه

الكثيرون في الشارع ويعيونه ، فمن هو : أممثل

سيتهالي ؟ ام مقن عشهور ؟ ام شاعر ؟ كـالا

يشيد الغربق البيوت بسرعة تعادل ضعف المعدا.

ليا الذي يساعد على تحقيق هذا الامر ؟ السب

الستكرات التكنيكية ، وليس هذا مجرد نتيجة

للمهارة النطرية والغيرة الطريلة ، 11 أن ثلاثة

الغبسية السابقة العراسة المتوسطة والعليسي

راصبحوا ، بالطبع ، اختصاصيين ذري كفاءة اعل

ومن المنطقي تماما إن تكون الاجور في فريسيق

البلول أعل مما هي في أكثرية فرق البناء الاغرى

أثناه القعص الطبي الدوري في مصنع ليخاتشوف لمسيارات في موسكو و سال الطبيب العامسمسل الديمير بتروف البالغ من الممر ٣٨ عاما ؛ ماذا اصاب يديك t الا تزليانك t

فارسل الطبيب العامل الى القعص الغاص فتاكد الله الطبيب ، قالمامل مصاب يمرض ارتجاجي في مرحلته الابتدائية .

الردوا سالية فلاديمير باثروق في مساتومسف المعمنع وصلوآ له علاجا طبيعيا وليتاميلـــات وغيرها و ونقل بعد هماله . يتوصية الطبيب ء الى عمل آخــر لا يرابط

بالآلات ولايقل اجرء عن اجر العمل السايق ، النحس الوقائي للعبال في المسترصيف ولي البراكز الطبية في ورشات معستم السيارات يجرى يشكل دودي أيس اقل من مرة في السنة ، وفي يعش الالسام مرتين أو ثلاث مرات في السنة ومو إ درط الزامي في عقد العمل الجماعي بين الادارة والنقابة ، ويتضمن هذا النعص مجموعة متكاملة ومتنوعة من التدابير الهادلة الى اللها، الامراض البينية والى تلويه صحة المنتجين ،

ولتلائي مرض الارتباج ، اليمت في الالعسام النتجة حمامات للمعالجة بالباء ، اذ يترم العمال مرتين في اليوم ، اثناء فترة الطعام وبعد انتهاء المبل ، يوضع ايديهم لمدة عشر دقالق في حساده العمامات ليدلكها الماء المتدلق مما يمنع الاصابة بالبرض والناء الفيص الطبي الوقائي ، يجسدي كذلك فنص الاعضاء الداخلية .

وقد اقام اطيساء المصنع وقاية تضدق جودة الطعام في السطاعم والهواء الثقي في الورشسسات وحسن الإضاء مما خفض في المعتسوات المحمس النافعية حوادت الاصابة بالامراض المهنية الى الل من التصل ،

۱۵۱ ملیون امراة معتویا ، ای ما بساوی السث الجمهورية تقريبا .

ومم ذلك قان السلطات الرمسيسة والمجلس مركزى للنبابات السوقيتية يربان انه لم تتخذ يعد في البلاد كل التدابير لاتقاء الامراض المهنية ولتحسين صحة الفطيلة ، ولذلك يقوم الكثير من المصالح والغبارك وورشات البناء-منفسسردة او ويعمل الان اكثر من ٢٠٠٠ من هذه المصمات على مقربة من مواقم الأنتاج وفي مناطق الاستجمام في ضواحي المدن ، ويتوصية من الطبيب يتلقسس الممال هناك المعالجة اللازمة يعد انتهاء الممسل

وياليمون ليها مجالا ، للملاج ٢١ يرما ولايبلغ ثمن بطاقة الاقامة ليها ه/ من إلراتب وتتخبل النقاية النسم الاساسي من النفتات ، أن تطرير مسترصفات البصائم والبؤسسيات المنحية في مكان المبل مياشرة أو بالترب متب يساعد الاطباء السوليتيين على التغلب على الامراش البهنية الخطيرة ومكذا اصبح التسمم بالرصاص والغاز من ذكريات الماهي وتطي على مرهى السل والتدرن الرتوي ، ومستوى حرادث المبل هو من

اغفض المستويات في إلمالم إذ أتغلض في السنوات ويول الاتعاد السوليتي اعتماما شاميا لبراتية . الغمس الأغيرة قلط ببتدار ٣٠٪ تتريبا -



يلم هذا المصبح في أحد الإماكن الجبيلة في علاطمة دوليتسلك وهو خاص بعمال المناجم ، ولتوقر فيه الضل اللرول كراحة ومعالجة العمال

يعرص على الاحتفاظ بالاولوية اطول وقت ممكن

أى أنه يعرص على أبقاء أسباب ومسادر التجساح

طي الكتمان ، ولكن ، طالما أن الدوز في المياراة

يتم في مجتمع لكل الراده مصلحة في الرصول ال

حد المعي من تتالج العمل الاجتماعية ، قــان

المستركين في المباراة معنيون بان تقدر غيرة

اقضل العاملين ومنجزات ضاربي الارقام القياسية

في متناول اكبر عدد مسمن العاملين وفي اسرع

أن الاعتسام الرئيس للمستركين في المباراة

يتركز اليوم على نعالية الانتاج ، وعل رفع توعية |

العمل بشتى السيل ، وتقوم المباراة على ميادرة

ولكن ، ما الذي توقره المبساراة للمشتركين

العالد في فروازه عاصمة الرغيزيا اجتمسماع للغيراه في تربية الماشية اشتراء فيه معلسر بلغاريا والبير والمائيا الديمقراطية ومتفوليسا وروماليا والاتعساد المنوقيتي وتشيكوسلوقاكيا وقد تبادارا غبراتهم في تحويل الانتاج في مجال تربية النبان على اساس مناهي ، ومسواميلة الحسين عبليات الالتقاء والتهجين .

وزار المستركون في الاجتماع حظائر تربيسة الضبيسان البتقدمة التابعة للمزارع التمارليسية والحكومية ، ومزرعة معهد البحث الملبى الترقيزي لتربية الماهنية والطب البيطرى ، ومعرض متجزات الاقتصاد الرطني للجمهورية .

وتعدث سويرميايل ركيس وزراء جمهوريسية الرفيزيا السوليتية للطبيوف من الدمار التصاد والنالة عده المنطلة الجيلية ، ولم يكن صدلة اغتيار ماصية ترفيزيا مكاليا لمتد مسلاً الاجتباع ، فإن البروج والبراميس الطبيعية القناسعة وتقاليد وغبرة السكان كمهسد لتطور تربية الناشية بغطى حقيقة ، بل أمست الاتجاء الرئيس لزرامة ترفيزياء ومي تدر اكثر من تسك مجبل التاج البزارع التمارلية والدكرمية اما تكثير الافتام ليدر اكثر من ٦٠ بالمائة من الواردات التي تحميل عليها من تربية الباهية و كالوا فسسن قرفيزيا يربون الافلسام ذات الالية والمدوق العفس وكالوا يقسون من كسل راس غنم حوالي كيلوفرام من الصوف الغفين و أما الأن فقد توصل الغبراء الى صنفين جديدين هما المعتب الترفيزي ناعم التيئة وصبتف تيأن شان فيه النام التيلة ، ومدان المنظان يعطيسان كبية من المبرق لكني لمنتع حراق ١٠ مليون

يدلة رجائية ولسائية من المعوف المالمن . والفنىء البارز في تربية الاغتام بالرغيزيا وقرة الريسع ، ومن البارر في البستقبل زيادة عدد رؤوس الاقفام الى عد أن لكون حصة كل ١٠٠ مكتار من السراعي ١٠٠ راس غنم واكثر و والرو خيرة مسرين الاغتام في الجمهورية ان يحصاوا في السنة الاولى من الغطة الغبسينية الماشرة على ١٦٠ رأس حبل من كل ١٠٠ لمجة والمعاقظة عليها و وان ياصوا ويبيعوا للدولة ۱۰٫۱ کیلوفرام صوفا من کل راس . تشنو لویف (فرو لارد)

وزيادة المعصمات المسكرية .

اللي استفرق وضعه اعواما ، ولذلك ما بعد الرار الوثيقة المنتامية ، فقد

في البداية اعجيهما كل ما في القرية ، انارت سرورهمـــــا ودهشتهما - وفرة الهندباء البرية التي تنمو عل حافتي الطريق وفي البستان . وحتى في شاوق الطنف ، الفرائدات المرفرفة قدوق عرمة العطب ، وقطة البيت النظيفة والوديعة التي لا تشبه ابدا القياط المغبرة الناورة في العدل ، والمعاز والغراف التي كالت ناديا تطعمها الغير من يدها بوجل ، الشمس التي تلقي عسل الطنف اشعة ساطعة تبهر العيون بعد القلال القاتمة ، والشفق

كله الى ايفود ولاديا إلى هنا للضاء الإجلاة ولم ينسيا في اية لطلة الهمسا هنا , يستريعان في سكون الريف ، من العمل الذهني المتوتر الذي يمارساله في المدينة . اصبح ايفور منذ امد غير بميد ، حينما كان في التلائين ،

مرضعا في العلوم التكنيكية ، والتسبت لاديا الى الدواسيات العليا . ولما كالت ترغب في معاداة زوجها فالها لم تنتصر على ممارسة العمل العلمي ، بل شاطرته هواياته واهتماماته ايضا فكالت تدهب معه ال المعارض وتشتري وتناقش كتب اللن وللرا المقالات التي لبعث قضايا الفن الملعة . ولكنها كانست خلافا ازوجها ، تشي بلمح البصر ما ترى وما تقرأ ، فكل مسا فعلته كان تظاهرا بالمعادف والاهتمامات الفنية .

وكانت لسير في القرية بعينين معملةتين . مبدية اهتمامها شديدا بكل شيء . متوقفة امام بعض البيوت قائلة : - مبلا يا ايقور ، سالظر الى اطر النوافد . نقش مدهش ا

كأنا يتبولان في القرية وفي الفابة والعقل ، شاعرين طول الوقت الهما مطفان مرهقا العس وعبيقا الشعور . قال ايغور مفكرا:

- وهل في المدينة غيوم كهذه ؟ وكون السمـــا، الازرق وقالت تاديا ، وهي تناوله باقة من ذهور العقل :-شم 1 يالها

من رائعة مدهشة ، رقيقة ١ وكالا حين يجلسان على ضفة البعيرة بتاملان القرية والمهرات المفيئة عل الجالب الاخر .

وبعد عشرة ايام تقريبا ، الحدا يشعران بالضبعر ، فقد ملا دباب البيت ، والاسراد عند البعيرة وصارت الغابسة لبدو عالقسة ، خالسة من ايسة ثمرة أو قطسر ، ولا وجسسود هنا لمعدثين ظرفا، يمكن تمقية الوقت معهم ، كما هو العال في

وفي المسساء حين تمتد القلال الطويلسة للبيوت والاسبية على العشب الذي تلقى عليه شبهس القروب اشعة صقرا. ، كالا يتوجهان لشراء العليب ، ولعل هذا قد اصبح الان امتع عبسل

اجتازا القرية وسارا بمعاذاة البعيرة الملساء الدهبيسة لتثالر عل سطعها ثقاط لا لتحرك ، هي الزوادق التي توجهت ال الصيد المسالي ، صعدا معرا ضيقا مراقعا رملياً ، والتربا من بيت متعقف رمادي له ثوافد ذات اطر بيضاد . وحيا من ورا، السيساج عجوزًا مسقيرة العجسم منعنية على حوض في البستا ، تضع منديلا مطروًا :

- مرحبا ا تريد حليبا . قالت العجوز ، وهي تعرج عن العديقة :

- ها هو في الوعاد عل الطنف ، للد هليته توا وان لم تكن قد حلبت البائرة بعد ، وعتهما للائتظار في البيت إ، حيث يجلس فلك طاولية مغطاة بمشميع ذاه ، شيخ يبدو طبيعيسا في هذا البيت ، شبان السمساود الذي اماسه ، واصعى العتر على حافة النافلة والمدفاة الروسية الملطى اعلاها بستار

تأتا يلقيان عليه التعية ، وهما يتغطيان المتية العالية : ويجيب الشبيخ بصوت خافت ١

ولتزجية الوقت يتنقلان في البيت متقعمين أوازمه القروية

- حيدًا لو ارسل هذا السماور ال آل ريزليكوف . غقال ايغور :

- لا يصلح . فهم يجمعون سماورات بميداليات . ويبدو ان

هذا بدون ميداليه . والحنيا على السماور ، ثم ظلرا الى الجدران التي علقت عليها

بسط زيتية ساطعة . وكان موضوع احدها يشبه عن بعسم مبودتريت امراة مجهولة، لكرامسكوك وصورت على البخر تمتان كبيران في بركة ، وعريشة التراي من يعيد ، وأيسم أيقور : - هذا مقهوم ا وهل من الممكن بدون تم ؟

لم پېق سوی عروس پحر ۱

وجلس مقابل الشبيخ . ثم يكن متعبلا فاداد أن يعوض مسع

واستمعسا ال حديث دبسة البيت عسن مكسان الاسا ابنها العالية ، فهو يعيش في بلدة جديدة حيث جبع البيون حجرية تقريبا ، وحيث بني لاد له اعمدة ، وافتتدت دار للطباة منذ امد قريب ، الامر الذي اصبح فروديا جدا للشباب ... قاطعها ايقور ، وقد عل هذه التقاصيل : - كيف هي ، بالمناسبة ، احوال العبوزين اللاين كنسا لشترى منهما حليبا ؟

اجابت رية البيت:

مالتها ناديا:

- وبن ای دی ۲

وهز ايفور راسه :

- اله لاعر مؤسف .

بماوت مرتفع :

يتنامرته ومات ...

للمريت كلا يكل :

بعدولة وسعبت مشدوق

صالها ايثور متعوبا :

- اله زوجي .

البسيطة والعكيمة، ,

مالنات لنية طيلية.

- لا أفهر شيئا .

طلبت منه المجوز :

– اقرا يعنون مسبوع .

وقرا ايلود بسرعة وبشكل قير والسع ا

- لا الهم شيئا .

- ومن اليسيموف هذا ؟

-- هل من احد في البيت ؟

فاقتربت منه ، واڤيرا تذكرته وابتسمت ؛

مات بيتروفينش في الغريل .

قالت ربة البيت ، وهي تخرج الي المهشي :

- هل لسيت كم كان يبلغ من العمر ؟

- الدهب لودداد . لقد تمبت من الطريق .

الله علية فيها تشكيلة من اصنال الشاي اعدت فعيها

لتكون هدية ، وسار على مهل في الطريق المالوف ال البرالم

وهو ينظر حوله ويفكر كيك ماست بشكل غير ملعوق حسة

الشيخ في بيت على المرتفع ، فهذه الغابة معتهة ، كشائيسا

والما ، تحت سمه الفروب الصفراء ، والبعيرة تتالق بلود اهي

دخل البيت ، الذي لم يكن مقائلا ، وبدا له اله خال ، سال

وظهر من وراء المدفاة وجه المجوز الخائلة . لم تدرف

- الشيخ ، زوجي .. كان جالسا على المقعد ، وفعاة امسك

وسيطر العزن على العجول ، ثم تذكرت شيئًا ما على حين غرة

اقتربت من العيوان بخطوات لعبيرة ، والااحت عشلسة

-- أول البارحة اتت الى موزعة البريد ، واعطتني مقللا ،

هذا ، قد ، اقرأ ... وناولت أيلور جريدة ، واشارت بانبع

الله أسم البقالة والفنان واغار بيتروليتش اليسيبول، .

وللد تعولت ريشة الدهان في يده الى ريشة فتان ... كان

ياغد نسخ اللومات كاساس ، لومات فاستيتسيل ، شيشكين

كرامسكوى . ولكنه كان يستقيد من الموقسوع فقط ، وال

أساسه كان اللنان يبدع صورا معروفة وقريبة له مئذ العطر

الها مؤلفات رائعة جديدة اعيد سردها بلقة الغن الشعبسي

واوحسب والتمه ليست شبيهسة بالتو السيط الذى كأن

دائما معط سفرية ، والذي اعتبر رموًا لقلة اللوق ، أن المبكة الديكورية التى تغلو من كل شائبة ، والتعبير العاد لبسدى التم

واستغدام اللون بلبالة وذوق كبيرين تبعل مسده الاعال

وفي الر المقالسية ومن عدد الكلمان د... لوة البودية

- الت في الربيع بعثة الى القرية . بعثة فنالين ، وجاده

ال باشا ليكيشينا تقول : البنها العِدة ليورا ، اليس عندك فن

قديم ? الهم بعرون عل البيوت ويطلبون السماورات والمقال

والكتب الله يهد . وذهبت . لم الى الى البيت وجل عوار نطيا.

كلت : وأيس عندى شوء . ومن أين ؟ ثمن المبنا من العدينا

وقبلنا عان يعيش الحر هنا . وعان اعزبه . اعتلد وساد ال

- الى عدا وال يساط افر وسمت عليه فتاة اليلا ، التذكرا

حيائي وقال : «الا فتان . اليس مندلا في، لديم ، مبتع !

الفرية ... مؤلفات تشكل كيمة فنية لاشك فيها

جلست العجوذ ترب النافلة ويدات بالعديث ا

وفعاء تولك عند العالط وللر ال اليسط ...

للر ، أو سالتي ؛ امن وسنهما ؟ قلت وزوجيه .

الهما أيلود اللزاءة وكرد مرة الحرى :

قالت : معذا لك . ايتها الجدة ليوراه . فتحته ، ووجدت ليه

وقد الطلق المبادون ال المبيد المسالي من جديد .

- مرحبا ١ اثبت الينا من جديد ؟ حسنا وانا ...

- ساريك شيئا ، انتظر ، اجلس ، اجلس ...

ملتو ال مقالة صليرة معاطة بغط احمر .

شعكت العبوز . وهي تنظر ال وجهه :

لمتم ايلود ومر بعينيه عل الاصطر الاول ،

وفياة تفضن وجهها ، وغطت فمها يطرف المنديل ؛

الشبيخ حديثا مترويا عن شؤون العياة . الترح عليه سيجارة ولكن الشيخ وفقى ، وافرج من جيب جاكيته علبة حسيليره سنعب منها سيجارة ذات قعبية راح يدعكها باصابع متضغهة

-- لا تعرخ ، لست اطرش .

ولجهم قليلا ، ثم قال علتر ما : - لاديا ، تعالى لزور العجوز ، وبهذا لكون قد لنزمنا في

> - وملاة عملت ؟ اخذ الشيخ نفسا طويلا واجاب متمهلا:

- رجمت ثانية .



- المعاش يكفى ، ولكن يدى ...-وللب الشيخ امام وجهه راحتيه اللتين شوههما المرض . - لا أستطيع ال العل شيئًا . وواساه ايغور :

الى مباكرة وساغدك الى المسادح والمتاطد ، وساريك لوحـة دديبة في حرش صنوبره ... -- قيل کي الها في موسکو .

تملقه من حقطیه ... واشار بيده ال لوحة «التر» .

فئان ؟ البلك هذا السماور ، مثلا ، آلت لتقر اليه وتقول الله سماور أصلر ولامسع ، شان أي سماور افر ولا للعظ فيسه شيئاً افر . أما القلان فيرى فيه النياة والسَّياد ...

العبور ، قاطعته يضون من ... - الظر ماذا اكرمتنا العِدة . في البيئة التالية ، في مستهل المبيك ، فكرا باجازلهمسا

فير الممر المالوف لاطمار العاد ، لم تجلب الغبل ، وكانا يلتيان

ساله بموت مرتفع : - الأذ ، تلول الله عملت في المديئة ؟ أجاب الشيخ عابسا :

- في اي مدينة . ··· في مركز المنطلة . ايتسم أيقور ولاديا ، فقد كان يقصد بلدة صقيرة على بعد

أديعين كيلومترا من القرية .

- دهال . - والت من اين ؟ - من هذه القرية

اذن ، فقد رجعت ثانية من المدينة ال القرية .



- عل المعاش يكلي ٢

- بعماجة بين تفعل شيئا . لله حان الوقت لتستريسي ستلق على المدفاة ، أو اشرب الشاي من السماور . وفعاة ، شعر ايفور بنفسه تويا وطيبا في هذا البيت الصفير مع الشيخ العريش ، فقال : - أيها الجد ، تعال ال ليلينفراد ، حينها لتعسن صعتك .

- حسنا ساويك توحات افرى ، وسترى فنا طيقيا ، غير ما

- والت ملاا تشتلل ٢ - كيف أوضح لك بيساطة ... مهندس . عبس الشيخ فعاة ، وقال :

ولماذا تتعدث عن اللتالين اذن ؟ - لم ، ولكني ...

واخد أيفود يشرح له ، ولكن للديا ، التي دخلت البيت مع

المقبلة وتدكرا تالية القرية والبعيرة والقعة والعليب الطبائع وكتب اينور الى دية البيت عن رغبته في القنوم ، وأجابت دية البيت بالبواقلة ، والجبرته في رسالتها أن اينها لزوج ويعيش الان في كولكور افر . وهذا ما جنلهما يتخذان ارارهها . ما أن وصلا ألى اللرية حتى شعرا كالهما من أهلها ، سغرا

التعبية عل من يُعابلانه في الطريق ، وفي المساد شريا الشاي

مَالَهُ: يوري بروخودونت الدرس السادس على الحدود

دورخ جديدتم فتءاللغة الرويسيا

تجتينا

- لدى بعض المواد بكمية اكبر من التي يمكنني ادخالهـ

(بقية القسم الناني)

У меня есть некоторые предметы в большем количестве, чем я могу провезти. Что мне с ними де-

او مینا ییست لیکاتریسسی بریدمیتسی ف بولشیسم كاليتشيستك تشيم يا ماغو برافيزتى . شتو منيي س نيمي

يمكنك أبقاءها للحفظ في النقطة العمركية . وإذا كنيت ستسافر من الاتعاد السوفيتي عبر نقطة جمركية اخرى فالنا أرسلها إلى هناك بناء عل طلبك Вы можете оставить их на хранение в таможие.

Если вы будете уезжать из СССР через другую таможню, по Вашей просьбе мы их перешлем туда. - في موجيت استافيت ايخ نا خرائينيه ف تاموجني يسلى بودت اوييجات اير اسسسر تشيريز دروغويو تاموجنيو بو فاشي بروزبي مي ايخ بيريشمليوم تودا .

هل يجب على أن أشير ألى كل المواد في التصريح ؟ Все ли предметы я должен указать в декларации? فسى لى بريدميتي يا دولجين اوكازات ف ديكلاراتسي ؟

- كل المواد المعددة في التصريح . واذا لم تشر اليهــــا واكتشفت أثناء التفتيش فالها سوف تصادر كلها أ Все предметы, которые перечислены в декларации.

Если Вы не укажете их, а они будут обнаружены во время досмотра, го все они будут конфиско-

- سی بریدمیتی کاتوریسی بیریتشیسلئی ف دیکلاراتسی یسل فی نی او کاجیت ایخ ۱ آنی بودوت ابناروچینی فسو فريميا داسموترا تُو فسي الى بودوت كونفيسكوفاني .

- هل يمكنني ادخال اشمياء ثمينة ؟

Могу ли я впезти драгоценности? - ماغول يا فيزتى دراغوتسيئاستى ؟

يمكن ادخال المعادن الثمينة والعجارة الكريمة بدون تعديد

ولكن يجب ابرازها وتسحيلها في الجمرك . Драгоценные металлы и камии можно ввозить без ограничений, но они должны быть предъявлены

и зарегистрированы на таможне. - دراغوتسینی میتالی ای کامنی موجنسسا فوزیت بیسسز اغرانیتشینی نو الی دلجنی بیسست بریدیافلینسسی ای نَارْيِغْيِستريروفاني نَا تاموجني .

- ما هي كمية العملة التي استطيع ادخالها ؟

Какое количество валюты я могу ввезти? - كاكويه كاليتشيستفا فاليوتي يا ماغو فيزتي ؟

" أن المبلغ غير معدد . ويمكنك ايضيها ادخال معتلف السندات بعملة الاتعاد السوقيتي والإجنبية ولكن يجب ان

Размер суммы не ограничивается. Вы можете также вволить различные платежные документы в валюте СССР и иностранной, по они должны быть зарегистрированы.

رازمیر سومی نی اغرائیتشیفایتسا . فی موجیت تاکجی فرزیت رازلیتشنی بلاتیجنیسیی داکومینتسسی ف فالیون سسسرد ای اناسترالای او السسی دلجنسسی بیست ذاريفيستريروفائي

- واين يمكنني أن أبدل العملة ؟ А где я могу обменять взлюту! - أغدى يا ماغو ابمثيات فاليوتو ا"

(حكاية اوكراينية)

حسزن القط لان الشتساء يقترب ، وليست لديه جزمة فذهب الى المدينة ليشترى ان قطع مسافة من الطريـــق التقى بتعلب فقال له الثعلب: - الى اين ذاهب ، ايها

قال القطد: - ذامب الى المدىن___ة لاشتری جزمتین لی ولزوجتی فالشتاء على الابواب ، ومشى العقاء يجلب البرد .

قال الثعلب: - يوجد هنا اسكاني جيد تعال واشتر من عنده .

سمار الثمليب والقط وراءه الى أن أوصله ألى غار . ولم يكن القط المغفل يعلمهم أن الثعالب تسكن فسي الغيران جاهزة ورأى الناس الثعلبب الغار ، حتى قال التعليب وقطعوا ذنبه وضربوه .

والا قتلتك ا

فاجابه القط : - الرحمية ا دعني أخرج من هنا حيسا ، وساشتري

فاتفقاء وسارا معيا الى المدينة لشراء الجزمات . اقتربا من القريسة . قصار الثعلب يتباطأ قائلا للقط انه يخاف من دخول المدينة ، فكان القط يحشمه على دخولهممما

وانعطفا الى احسب الشموارع الضيقة . ومنا ترك القطُّ الثملب عند البواية ، وذهب ليرى ان كانوا يبيعون جرمت لهو في القريسة ، ولا يعرف يقف في الممر فحاصروه من ا

رجم القط ، ورای فی مکان الثعلب جماعية بن الناس فدمب الى دكان واشتيري جزمتين له ولزوجته . وطلب

اما الثعلب فترصيد القط مع زوجته وابنيه الكبيريـــن يريد قتل القط ، لانه رجم الى البيت بدون ذيل ، وراى القط الثملب ، فقال للكلب : – ما مو با نتظاری - قال الكلب: - لاتخف ، تنم ، ساؤدي له التحية

وراح الابن الاكبر يدافع عن ابيه الثعلب ، فهجم عليه الكلب وقر الاخران . وحين

ثم افلت الثعلب منهم وهرب

من الكلب أن يرافقه إلى البيت. صادفتها في الغابة :

ومنذ ذلك الوقست صارت الثمالب تتجنب الكلاب اذا ما

اراد الكلب أن يعود إلى البيت

اقسام له القط دعوة اعترافا

وعاشوا منذ ذلك الحيسين

كان ياما كان ، كالت هناك جدة عجوز وحفيدة مغناج ودجاجة نقاقة وقارة نقارة عند الجدة دلوان كبيران ، وعند العقيدة دلوان وعند الفارة دلوان ككشيتبانين .

كانت الجدة تاخذ الماء من البئر ، والعليدة من الجرن والدجاجة من البركة ، والفارة مـن

وَعُندما كن يقفلن عالدات كان صوت الماء عند الجدة تريو-و-خ ، بليو-و-خ ! وعند العقيدة تريوخ ! بليوخ ! وعند الدجاجـــة تريوخ - تريوخ - بليوخ - خ ١ وعنسه الفسارة تريبوخ - تريبوخ - تريبوخ المليبوخ - بلبوخ -بليوخ الوقى أحدى المرأت ذهبن لجلب الما فهلان الدلام ورجعن الى البيت عبر السنتان

الارنب القفز الارنب قفزة جعلته بين ارجسل ففزعن ورمين الدلاء وهربن الى البيب

ارتمت الجدة على المقعد ، والختبات العفيسدة خلفها ، وطارت الدجاجة إلى الموقد ، والحتفيت اصغر ، وعند الدجاجة دلوان بعجم خيارتيسن الفارة تحته . وتاوهت الغدة «أوه ا كاد الدب ويكت العفيدة : دهم یاجدتی ا»

وقاقت الدجاجة على الموقد : «كو-كو-كو 1 تسلل الى ثعلب ، وكاد أن يقيض على أ» وصات الفارة تحت الموقد : «يا لمه من قط شئيع ا كدت اموت خوفا ا»

اماً الارنب فهرب الى الغابة ، وجلس تحت شجيرة ، وأخد يفكر : «يا للهول ! البعسسة صیادین ، ومعهم کلایهم ، طاردونی ، فهریت لقد اصاب من قال : «للعوف عينان واسبعتان

وَهِي السِيتِانُ شَيعِرة تَفَاح تَعِمَلُ تَفَاحِساتُ لا الوي على شي، 1» عبيرة أ وتعب الشجرة جلس أدلب ، هبت ريح فهزت الشجرة ، وسقطت تفاحة على جبيسسن فهو يرى ما لاوجود له» .

(البقية على ص ١٤)



بقلم اولغا ليبيشينسكايا رئيسة اللجنة التحضيرية للمسابقة

الدولية الثالثة لفناني الباليه بموسكو ني ١٢ حزيران (يونيو) تبدأ في موسكـــو المساينة الدولية التالثة للناني الباليه ، وسيلنقي نى العاصمة السوفيتية ممثلو مختلف بلدان العالم، بلدان ذات تقاليد عربقة ، واخرى يخطو فيها لن الباليه خطواته الاولى . أن المسابقة الدولية لقناني الياليه تكثيل عن

اسمساء حديدة ، وتعرف الجمهور على معتلف أساليب هذا الفن وتوفر قرصة مشاهدة اعسال جديدة السائدة الباليه في العديد من يلدان العالم كما ستكشف عن اتجاهات تطور فن الباليه والهدق من البعث عن الجديد . وصمايقة الباليه - برايي-حدث يطرح امام اساتلة الرئص مهمات عظيمة لتطوير أن الرقص ، وعلينا أن تكون على استعداد لعل ثلك المهات ، اذ أن مثاك أمكانية دالمية لتطوير الكلاسيك . هذا هو مصدر عظمة وخلود رقصنا الكلاسيكي اللئ يوحد تطلع شعوب العالم الى الابقاع والجمال والمثل الانسانية الرقيعة .

للرقص العديث .

الابداعية ومواهبهم

الممثلين واساتدة الباليه لد ظهرت خلال السنوات

الاربع الماضية التي تلميل بين المسابلتين الثالية

والعالمة , وسوف يسعدنا كثيرا التعرف اليهسم

أن الامتمام بالمسابقة العالية عظيم سواء في

والى اعمالهم التي ستحكم عليها لجنة التعكيم

وبودى أن أذكر القراء بانتضاب بالمسابقتين الدولينين السابقتين للناني الباليسه . جسرت السابقة الاول سئة ١٩٦٩ وقد واست هياة النحكيم فبها راقصة الباليه السوفيتية الشهيرة غالينا اولالوفا . واشترك في المسابقة المذكروة ٧٨ ننانا من ١٩ بلدا . وجرت المسابقة الثانية سنة ١٩٧٢ واهسترك فيها ٧٥ فنانا من ٢٢ ملدا وكان رئيس مياة التعكيسم يودى غريقوديقيتش كبير اساتلة الباليه في مسرح الديولشوى، .

وبينت المسايقة الدولية الثانية انها قد اندمجت لى التقاليد الثقافيـــة لبلادنا رغم انها لا تزال تجربة حديث. وليس بوستى الا أن الأكر اسلوب الرقص الكلامسكي الجيد الذي عرضه سئلر اوستراليا وكندا وكويا ، اسا الرئس الحديث لقد بينت المسابقة اله مهما كافت ابعاث أساتذة الرئص مغتلفة الانواع وجريلة وسهديدته فان الاعمال التي وضعت على أسناس مدرسة الرقص الكلاسيكل كانت الاكثر خصوبة .

ولمن ننتظر في المسايقة الدولية العالفة حوالي ١٠ استعما يعقلون ٢٦ بلدا , ويشترك لي المسايقسية لاول مرة فلسائد الباليسة من

وسيمثل الاتعاد السوليتي في هذه المسايلة الا مياتاتشنكو وفاليرى اليسيموف زمن مسرح البوسكوفيين واعدل منهم واطبب ارادة ، وأمل

- قال ل : «السمعين بان يعلم رفاقي ال هذا ليتفرجوا، وجاء للالة اشتعامي معهم الراة صبية تضع لظارة . تعارفنسسا وسالوني ، وهم ينظرون ال البساط : «الم يرمم زوجك شيئا

بالعديث ، ١١٠ مستيبالوفئا ، كان زوجله فناقا كبيرا واغدو يسالونني اين عاش ، واين درس ، قلت نهر : لر

وهناك البتلز دهالة ...

اللوحات كان يرصمها بعد العبل ,

-- فو قلت اله عمل الل سن التقاعد ، فو غليه المسرقي

كالت في العلم ، رمسهها هنا ، وقد جلب ال هنا الوالا كثيرة م لو يعلب يستطيع ان يقبل شيئا بعد- ان لعطلت يداه . تعامل .



ان رائمي ورائمات الباليه النباب لن يغيبوا ان كل مسايقة مبائلة هي مناسبة بهيجسة وقسانة للصدالة . فلتتمزز الاتصالات الساسية واواصر الصداقة بين فنائي الباليسة النباب وأساتذة الرقص والشينسيات اليارزة لي عالم الرقص من مختلف بلدان المالم . وان السابة [البديدة في موسكو ستسهم حتما في التاوير اللاحل لمسرح الباليه العالس

أوساط المعترفين أم أن أوساط سهور وأسم من السوقيتيين المعروفين بعيهم للن الباليب لفناني الباليه ونتمنى النجاح للمشتركين فيهسا وتلديرهم الرقيع له . ويغيل الى أن من الصعب ومنتكون العامعية السوليتيسية مسرحيا لبغتلف المعود جمهود الهد اعتمامسا بالباليسه من مدارس الرقص ومفتلق المنامج . ونامل الالتناه باساتلة باليه ذرى ابعاث ابداعية معتلنة .

آمال هواة الباليه الكتبرين بل يمنحوهم اليهجة . النا جبيعا للتظر المسابقة الدولية الثالفية

وكان يدخل الى العثير ويغرد البسط ويثلقر اليها ...

-. وملاا فعل اللنالون ؟

ين الشبيرات النظراء الكثيفة ، وتعت السهاء الزرقساد المليئة بالنبوم . وعل صطح البعيرة اللاوردية ، كالت تسبيع بهدو، وكبريا، لمثان بيضاوان كبيرتان مطابلتان ، وقد لياس مثلواميا الامتراق اللفلان في الله والمج مرد و- أما الدريشة البعيدة على شريط اللسقة الإصلو- القنيق فكالت تكالل وأسيعها

قالت العجوز باكية 1

العد زاغار . أرسم لنا تمة كهذه الها في لحاية الومال

- قرره ال اسطيلة . أملاا للمره ؟

سكت العبول ، ونظرت ال ايلور باس .

- طلبوا على اللوهات ، وقردوا ان يبعثوا عن لوهاتسه الافرى في المدينة ، قالوا ستعلقها في المتعل ، وسنكتب عنها في العريدة ، وترسل البلك العريدة . فللمتها هدية ، ولكني لو اعطهم لوحة «التم» فقد ابقيتها لنفس ، للذكري . التربت من البساط ، واقلت تنظر اليه ، وقد وضعت يديها

وقل أيقور خللها ، وقال :

المستديرين الصليرين ...

-- كان الناس علما الوا الينا يقولون : «أيها الهد واغار . إيها

عند الترية ، في ضباب البساء الفليل، و ساون للزيا المستلبال أيلود . قالت وهي تفتوب مرتبطة قليلاً من البود :

سي الياء موسنكو ٢٤ و ١٩٧٧ -

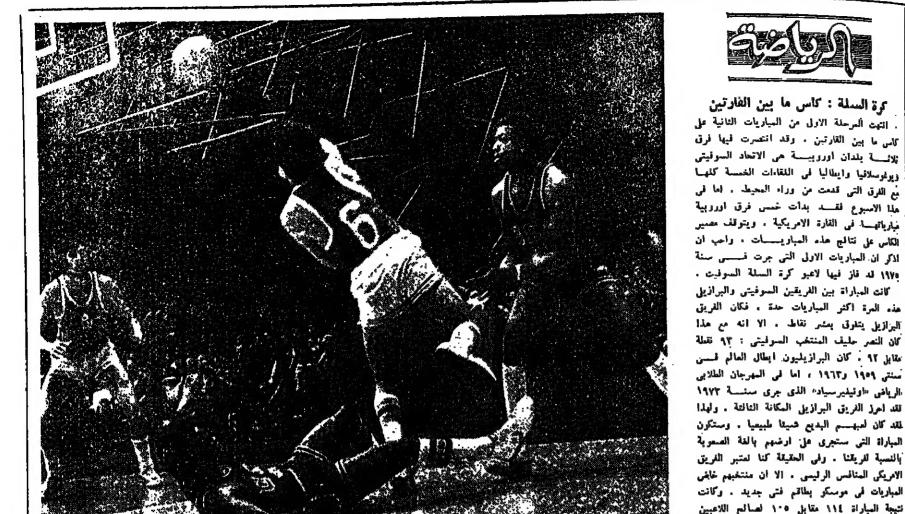
le par il. Migd. e gental at Mapel. eller jum geltering and

- العلمين ، لم المعن حينذاك ، إما اليوم فقد رابت اذ هالين التمتين، والعتان ، الها موهبة شعبية طبلية ، كما أن بيروسمانيشليل ، وبالمناسية كان بيروسمالي دهال ابلا ا ضعكت فادياً ، وهي ليعتش، يعلن طرة في الطريق ا

- هذا الشيخ المتوافع الفشيل الجسم ، لا اكاد اسال لقد كان شياما معتميا جدا ؛ وكان للفرأ عليه دوح الإبداع . الذكرين . كيل كلت أحب التعدي مه ا

قدرجة الله تعيين .

ولنفست تاديا يعبق ايضا :



الرياضيين وحسب ، بل والدرجات التي يضعهــــا التذكارية الدب الاسمر الداكن ، لقسد اتخلت كل حاكسيم على حدة ، رمن ضمنهم السوليت ريجب القول ان الدرجات التي كان يضعها الحكام السوليت كانت دائما . تتطابق مع اكثرية الدرجات

التي يسجلها الحكام الاخرون . وقد جاء في الرسالة بكل حق ان سمجلس الاتحساد الدرلي ليه المكام الانكليز والكنديين والامريكيين والعكام الاخريس اكثر من مرة» إلى الاخطاء الناضعة ، فهل اتفات تجاء الاتعادات الوطنيسة لهذه البلدان اجراءات -مباثلة ؟ كلا . لباذا اذن اتغذ مثل مذا الإجراء الصارم تجاه الاتحاد البسوفيتي ؟ ترى أهي نجاحات الرياضيين السوليت في التزحلق الايقاعي فسيسى السنوات الاخيرة التي أثارت رد فعل صعب التفسير كهذا ا أن موسم التزحلق الايقاعي أيبس بهميد ولا يزال لدى الاتحساد الدول وقت كاف لاعادة

التظر في قراده ، ولا يد للمدالة إن تسود م الحيان شيقة قهميرة الدرية المن التقاليد المتبعة إن يقوم منظم الالعاب الارلمبية باختيار حيوان يكون بمثابة هدية تذكارية -طلسم ، فمثلا وقع الاختيار في دورة ميركيم على الكلب (اوع عامن المبير التوالم) ، ولي دورة استطيعون بغضم التلفزيون متابعة لا عروش مونتريال على القندس ، وستكون هدية موسكو

اللجنة التنظيميسة لاولمبياد-٨٠ هذا ألقرار بعد اجمال نتائج المسابقة التلفزيونية التي قطمه ___ واضمسب البرنامج التنفزيوني المصوب على عالم

سؤال القاريء من جمهورية مدغشق الديمقراطية حرل أقرى رياضيي الماب القرى في البلاد ، اسم كاليالا سِبتهدوجيةا ، فهي صاحب إرقم القياس السوليتي في العدو لمسافة ١٠٠ متر مع الحواجز (تُتبجتها ٦٠٨ه كانية) ، ولد اكدب باليالسا ني الرابع من يوليو (حزيران) بهارتها العالية برحيث حسنت رقبها إلقياسي و٢٠٠٠ كالية-فاصبح رقبها الان ٥٩،٥٠ ثانية ، وحدث مذا في المباريات التي دامت يومين بين رياضيي العاب اللري السوليت والالمان الدريس التي جرب لي مدينة إسر تهي على بهاط البحر الإسرام وكالت النتيجة العامسة للبماريات ٢١٦ ميايسيل ١٥٠ لعبالع الرياسين

🎋 خِرتْ لي ريفاً لي الْغانس من شهر يونيو-حزيران البياريات الدرلية على كاس ريدا ، وقد لم مناك تعطيم إحد الدم الارقام القياسية بالنسبة

اليكسائد غريلورييك ٢٣٠ سم ، رمذا يزيب بسنتيمترين عن الرقسيم القياسي الذي يعود الى قاليرى بروميل والذي سجله لبل ١٤ عاما . الملاكمية : ٥ من ١١

قار الملإكبون السوقيت في خمسة اوزان ببطرالا أوربا وذلك في المباريات التي جرت على حليسة مديئة ماليه في جمهررية المانيــــا الديمقراطية ومزلاء مم فالبرى ليماسوف وفيكتور سافتشينكو وليولية شايوشنيكوف ودافيه كالشادزي ويلغيني غورستكوف ، وانتصر سافتشينكر وشايرشنيكوني خاص ، قور يغنيني غورستكوف في الوزن التقيل اعمره ٢٦ ، عاميسيا) الذي عن بطل البلاد المطلق. مرتين ، وأصبح لاول مرة بطل القارة ، ولد فان بالضرية اللنية القاضية في الجولة الثانية ومكدا التهت بطولة ادروا العانية والعشرون ينواح كيبرا لرياضيي البلدان الاستراكية ، الذين فازوا بكل الميداليات الذهبية ، قال جانب الملاكمين السوليت.

قال باليظر لة تلائة ملاكمين من برلتيه واثنان من. المانيا الديمتراطية وراحد من يوغوسلانيا . الاتولى ايفالوف

﴿ بِالْيَاةُ الْمُنْسُورُ عَلَى صَ ١٧)

جلس على العقمد واستك يتعاصر لسه و...-وغطت العجبوز لمها بالمنديل مرة اغرى

مسحت عيليها وقمها ، وتأيمت :

أحقرت مسن العليسر خبس فسنوحات . ييلهسنا «الله» واليونوشكاه ... وصاروا ينظرون ويتولون : •ها هو اللي يتبقي ن كتعلم منه: وقالوا اشياء كغيرة اغرى ، ثم توجيسوا ال العرب الى المدينة .:

وذكرها ايلور :

واللومان ؟

· 4 156 at ~

فعدنا الى القرية من جديد ، وهذان البساطان والبسط ، التي

بالذات ، حتى أله أهس بالإعتزاز بتفسه . - الإقامة ملك بينة على أية على . قال وهو ينظر أق السماء الشاعية يتجومها المجاعدة ، والأما بمهاريات في العادج . بعبق .

لقاء بين فريقي دينانو وموسكو) وكوربيدو ومسكو) وكالت العديدة ٢ ١ ٢

أما بالنسبة للفريق السوفيتي فقد تغير طاقبه

كالسك ، فبرر اللاعبسان الجديدان ديريوفين

ويبلوستينوف كل الامال التي علقت عليهما ، كما

مب جيدا كل من بيلوف وسالنيكوف والكالشينكو

التَّوْفَلُقُ الْاَيقَاعي : لصالح من القرار ؟

لشرت جريدة حسوفيتسكى سيورت (الرياضة

السوفيتية) نص الرسالة التي بعثت بها اللجنة

الارأمبية السوفيتية الى السيد جالة فافار رليس

أما هو الداعي لهذه الرسالة ؟ عقد مؤخرًا في

بأريس المؤتمر الدررى لاتحسساد السكيت الذرل

واتخذ بعدء مجلس الاتحاد قرارا لا مثيل له لي

تاريخ الرياضة العالمية . فقد نص على تجريد العكَّام

السوفيت التابعين لاتحساد التزملق الايقاعسي

السوفيتي من حتى التعكيم لسنة واحدة . ويهذا لن

بشتراد ممثلو الاتعاد السوقيتي في تعكيم مباريات

بطولتي البالم وارزيا لسفة ١٩٧٨ ، ولا يسم

ادارة جريدة «لوفيل دي موسكسسو» التي تنظم

المباديات الدولمية التقليدية في التزجلق الايقاعي

الا أن تعبر عن دهشتها الشديدة لمثل. هذار القرار

لما هي البراعث لاتفاذ منسيسل هذا القرار لهيم

المادل ، الذي لا يمت بصلة إلى العلاقات الطبيعية

عل السرح الرياشي الدولى ؟ أن ملايين الناس من

الشباق التزجلق الايقاعي في البلدان المختلف الم

الاتعاد الدول للعدر بالسكيت .

, tally -ولبديا مؤكتا ما إسابهما من مثل في السند الماضية ﴿ إِنَّهُ اللرية الهادلة وكان القبوء الإيزال في يعلن البيوت و

- بالمناسية ، لقد اللك يكسوس العليمية ، هناك « والدارك يبدما ال يبت متفلق مقلم تتراي اطر لوالأا

اجريبة عني اسئلة القلع

هل للاعبى كرة القدم السوفيت رواتب خاصـة ؟

المتسداد من الاساتدة الدين يلميون يُرِيتُو مَنْ البُولِقَالُ عَنِ الاجرةِ ، التي يَتِقَافِهَاهَا ﴿ الدَرْجَةِ العليا وَالنَّهَاءُ يَفْشُرُكُ الورفن والبرَّمسات لاعبوكرة القدم السوفيت وعما اذا كان صحيحا - يلعبون كرة القدم لمي وقت الفراخ وهم يناثون الهم يتالون مبالغ كبيرة لله اشتراكهم في اجورهم وفق الوظيفة التي يصطلونها ، واذا كانوا ا طلابا فانهم ينالون منحا دراسية من معاهدهمهم

> اللجئة الرياضية في الإلحاد السوفيتي الاجابة . عن هذا السؤال ،

لتا دلك و الرال جميع وعلى الله اللهم جلدلها الان مدا يعادش عكرة وياخيا البواة السبهاء في

والد يطلب مراميلها بوريس بالالدين من ويتقامي المسكريون منهم رواتهم الاعتبادية مي التالول بيريمين مليس ادارة كرة القدم لدى وحداتهم . واذا سافر لاعبو كرة القدم إلى مدينة اخرى إن كرة إللهم فن الإنعاد السوليتي ، إمان ... «تعريض، مهمة» على للس الاسمن بالمعاريسة، على:

او الخارج لخوض مياراة مساء فانهم ينالون . جميع إلواع الرياضة الاغرى ، هي هواية وليست ، جميع الدواطنين السوليت ، وضمن الحدود المان احترالي و وليليل قان جميع اللين يعاربيون مله جيمياها التشريع المعبول به لي البلاد و ولايتال [للوع البعدم من الرياضة لا يتلافنون أي أجول . العبو كراء اللعم أي مبالع المالية النساء اللعب